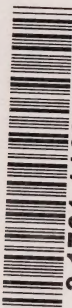



Government
of CanadaGouvernement
du CanadaNational
Parole BoardCommission nationale des
libérations conditionnellesCAI
SG 41
- 83N17

3 1761 11638630 1

A National Parole Board handbook

for

Judges and Crown Attorneys



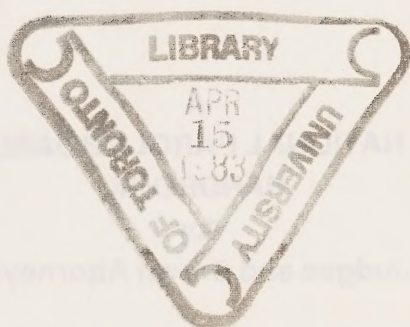
Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116386301>

CAI
SG 41
-83 N17
EXF

**A
NATIONAL PAROLE BOARD
HANDBOOK
for
Judges and Crown Attorneys**

**Bruce Mann
Department of Justice
Senior Counsel to
National Parole Board**



© Minister of Supply and Services Canada 1983

Cat. No. JS 92-16/1983

ISBN 0-662-52361-X

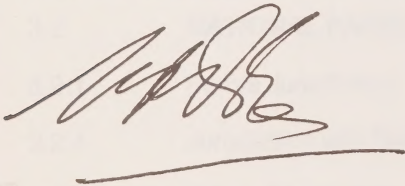
March 1983

The present document is a detailed reference manual on the application of the Parole Act and Regulations. It is intended for judges and Crown Attorneys, many of whom have in the past expressed a desire for such reference material.

It is indexed and written in a manner to preclude the necessity of reading it in its entirety. Information on any provision of the Parole Act or Regulations can be obtained by referring directly to the relevant section.

The publication is complete and up to date. As changes in legislation dictate, updates will be provided on a continuing basis; when a sufficient number of changes have taken place to justify revision and reprinting, that also will be done.

I trust that this work will prove helpful and serve you well.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'W.R. Outerbridge', with a long horizontal flourish extending to the right.

W.R. Outerbridge
Chairman,
National Parole Board.

TABLE OF CONTENTS

- 1. ORGANIZATION OF THE NATIONAL PAROLE BOARD**
 - 1.0.4 Regular Board Members
 - 1.0.6 Temporary Board Members
 - 1.0.8 Community Board Members

- 2. THE NATURE OF PAROLE**

- 3. JURISDICTION**
 - 3.1 FEDERAL AND PROVINCIAL BOARDS**
 - 3.1.1 National Parole Board
 - 3.1.3 Provincial Parole Boards
 - 3.2 NATIONAL PAROLE BOARD JURISDICTION**
 - 3.2.1 Parole Jurisdiction
 - 3.2.4 Jurisdiction with Respect to Temporary Absences
 - 3.2.8 Class of Institution

- 4. TYPES OF RELEASE**
 - 4.1 FULL PAROLE**
 - 4.2 DAY PAROLE**
 - 4.3 TEMPORARY ABSENCE WITHOUT ESCORT**
 - 4.3.2 Release for Humanitarian and Rehabilitative Reasons
 - 4.3.5 Release for Medical Reasons
 - 4.4 TEMPORARY ABSENCE WITH ESCORT**

4.5 **REMISSION OF SENTENCE AND RELEASE ON MANDATORY SUPERVISION**

5. **ELIGIBILITY FOR RELEASE**

- 5.1 **SENTENCE:** Less than two years
- 5.2 **SENTENCE:** Two years or more (but not life or detention for an indeterminate period)
- 5.3 **SENTENCE:** Life maximum
- 5.4 **SENTENCE:** Indeterminate (as habitual criminal or dangerous sexual offender)
- 5.5 **SENTENCE:** Indeterminate (dangerous offender imposed after October 1977)
- 5.6 **SENTENCE:** Life minimum imposed before January 4, 1968
- 5.7 **SENTENCE:** Life minimum imposed between January 3, 1968 and January 1, 1974
- 5.8 **SENTENCE:** Death sentence commuted to life before January 1, 1974
- 5.9 **SENTENCE:** Life minimum imposed between December 31, 1973 and July 26, 1976
- 5.10 **SENTENCE:** Life minimum for second degree murder
- 5.11 **SENTENCE:** Life minimum for first degree murder or high treason

5.12 **VIOLENT CONDUCT OFFENCES**

5.13 **PAROLE ELIGIBILITY IN SPECIAL CASES (PAROLE BY EXCEPTION)**

6. **PAROLE REVIEWS AND HEARINGS**

6.1 **REQUIREMENT FOR REVIEW**

6.1.1 Sentences Less Than Two Years

- 6.1.3 Sentences of Two Years or More
- 6.1.9 Scope of the Review
- 6.2 **HEARINGS**
 - 6.2.2 Where Hearings Required
 - 6.2.6 Conducting the Parole Hearing
- 6.3 **FURNISHING INFORMATION BEFORE REVIEW FOR FULL PAROLE**
 - 6.3.1 Obligation to Furnish Information
 - 6.3.4 Information Not Required to be Furnished
- 6.4 **MINIMUM VOTES AND REQUIREMENTS**
 - 6.4.1 Parole and Temporary Absences
 - 6.4.3 Table of Voting Requirements
 - 6.4.4 Community Board Members
 - 6.4.7 Other Cases
 - 6.4.9 Additional Votes
- 6.5 **REASONS FOR PAROLE DECISION**
- 6.6 **RE-EXAMINATION OF BOARD DECISIONS**
- 7. **SUPERVISION UPON RELEASE**
- 8. **SUSPENSION AND REVOCATION**
 - 8.1 **SUSPENSION**
 - 8.1.2 Initial Procedures
 - 8.1.7 Post Suspension Hearing
 - 8.1.15 Direct Revocation Without Suspension

- 8.2 **REVOCATION**
- 8.2.2 Effects of Revocation
- 8.3 **TERMINATION OF DAY PAROLE**
- 9. **EFFECT OF NEW SENTENCES**
- 9.1 **MERGING OF SENTENCES TO FORM AGGREGATE SENTENCE**
- 9.1.4 Two or More Sentences Imposed at Same Time
- 9.1.6 Additional Sentence Imposed on “Inmate in Confinement”
- 9.1.10 No Merger of Sentences
- 9.1.14 An Exception to the Rule: Inmate on Mandatory Supervision Receives a Consecutive Sentence
- 9.2 **PAROLE RENDERED INOPERATIVE**
- 9.3 **EFFECT OF NEW SENTENCE: SUMMARY CHARTS**
- 9.4 **CONSIDERATION OF PAROLE WHEN IMPOSING NEW SENTENCE**
- 9.4.3 Court must not Abrogate its Sentencing Duty to Parole Board
- 9.4.5 Automatic Effects of Parole Law Should be Considered

1. ORGANIZATION OF THE NATIONAL PAROLE BOARD

- 1.0.1 The National Parole Board is an independent government agency, reporting to Parliament through the Solicitor General of Canada. Although the Board in its day-to-day operations works closely with the Correctional Service of Canada, an agency within the same ministry, the National Parole Board remains independent in its decision-making role.
- 1.0.2 The Board's operations are divided among five geographic regions: the Atlantic region, covering Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island; the Quebec region; the Ontario region; the Prairies region, covering Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories; and the Pacific region, covering British Columbia and the Yukon Territory. Each regional office is responsible for the management, preparation and review of the cases of all inmates who are serving terms of imprisonment for offences under federal law, and who fall under the jurisdiction of the National Parole Board.¹ Generally speaking, review of such cases, particularly on application for full parole, involves hearings conducted at the institution in the region, by the members of the Board.
- 1.0.3 The headquarters of the Board is located at Ottawa. Ottawa-based Board Members review cases where several votes are required after Board Members in the regional offices have cast their votes. They also travel to regional offices to attend hearings at penitentiaries as the workload of the Board requires. The internal review committee is also located at headquarters. At the request of an inmate who has been denied full parole or who has had parole or mandatory supervision revoked, Board Members who have not voted on the case conduct a re-examination of any such decision.²
- 1.0.4 **Regular Board Members**
- 1.0.5 The Board is comprised of 26 full-time members, including a Chairman and Vice-Chairman, who are appointed by the Governor-in-Council for terms not exceeding 10 years.³ Board Members come from a wide variety of backgrounds -- corrections, social work, psychology, criminology, law enforcement, journalism and law.
- 1.0.6 **Temporary Board Members**
- 1.0.7 From time to time, as required, temporary members are appointed for a period not exceeding one year to help eliminate an accumulation of matters pending before the Board.⁴

¹ See **Parole Act**, section 2, definition of "inmate"

² **Parole Regulations**, section 22

³ **Parole Act**, subsections 3(1) and (2)

⁴ **Parole Act**, subsection 3(3.1)

1.0.8 **Community Board Members**

- 1.0.9 The Solicitor General of Canada, upon the recommendation of the Chairman of the National Parole Board, has designated representatives of police forces, provincial and municipal governments and local professional, trade or community associations to form regional panels of the Board.⁵
- 1.0.10 When the Board is reviewing the case for parole, day parole or unescorted temporary absence of an inmate serving a sentence of life imprisonment as a minimum punishment (most of these sentences are for murder) or an inmate sentenced to detention for an indeterminate period (as an habitual criminal or dangerous offender), the Chairman is required to select two community Board Members, as he considers appropriate, to act as additional members of the Board for that case.⁶ Each community Board Member has the same powers and duties as the other members of the Board at the hearing for which he was selected.⁷

⁵ **Parole Act**, subsection 3.1(1)

⁶ **Parole Act**, subsection 3.1(2)

⁷ **Parole Act**, subsection 3.1(3)

2. THE NATURE OF PAROLE

- 2.0.1 Parole is the authority granted to inmates, by the National Parole Board, to be at large in the community under specific conditions and varying degrees of supervision.
- 2.0.2 Experience has shown that inmates who are part of a program of gradual release from imprisonment generally fare better "on the street" than do those who are released abruptly into the community. By permitting inmates to serve a portion of their sentence outside penal institutions, the public benefits since the expense of supervision in the community is considerably less than that of keeping the inmate in confinement and, in many instances, the inmate is able to contribute significantly to the welfare of his family and himself.
- 2.0.3 In their deliberations, the members of the Board always bear in mind that inmates are in confinement because they are convicted criminals, and as such have demonstrated that they are a threat to the peace and order of our society. The Board may grant parole only if it considers that release of an inmate on parole would not constitute an undue risk to society, and that his reintegration into the community will be aided by the grant of parole. In the case of an inmate applying for full parole, the Board must also consider that the inmate has derived the maximum benefit from imprisonment.¹
- 2.0.4 Generally speaking, an inmate is required to serve the first third of his sentence in confinement, following which he is eligible for parole and may be released if the Board considers him to be a good candidate, according to the criteria outlined above.
- 2.0.5 During the last third of his sentence, an inmate, if he has not already been granted parole, is entitled to be released by virtue of remission of part of his sentence earned through good conduct in the institution and industrious application to the institution's work program.²
- 2.0.6 This latter form of release is automatic, and is not a decision of the National Parole Board, but in cases where the remission exceeds 60 days, the inmate is subject to mandatory supervision and the National Parole Board may impose terms and conditions of mandatory supervision in the same fashion as if the release were a grant of parole. Additionally, the Board may revoke the release on mandatory supervision in the same manner as it might revoke parole.

¹ **Parole Act**, paragraph 10(1) (a)

² **Penitentiary Act**, section 24. An inmate sentenced before July 1, 1978 may also be entitled to statutory remission of part of his sentence.

3. JURISDICTION

3.1 FEDERAL AND PROVINCIAL BOARDS

3.1.1 National Parole Board

3.1.2 The National Parole Board operates within the limits of its statutory mandate. Its decisions are not subject to review by or appeal to a court or other authority.¹ However, the Federal Court may review the manner in which the Board has exercised its jurisdiction by way of certiorari review pursuant to section 18 of the Federal Court Act.²

3.1.3 Provincial Parole Boards

3.1.4 Where established in accordance with the provisions of the Parole Act,³ a provincial parole board has jurisdiction, subject to the **Parole Regulations**,⁴ in respect of all inmates detained in a provincial institution, other than inmates sentenced to life imprisonment) as a minimum punishment or inmates sentenced to detention in a penitentiary for an indeterminate period.⁵ If an inmate who has been granted parole by a provincial parole board moves to another province in which there is a provincial parole board, these two boards may reach agreement to transfer jurisdiction over the inmate.⁶ However, if the province to which the inmate moves does not have a provincial board which can assume jurisdiction, the National Parole Board automatically assumes jurisdiction.⁷

3.1.5 An inmate already on parole granted by the National Parole Board at the time of the establishment of a provincial parole board remains under the jurisdiction of the National Parole Board until he completes his parole or returns to a provincial institution.⁸ A provincial government has the authority to make regulations in respect of its parole board and inmates under its jurisdiction⁹ as long as they are not inconsistent with the provisions of the **Parole Act** and **Regulations**.¹⁰

¹ **Parole Act**, section 23

² **Martineau, v. Matsqui Institution Inmate Disciplinary Board**, S.C.C. (1979) 50 C.C.C. (2d)353, 106 D.L.R. (3d) 385

³ Pursuant to section 5.1 of the **Parole Act**, the Ontario Parole Board assumed jurisdiction under the Act on September 1, 1978, the Quebec Parole Board on April 1, 1979, and the British Columbia Parole Board on October 4, 1979.

⁴ **Parole Regulations**, sections 1, 2 and 27 to 37

⁵ **Parole Act**, subsection 5.1(1)

⁶ **Parole Act**, subsection 5.1(3). The provincial parole boards of Ontario, Quebec and British Columbia have agreed to transfer jurisdiction in any case where an inmate subject to the jurisdiction of one provincial parole board moves to the other province.

⁷ **Parole Act**, subsection 5.1(4). It would seem that if an inmate subject to the jurisdiction of a provincial parole board moves to another province with a provincial parole board, but agreement to transfer jurisdiction cannot be reached, the National Parole Board would assume jurisdiction to fill the void.

⁸ **Parole Act**, subsection 5.1(2), since provincial jurisdiction arises only over inmates detained in a provincial institution and not over inmates already "on the street".

⁹ **Parole Act**, subsection 9(3)

¹⁰ **Parole Act**, subsection 9(4). Any inconsistent provincial regulation is void to the extent of the inconsistency.

3.2 NATIONAL PAROLE BOARD JURISDICTION

3.2.1 Parole Jurisdiction

3.2.2 Except where a provincial parole board exercises jurisdiction¹¹ under the Parole Act, the National Parole Board has exclusive jurisdiction and absolute discretion, subject to the Parole Regulations, to grant or refuse to grant parole, including day parole. It also has the exclusive right to revoke parole or terminate day parole.¹²

3.2.3 The Board has jurisdiction over any person who is serving a sentence of imprisonment as a result of a federal offence except a juvenile delinquent or a person in custody who is serving a sentence intermittently.¹³

3.2.4 Jurisdiction with Respect to Temporary Absences

3.2.5 By law, the National Parole Board has exclusive jurisdiction and absolute discretion, subject to the Parole Regulations to grant temporary absences **without escort**, to inmates falling within its jurisdiction.¹⁴ The Board may delegate this authority, as it considers it appropriate¹⁵ (subject to any conditions it deems advisable and for such periods as it sees fit), with respect to an inmate or a class of inmates, to the Commissioner of Corrections or to the director of a penitentiary.

3.2.6 Inmates confined in a prison (a provincial institution) are not under the jurisdiction of the National Parole Board in the case of temporary absences, with or without escort.¹⁶

3.2.7 Temporary absence **with escort** falls within the jurisdiction of the institutional authorities, with one exception: in the case of an inmate sentenced on or after July 26, 1976, to life imprisonment without eligibility for parole for a specified number of years, absence with escort for humanitarian and rehabilitative reasons may not be granted without the approval of the National Parole Board until the expiry of all but three years of the period of ineligibility for parole.¹⁷ After that time, the authority to grant temporary absence **with escort** is within the jurisdiction of the institutional authorities alone.

¹¹ **Parole Act**, section 5.1

¹² **Parole Act**, section 6

¹³ See **Parole Act**, section 2, definition of "inmate"

¹⁴ **Parole Act**, section 6

¹⁵ **Penitentiary Act**, subsections 26.1(2), 26.2(1) (3). At present, this authority is delegated to penitentiary wardens on a case-by-case basis. The maximum period of temporary absence which may be granted in a month varies according to the security classification of the penitentiary.

¹⁶ **Prisons and Reformatories Act**, subsection 8(1)

¹⁷ **Criminal Code**, subsection 674(2)

3.2.8 **Class of Institution**

- 3.2.9 For parole purposes, the class of institution to which a convicted person has been sentenced and in which he is serving his sentence, is significant. Class of institution means either a penitentiary (a federal institution) or a prison (a provincial institution).
- 3.2.10 A person sentenced to a term of imprisonment of two years or more is incarcerated, by law, in a penitentiary.¹⁸ A further term imposed before expiry of his sentence (even if less than two years) must be served in a penitentiary.¹⁹
- 3.2.11 Otherwise, any sentence of less than two years is served in a prison.²⁰ However, if an inmate sentenced to a prison at any time becomes subject to two or more consecutive sentences (each less than two years) and the unexpired portion of the aggregate is two years or more, he must be transferred to a penitentiary to serve those terms.²¹
- 3.2.12 In the case of an inmate sentenced for escape from a prison, even though the sentence for escape may be less than two years, the Court has the authority to order that the term be served in a penitentiary.²²
- 3.2.13 Although sentenced to either a penitentiary or a prison, an inmate may be transferred to the other class of institution while serving his sentence for any one of a number of reasons.²³

¹⁸ **Criminal Code**, subsection 659(1)

¹⁹ **Criminal Code**, subsection 659(2)

²⁰ **Criminal Code**, subsection 659(3)

²¹ **Criminal Code**, subsection 659(5)

²² **Criminal Code**, paragraph 137(1) (b)

²³ See, for example, the **Penitentiary Act**, subsection 13(5), section 14 and 15 and the **Prisons and Reformatories Act**, section 4.

- 3.2.14 The class of institution to which a convicted person has been sentenced, and in which he serves his sentence, are important for parole purposes for two reasons:
- 3.2.15 Firstly, certain procedural rights depend upon the class of institution. An inmate who has been sentenced to, or transferred to a penitentiary for a term of two years or more must have his case reviewed by the Board at prescribed times, unless the inmate advises the Board in writing that he does not wish to be granted parole.²⁴ In the case of an inmate sentenced to and confined in a penitentiary, the review must be by way of a hearing, unless the inmate advises otherwise.²⁵ An inmate sentenced to a penitentiary, but transferred to a prison, need not have his case reviewed by way of a hearing.²⁶ The case of an inmate serving a sentence of less than two years does not have to be reviewed by the Board unless the inmate makes an application for parole.²⁷
- 3.2.16 Secondly, if an inmate, other than an inmate serving a sentence of life imprisonment as a minimum punishment or a sentence of detention for an indeterminate period, is in confinement in a provincial institution (either by virtue of the sentence imposed or as a result of a transfer) in a province in which a provincial parole board has been established, pursuant to the provisions of the Parole Act, the provincial board, and not the National Parole Board, has jurisdiction over the inmate for parole purposes.²⁸

²⁴ **Parole Act**, paragraph 8(1) (a)

²⁵ **Parole Regulations**, paragraph 15(1) (a)

²⁶ **Parole Regulations**, paragraph 15(1) (b)

²⁷ **Parole Act**, paragraph 8(1) (b)

²⁸ **Parole Act**, subsection 5.1(1)

4. TYPES OF RELEASE

- 4.0.1 Parole is the authority granted by the National Parole Board to an inmate to be at large during his term of imprisonment. The term "parole" embraces both full parole, which does not require that the inmate return to an institution, unless it is suspended or revoked, and day parole, which requires the inmate to return to the institution periodically or after a specified period of time.¹

4.1 FULL PAROLE

- 4.1.1 The National Parole Board may grant full parole to an inmate who has served the prescribed portion of his sentence in confinement and may impose terms and conditions which it considers desirable.² Such terms and conditions almost always require that the inmate comes under the authority of a designated representative of the Parole Board or other person or agency to whom he is required to report; that he reports to the police or to his parole supervisor as specified; that he does not leave a designated area without permission; that he endeavours to maintain steady employment and not to incur substantial debts or responsibilities without the approval of the Board; and generally that he obeys the law and fulfills all legal and social responsibilities. In a particular case, it may be required that the inmate abstain from drinking, stay away from specified establishments, or refrain from associating with specified persons.

- 4.1.2 Parole may be suspended by a member of the National Parole Board or a person designated by the Chairman, such as the inmate's parole supervisor.³ Revocation of parole, which means that the inmate is returned to an institution to continue his sentence, may be effected only by the Board.⁴ Revocation may occur because the inmate has committed a further offence or otherwise indicated that he poses a risk to society, or because he has violated the conditions of his parole or is likely to do so.⁵

4.2 DAY PAROLE

- 4.2.1 In almost all cases eligibility for day parole arises before full parole eligibility. Day parole will be granted only when the Board considers that such a grant will aid the inmate's reform and rehabilitation without constituting an undue risk to society.⁶

¹ See **Parole Act**, section 2, definition of "day parole" and "parole", and **Parole Regulations**, section 2, definition of "full parole".

² **Parole Act**, paragraph 10(1) (a)

³ **Parole Act**, subsection 16(1)

⁴ **Parole Act**, paragraph 10(1) (e). The votes of two members of the Board are required to revoke parole. (**Parole Regulations**, subsection 23(4)).

⁵ Although criteria for revocation are not expressly stated in the **Parole Act**, it would seem that the grounds for suspension of parole set out at subsection 16(1) are appropriate.

⁶ **Parole Act**, subparagraphs 10(1) (a) (ii) and (iii)

4.2.2

The terms and conditions of day parole imposed by the Board vary considerably from case to case. In some instances, day parole may be granted to permit an inmate to attend, for a few hours during the day, courses of instruction not available in his institution. In other cases, the inmate may only be required to return to his institution every week. Generally speaking, the degree of supervision of an inmate released on day parole is tighter than in the case of release on full parole and, in fact, the Board may use the assessment of an inmate's performance on day parole as an indication of whether he is suitable for full parole. Day parole may be terminated because the period of the grant or the project for which the inmate was released has ended, or because the Board has determined that the purposes for which the grant has been made are not likely to be served if day parole is continued. In other cases, minor violations of conditions may lead to termination. Day parole may be revoked as a result of conduct which constitutes a breach of the terms and conditions of day parole or which the Board considers likely to lead to such a breach or otherwise constitutes a risk to society.

4.3

TEMPORARY ABSENCE WITHOUT ESCORT

4.3.1

The Board has exclusive jurisdiction over the granting of temporary absence without escort to inmates confined in penitentiaries.⁷ Inmates of prisons are subject to the authority of provincially designated prison officials.⁸

4.3.2

Release for Humanitarian and Rehabilitative Reasons

4.3.3

Temporary absences for humanitarian reasons or to assist in the rehabilitation of the inmate may be granted by the Board for a period not exceeding 15 days.⁹ This authority may be delegated, either for a particular inmate or for a class of inmates, to the Commissioner of Corrections.¹⁰ It may also be delegated to the director of the penitentiary for temporary absences not exceeding three days.¹¹ In practice, the delegation varies according to the security level of the institution.

⁷ **Parole Act**, section 6

⁸ **Prison and Reformatories Act**, subsections 8(1) and (2)

⁹ **Penitentiary Act**, subsection 26.1(1)

¹⁰ **Penitentiary Act**, paragraph 26.1(2) (a). At present, no delegation has been made to the Commissioner of Corrections.

¹¹ **Penitentiary Act**, paragraph of 26.1(2) (b). Delegation of authority pursuant to paragraph 26.1(2) (b) of the **Penitentiary Act** has been made to the director of all institutions in respect of inmates serving sentences of less than five years.

4.3.4 A temporary absence without escort might be granted to an inmate to apply for a job, attend an interview with a prospective landlord, attend family functions or simply visit family members or friends. Eligibility for temporary absence arises at the same time as, or before, eligibility for day parole, and is usually the first form of release that an inmate will be granted. The frequency and duration of grants of release on temporary absence are (subject to the statutory and regulatory provisions) a matter of Board policy.¹²

4.3.5 **Release for Medical Reasons**

4.3.6 Temporary absence for medical reasons may be granted by the Board,¹³ or where authority has been delegated to him, by the Commissioner of Corrections,¹⁴ for an unlimited period. Where the director of an institution has been granted the authority, he may allow a temporary absence for medical reasons for up to 15 days.¹⁵

4.3.7 In the case of a medical emergency, the eligibility requirements under the **Parole Regulations** for temporary absence without escort do not apply.¹⁶

4.4 **TEMPORARY ABSENCE WITH ESCORT**

4.4.1 A grant of temporary absence with escort requires the inmate to be accompanied during his absence from the institution by a person designated for the purpose by the Commissioner of Corrections. A grant of temporary absence with escort for rehabilitative or humanitarian reasons may be authorized by the Commissioner of Corrections for up to 15 days¹⁷ or by the director of an institution for up to five days.¹⁸ For medical reasons, the Commissioner may grant a temporary absence with escort for an unlimited period,¹⁹ and the director of an institution for up to 15 days.²⁰

4.4.2 There are no minimum periods of imprisonment which must be served before a grant of temporary absence with escort may be authorized.

¹² Board policy is to restrict the maximum number of days temporary absence which may be granted in accordance with the security classification of the institution. Slightly longer grants may be made at Christmas or New Year depending on the amount of travel involved for an inmate to visit family or friends.

¹³ **Penitentiary Act**, subsection 26.1(1)

¹⁴ **Penitentiary Act**, paragraph 26.1(2)(a)

¹⁵ **Penitentiary Act**, paragraph 26.2(2)(b)

¹⁶ **Parole Regulations**, paragraph 12(2)(b)

¹⁷ **Penitentiary Act**, paragraph 26(a)

¹⁸ **Penitentiary Act**, paragraph 26(b)

¹⁹ **Penitentiary Act**, paragraph 26(a)

²⁰ **Penitentiary Act**, paragraph 26(b)

- 4.4.3 The National Parole Board has no jurisdiction over the grant of temporary absence with escort, with one exception: in the case of an inmate sentenced since July 26, 1976 to imprisonment for life without eligibility for parole for a specified number of years, until the expiration of all but three years of the period of ineligibility, a grant of temporary absence with escort under the **Penitentiary Act** for humanitarian and rehabilitative purposes requires the approval of the National Parole Board.²¹
- 4.5 **REMISSION OF SENTENCE AND RELEASE ON MANDATORY SUPERVISION**
- 4.5.1 Every inmate of a penitentiary may be credited with 15 days of earned remission of his sentence for every month he has applied himself industriously to the program of the institution in which he is confined.²² Such remission may be forfeited, in whole or in part, as a result of a conviction in the disciplinary court of the institution.²³
- 4.5.2 When an inmate has been credited with remission of his sentence equal to the unexpired portion of his sentence, he is entitled to be released from imprisonment.²⁴ The National Parole Board has no jurisdiction to grant or deny this form of release. In the event that the accrued remission exceeds 60 days, the inmate will be subject to mandatory supervision upon his release for the duration of the period of remission.²⁵ The National Parole Board may set terms and conditions for mandatory supervision as it does for parole.²⁶
- 4.5.3 Where an inmate on mandatory supervision receives a consecutive sentence, and the mandatory supervision is not revoked by the Board, he must serve the consecutive sentence immediately and then resume the period of mandatory supervision.²⁷

²¹ **Criminal Code**, subsection 674(2). As a matter of policy, however, in the case of inmates sentenced before July 26, 1976 the directors of the institutions seek the recommendation of the Board before granting temporary absence with escort earlier than three years before the expiration of the period of ineligibility imposed by the **Criminal Code**, subsection 218(9), as it then was.

²² **Penitentiary Act**, section 24(1), since July 1, 1978. Before then, inmates were granted statutory remission of sentence amounting to one quarter of the sentence, along with earned remission at the rate of three days per month. When such statutory remission has not been forfeited, it remains to the inmate's credit, with the proviso that total remission credits may not exceed one third of the sentence. See **Penitentiary Act**, section 24.2.

²³ **Penitentiary Act**, subsection 24.1(1)

²⁴ An inmate may choose to remain in the institution to complete his sentence. See **Parole Act**, subsection 15(3).

²⁵ **Parole Act**, subsection 15(1). This applies only to inmates sentenced to imprisonment in, or transferred to, any class of penitentiary, on or after August 1, 1970. **Parole Act**, subsection 15(5).

²⁶ **Parole Act**, subsection 15(2)

²⁷ **Parole Act**, subsection 15(4)

4.5.4

If an inmate has his parole or mandatory supervision revoked by the Board, forfeits a portion of his earned remission.²⁸ The Board has the authority to recredit all or part of the lost remission and thus has a degree of control over when the inmate will again be entitled to be released on mandatory supervision.²⁹ Statutory remission credited to an inmate before October 15, 1977 is forfeited upon revocation of parole. However, remission earned before that date under non-repealed provisions of the Penitentiary Act (referred to as "old earned remission") is not forfeited.

²⁸ **Parole Act**, subsection 20(2). See chapter dealing with suspension and revocation.

²⁹ **Parole Act**, subsection 20(3)

5. ELIGIBILITY FOR RELEASE

- 5.0.1 Eligibility for release, that is, eligibility for review of an inmate's case by the National Parole Board, arises after he has served a prescribed portion of his sentence. The charts following indicate the portion of an inmate's sentence which must be served before eligibility for full parole, day parole or temporary absence arises.
- 5.0.2 The general rule is that, notwithstanding time spent in confinement before sentencing, a term of imprisonment does not commence until the day of sentencing.¹ However, in the case of life imprisonment or detention in a penitentiary for an indeterminate period, time spent in custody between arrest and sentencing is normally considered as time served for the purposes of parole eligibility.²
- 5.0.3 Where an appeal against conviction or sentence is taken, or at any other time when a convicted person is lawfully at large on interim release granted pursuant to the **Criminal Code**, the time at large does not count as part of any term of imprisonment imposed pursuant to the conviction.³

¹ **Criminal Code**, subsection 649(1)

² See the particular rules for each type of sentence, to follow.

³ **Criminal Code**, subsection 649(2)

5.1	SENTENCE:	Less than two years.
5.1.1	Full Parole:	One third of sentence. ⁴
5.1.2	Day Parole:	One half of time before full parole eligibility. ⁵
5.1.3	Temporary absence:	If sentenced to a penitentiary, ⁶ six months. ⁷ If sentenced to a provincial institution, the authority to grant temporary absences rests with the director of the institution. ⁸

5.2	SENTENCE:	Two years or more (but not life imprisonment or detention for an indeterminate period)
5.2.1	Full Parole:	One third of sentence or seven years, whichever is the lesser. ⁹
5.2.2	Day Parole:	If sentence is 12 years or more, not until two years before full parole eligibility date. ¹⁰ If sentence is less than 12 years, at one half of time before full parole eligibility or six months, whichever is the greater. ¹¹
5.2.3	Temporary absence:	One half of time before full parole eligibility date or six months, whichever is the greater. ¹²

⁴ **Parole Regulations**, section 5

⁵ **Parole Regulations**, paragraph 9(e)

⁶ The Court may order that a person convicted of escape serve his sentence in a penitentiary, even though it is for less than two years. See **Criminal Code**, section 137.

⁷ **Parole Regulations**, paragraph 12(1) (b)

⁸ **Prisons and Reformatories Act**, subsection 8(1)

⁹ **Parole Regulations**, section 5

¹⁰ **Parole Regulations**, paragraph 9(c)

¹¹ **Parole Regulations**, Paragraph 9(d).

¹² **Parole Regulations**, paragraph 12(1) (b). Note, however, that in the case of an inmate admitted to penitentiary before June 1, 1978, the eligibility period is six months. **Parole Regulations**, paragraph 12(2) (a)

5.3

SENTENCE:	Life imprisonment imposed other than as a minimum punishment (commonly referred to as "life maximum").
Full Parole:	Seven years, minus time in custody between arrest and sentencing. ¹³
Day Parole:	Five years from sentencing date. ¹⁴
Temporary absence:	Three years before full parole eligibility date. ¹⁵

5.3.1

5.3.2

5.3.3

5.4

SENTENCE:	Detention in penitentiary for an indeterminate period for preventive detention (as an habitual criminal or dangerous sexual offender) imposed before October 16, 1977.
Full Parole:	Eligible now.
Day Parole:	Eligible now.
Temporary absence:	Eligible now.
Every such inmate is eligible for parole, day parole or temporary absence since, by law, the case of every inmate sentenced before October 16, 1977 is required to be reviewed at least once in each year. ¹⁶	

5.4.1

5.4.2

5.4.3

¹³ **Parole Regulations**, paragraph 6(a)

¹⁴ **Parole Regulations**, paragraph 10(a). Note that time in custody before sentencing does not count towards day parole eligibility, notwithstanding s. 673 of **Criminal Code**. Code section 669 states that normal parole eligibility rules apply.

¹⁵ **Parole Regulations**, paragraph 12(1) (a)

¹⁶ **Criminal Code**, subsection 695.1(2)

5.5	SENTENCE:	Detention in a penitentiary for an indeterminate period (dangerous offender) ¹⁷ imposed after October 15, 1977.
5.5.1	Full Parole:	Three years after date taken into custody. ¹⁸
5.5.2	Day Parole:	Three years after day taken into custody. ¹⁹
5.5.3	Temporary absence:	If sentenced after May 31, 1978, three years after date of sentencing. ²⁰ If sentenced before June 1, 1978, eligible now.
The case of every inmate sentenced after October 15, 1977 is required to be reviewed at least every two years after the initial review. ²¹		

5.6	SENTENCE:	Life imprisonment as a minimum punishment, where sentence imposed before January 4, 1968.
5.6.1	Full Parole:	Eligible now. ²²
5.6.2	Day Parole:	Eligible now. ²³
5.6.3	Temporary absence:	Eligible now. ²⁴

¹⁷ This sentence includes inmates sentenced after October 15, 1977 even if proceedings were commenced before that date pursuant to the now repealed habitual criminal and dangerous sexual offender legislation. See **Criminal Code**, subsection 695.1(1) and (2).

¹⁸ **Criminal Code**, subsection 695.1(2)

¹⁹ **Criminal Code**, subsection 695.1(2). The reference to "parole under the **Parole Act**" includes day parole by virtue of section 2 of the **Parole Act**.

²⁰ **Parole Regulations**, paragraph 12(1) (c)

²¹ **Criminal Code**, subsection 695.1(1)

²² **Parole Regulations**, paragraph 6(b). All such inmates have completed the seven year period prescribed.

²³ **Parole Regulations**, paragraph 10(b). All such inmates are eligible, at present, for full parole, and therefore, for day parole.

²⁴ **Parole Regulations**, paragraph 12(2) (a). There is no prescribed eligibility date for such inmates.

5.7

SENTENCE:	Life imprisonment as a minimum punishment, where sentence imposed after January 3, 1968, but before January 1, 1974.
Full Parole:	10 years, minus time in custody between arrest and sentencing. ²⁵
Day Parole:	Three years before full parole eligibility date. ²⁶
Temporary absence:	Eligible now. ²⁷

5.7.1

5.7.2

5.7.3

5.8

SENTENCE:	Life imprisonment as a minimum punishment where sentence of death commuted before January 1, 1974.
Full Parole:	10 years, minus time in custody between arrest and sentencing. ²⁸
Day Parole:	Three years before full parole eligibility date. ²⁹
Temporary absence:	Eligible now. ³⁰

5.8.1

5.8.2

5.8.3

²⁵ Parole Regulations, paragraph 6(c)

²⁶ Parole Regulations, paragraph 10(c)

²⁷ Parole Regulations, paragraph 12(2) (a). There is no prescribed eligibility date for such inmates.

²⁸ Parole Regulations, section 7

²⁹ Parole Regulations, section 11

³⁰ Parole Regulations, paragraph 12(2) (a). There is no prescribed eligibility date for such inmates.

5.9

SENTENCE:

Life imprisonment imposed as a minimum punishment, or where a sentence of death was commuted or deemed³¹ to be commuted to a sentence of life imprisonment, after December 31, 1973 and before July 26, 1976, or where sentenced to life imprisonment for murder not punishable by death, in proceedings commenced during that period of time, even though a finding of guilt was made after July 25, 1976.³²

5.9.1

Full Parole:

At least 10 years³³ (sentencing court may impose a longer period – up to 20 years),³⁴ minus time in custody between arrest and sentence of (or commutation to) life imprisonment.³⁵ After 15 years, inmate may apply to Chief Justice in jurisdiction of conviction for a jury hearing, with a view to reducing or terminating the period of ineligibility for parole.³⁶

5.9.2

Day Parole:

Three years before full parole eligibility date.³⁷

5.9.3

Temporary absence:

Three years before full parole eligibility date.³⁸

³¹ **Criminal Law Amendment Act (No. 2), 1976**, S.C. 1974-75-76, c. 105, subsections 25(3) and (4)

³² **Criminal Law Amendment Act (No. 2), 1976**, subsection 26(2). The effect of this provision is that a person charged before July 26, 1976 with murder not punishable by death and convicted on or after that date would not be sentenced for first degree murder even though the offence might, after July 25, 1976, fall under the definition of first degree murder.

³³ Pre-1977 **Criminal Code** (as it stood July 25, 1976), subsection 218(5). **Criminal Law Amendment Act (No. 2), 1976**, subsection 28(1) provides for limited unrepeal of **Criminal Code** subsections 218(5)(6)(7) and (9).

³⁴ Pre-1977 **Criminal Code**, subsection 218(6)

³⁵ Pre-1977 **Criminal Code**, subsection 218(7)

³⁶ See **Criminal Law Amendment Act (No. 2), 1976**, subsection 28(2), making section 672 of the **Criminal Code** applicable *mutatis mutandis* in this case.

³⁷ Pre-1977 **Criminal Code**, subsection 218(9)

³⁸ Pre-1977 **Criminal Code**, subsection 218(9)

5.10

SENTENCE:	Life imprisonment for second degree murder (where proceedings commenced after July 25, 1976). ³⁹
5.10.1 Full Parole:	At least 10 years ⁴⁰ minus time in custody between arrest and sentencing. ⁴¹ Sentencing court may impose a longer period of ineligibility -- up to 25 years. ⁴² After 15 years, inmate may apply to Chief Justice in jurisdiction of conviction for a jury hearing, with a view to reducing or terminating the period of ineligibility for parole. ⁴³
5.10.2 Day Parole:	Three years before full parole eligibility date. ⁴⁴
5.10.3 Temporary absence:	Three years before full parole eligibility date. Additionally, until three years before full parole eligibility date, temporary absence with escort may not be authorized without the approval of the National Parole Board.

³⁹ **Criminal Code**, paragraph 669(b). In any case where proceedings were commenced before July 26, 1976, for murder not punishable by death, the sentence for murder not punishable by death must be imposed as if the first and second degree murder provisions of the **Code** had not been proclaimed in force. **Criminal Law Amendment Act (No. 2), 1976**, subsection 26(2).

⁴⁰ **Criminal Code**, subsection 674(1)

⁴¹ **Criminal Code**, section 673

⁴² **Criminal Code**, paragraph 669(b). Appeal against the number of years of ineligibility in excess of 10 may be taken from the sentencing court. See **Criminal Code**, subsection 603(1).

⁴³ **Criminal Code**, section 672

⁴⁴ **Criminal Code**, subsection 674(2)

⁴⁵ **Criminal Code**, subsection 674(2)

5.11

	<p>SENTENCE:</p> <p>Life imprisonment for first degree murder or high treason (where sentence for first degree murder or high treason was imposed after July 25, 1976⁴⁶ or where a sentence of death for murder punishable by death had not been commuted before July 26, 1976 or where appeal was pending and was subsequently dismissed).⁴⁷</p>
5.11.1	<p>Full Parole:</p> <p>25 years⁴⁸ minus time in custody between arrest and sentencing.⁴⁹ After 15 years, the inmate may apply to the Chief Justice in the jurisdiction of conviction for a jury hearing, with a view to reducing or terminating the period of ineligibility for parole.⁵⁰</p>
5.11.2	<p>Day Parole:</p> <p>Three years before full parole eligibility date.⁵¹</p>
5.11.3	<p>Temporary absence:</p> <p>Three years before full parole eligibility date. Additionally, until three years before full parole eligibility date, temporary absence with escort may not be authorized without the approval of the National Parole Board.⁵²</p>

⁴⁶ **Criminal Code**, paragraph 669(a) and **Criminal Law Amendment Act** (No. 2), 1976, subsection 26(1)

⁴⁷ **Criminal Law Amendment Act (No. 2) 1976**, subsections 25(1) and (2)

⁴⁸ **Criminal Code**, paragraph 669(a) and subsection 674(1)

⁴⁹ **Criminal Code**, section 673

⁵⁰ **Criminal Code**, section 672

⁵¹ **Criminal Code**, subsection 674(2)

⁵² **Criminal Code**, subsection 674(2)

- 5.12 **VIOLENT CONDUCT OFFENCES**
- 5.12.1 A “violent conduct offence” for parole purposes is one carrying a maximum penalty of 10 years or more, for which a sentence of five years or more was actually imposed, and which involved conduct that seriously endangered the life or safety of any person or resulted in serious bodily harm or severe psychological damage to any person.⁵³
- 5.12.2 An inmate convicted of a violent conduct offence within 10 years of the expiration of a sentence for a previous violent conduct offence is not eligible for full parole until he has served **one half** of his sentence, or seven years, whichever is the lesser.⁵⁴
- 5.12.3 The National Parole Board determines whether, in the circumstances, a particular offence is a violent conduct offence.
- 5.13 **PAROLE ELIGIBILITY IN SPECIAL CASES (PAROLE BY EXCEPTION)**
- 5.13.1 Eligibility in special cases may arise if:
- (a) the inmate is terminally ill;
 - (b) the inmate's physical or mental health is likely to suffer serious damage if he continues to be held in confinement; or
 - (c) there is a deportation order made against the inmate under the **Immigration Act, 1976** and the inmate is to be detained under that **Act** until deported.⁵⁵
- 5.13.2 In the foregoing cases, the Board may grant full parole or day parole to an inmate before he has served the portion of his term of imprisonment prescribed in the Regulations. Of course, the inmate must otherwise meet the statutory criteria for a grant of parole by the Board. Such a grant of parole is often referred to as “parole by exception”.
- 5.13.3 Parole eligibility under the “special cases” provision of the Parole Regulations does not arise in respect of the following cases: sentences of life imprisonment; sentences of detention for an indeterminate period; and sentences in respect of a violent conduct offence.

⁵³ **Parole Regulations**, subsection 8(1)

⁵⁴ **Parole Regulations**, subsections 8(1) and (2). Note that since the **Parole Regulations** are subject to **Criminal Code** provisions for ineligibility in cases of murder and high treason, the **Criminal Code** takes precedence. (see **Parole Regulations**, section 4)

⁵⁵ **Parole Regulations**, section 11.1

6. PAROLE REVIEWS AND HEARINGS

6.1 REQUIREMENT FOR REVIEW

6.1.1 Sentences less than two years

6.1.2

Every inmate serving a sentence of less than two years who falls under the jurisdiction of the National Parole Board is entitled to a review of his case for full parole, upon application by him or on his behalf to the Board,¹ provided the application is received not earlier than four months before the inmate's full parole eligibility date and not later than four months before expiry of ⁴ of the term of imprisonment to which the inmate was sentenced.² Additionally, the Board is not required to review an application received within six months of a previous decision to deny parole.³ Such reviews do not require that the Board conduct a hearing.⁴ An application for day parole or temporary absence may be made at any time, but the Board is not required to conduct a review.

6.1.3 Sentences of two years or more

6.1.4

Every inmate sentenced in, or transferred to, a penitentiary for two years or more is entitled to a review of his case at full parole eligibility date. This category includes inmates who, as a result of individual consecutive sentences exceeding two years, are required to be transferred to a penitentiary⁵ and inmates who, under agreement between the federal and provincial institutional authorities, have been transferred to a provincial institution unless, of course, jurisdiction over the inmate is vested in a provincial parole board upon transfer.⁶

6.1.5

Although it is obviously to the inmate's advantage to make an application to the Board, setting out his plans should parole be granted, the Board nevertheless must review every such case on or before the full parole eligibility date unless the inmate has advised the Board in writing that he does not wish to be granted parole and has not revoked such advice.⁷

¹ Parole Act, paragraph 8(1)(b)

² Parole Regulations, subsection 18(1)

³ Parole Regulations, subsection 18(2)

⁴ See Parole Act, section 11. The Parole Regulations do not provide for a hearing in such cases.

⁵ See Criminal Code, subsection 659(5)

⁶ See Parole Act, subsection 5.1(1)

⁷ Parole Act, paragraph 8(1)(a), often referred to as "automatic parole review"

- 6.1.6 The Board is required to conduct a review of each case on the full parole eligibility date, unless it has decided to review the case prior to that date.⁸ In practice, the Board commences its review several months before the parole eligibility date, and if a hearing is required it is usually held about a month before the parole eligibility date. The Board's objective is to be able to render its decision shortly before the parole eligibility date so the inmate whose case warrants parole may be released at the earliest permissible opportunity.
- 6.1.7 If the Board does not grant parole at the time of full parole eligibility, the inmate is entitled to a further review two years hence, and thereafter every two years from the previous review, until parole is granted or the sentence has expired according to law.⁹
- 6.1.8 If the Board conducts a subsequent review for full parole before the prescribed time and parole is denied, the inmate is not entitled to a further review for another two years.¹⁰ Such a situation might occur where an inmate has been denied full parole, but the Board feels that the case warrants another review sooner than two years, or where the inmate applies for an earlier review as a result of fresh information or a change in circumstances in his case.
- 6.1.9 **Scope of the Review**
- 6.1.10 The review of a case for parole involves a lengthy, detailed examination of material, from diverse sources, that has a bearing on the likelihood of success outside the institution. A low level of risk to the public is the **sine qua non** of a decision to grant parole; however, the Board must also consider that the inmate has derived the maximum benefit from imprisonment and that his reform and rehabilitation will be aided by release on parole before the grant may be made.¹¹ In addition to deciding whether to grant parole, the Board must also set terms and conditions of parole applicable to the particular case.

⁸ **Parole Regulations**, section 14

⁹ **Parole Regulations**, subsection 16(1)

¹⁰ **Parole Regulations**, subsection 16(2)

¹¹ **Parole Act**, paragraph 10(1)(a)

- 6.1.11 To aid in their decision, Board Members rely on a wide range of information: the details of the offence for which the inmate has been sentenced; the nature of the offence; judge's reports; pre-sentence reports; police reports (of the likelihood of the inmate's successfully re-integrating himself into the community as well as reports of the offence committed); institutional reports, including those of classification officers and living unit officers; preventive security reports from the institution; medical and psychological reports; and community assessments, prepared by parole officers or others who would be involved in the supervision of the inmate in the community. Letters from relatives, lawyers, prospective employers, clergymen, and so on are given close scrutiny by Board Members.
- 6.1.12 Finally, a hearing is conducted before the Board if it is mandatory or otherwise considered desirable.
- 6.2 **HEARINGS**
- 6.2.1 Unless prescribed by the **Parole Regulations**, the Board is not required to personally interview the inmate or any person on his behalf when considering whether to grant parole.¹²
- 6.2.2 **Where Hearings Required**
- 6.2.3 Every inmate who is sentenced to imprisonment in or transferred to a penitentiary for two years or more is entitled to a hearing before the Board, upon review of his case for full parole,¹³ **except as follows:**
1. an inmate who has advised the Board in writing that he does not wish to be granted parole, and who has not revoked such advice;¹⁴
 2. an inmate who has requested in writing that the review be conducted without a hearing;¹⁵
 3. an inmate who was not in lawful custody at the relevant time;¹⁶
 4. an inmate who is not detained in a penitentiary;¹⁷ however, an inmate sentenced to life imprisonment, as a minimum punishment, or whose sentence of death has been commuted to life, or who has been sentenced to detention in a penitentiary for an indeterminate period, is entitled to a hearing even after transfer to a provincial institution.

¹² **Parole Act**, section 11

¹⁴ **Parole Regulations**, subsection 15(1). The **Parole Regulations**, at section 16 provide for further reviews where parole is not granted at the initial review. It is presumed that the subsequent reviews should be carried out on the same basis as the initial review.

¹⁴ **Parole Act**, paragraph 8(1)(a)

¹⁵ **Parole Regulations**, subsection 15(1)

¹⁶ **Parole Regulations**, subsection 15(2). A hearing must be held as soon as practical after the Board is informed of the inmate's return to custody.

¹⁷ **Parole Regulations**, subsection 15(3). See also the definition of "federal inmate" at section 2. The National Parole Board maintains jurisdiction of federal inmates even in those provinces where there is a provincial parole board. (**Parole Act**, subsection 5.1(1))

- 6.2.4 In those cases where an inmate has advised the Board that he is applying only for day parole or temporary absence, but is otherwise eligible for full parole, it is the Board's policy to conduct a hearing as though the case were, in fact, a review for full parole.
- 6.2.5 The Board may conduct a hearing on its own initiative before the full parole eligibility date and, in some circumstances, particularly the first review of an inmate's case, the Board will grant a hearing on review for day parole or temporary absence.
- 6.2.6 **Conducting the Parole Hearing**
- 6.2.7 Although a decision to grant parole may require the vote of up to seven members of the Board, depending on the nature of the sentence being served, only two members are required to sit at the hearing.¹⁸ In cases where a hearing is not mandatory but is nevertheless accorded, it has been Board policy to have two Board Members as well. Hearings are almost always conducted at the institution in which the inmate is confined.
- 6.2.8 Present at the hearing are the Board Members, the inmate and usually the classification officer or living unit officer and the parole officer who will supervise the inmate should parole be granted. In addition, the inmate has the right to assistance in presenting his case before the Board.¹⁹ He may call upon a relative, friend, clergyman, lawyer -- even another inmate in the same institution -- to assist him at the hearing. The assistant is entitled to be present at all times with the inmate, and may advise him in respect of any questions put to him by the Board. At the conclusion of the hearing the assistant may address the Board, on behalf of the inmate, for 10 minutes.

¹⁸ **Parole Regulations**, subsection 15(1)

¹⁹ **Parole Regulations**, subsection 20(1)

- 6.2.9 Hearings are private, and the substance of the interview is kept confidential by those present. As the review of a case for parole is not a judicial or quasi-judicial decision-making process,²⁰ there are no formal procedures or rules of evidence. The Board may consider any information which it considers trustworthy and reliable under the circumstances.
- 6.2.10 Before the hearing gets under way, the inmate is furnished orally with all information the Board has which is relevant to his case, although the Board, in meeting its obligation to furnish information, is not required to disclose information which was contained in a document prepared before June 1, 1978 or which is described in paragraphs 54(a) to (g) of the **Canadian Human Rights Act**.²¹ (Those are the provisions in the **Act** which set out grounds for exempting from access information which would otherwise be obtainable pursuant to the **Act**.)
- 6.2.11 For the most part, the information which the Board has in its possession has already been made accessible to the inmate by the institutional authorities. An oral summary of this information before the hearing commences serves to focus on those aspects of the inmate's case which the Board considers to be of greatest relevance to the decision whether to grant parole.
- 6.2.12 The hearing is informal, with all concerned sitting around a table. It usually takes the form of a question and answer session in which the inmate is asked to provide answers or explanations on matters of which the Board requires further information or would like to hear the inmate's version. For the most part, the hearing centres on release plans should parole be granted.

²⁰ **Howarth v. National Parole Board**, (1976) 1 S.C.R. 453. In the case of **Meldrum v. National Parole Board**, decided May 21, 1981 (unreported Federal Court File No. A-16-81), the Federal Court of Appeal held that notwithstanding procedural rights put into law since the Howarth decision, the Board remains an administrative tribunal and its decisions are not subject to review under section 28 of the Federal Court Act.

²¹ **Parole Regulations**, subsection 17(3)

- 6.2.13 At the hearing, the inmate is always given the opportunity to question the Board Members on information which they have in their possession and to add further comments. Typically, a hearing takes about 35 or 40 minutes, but this depends greatly on the amount of information which the Board already has and the complexity of the case.
- 6.2.14 At the end of the hearing, the inmate may be asked to leave the interview room while the Board Members discuss the case. The inmate is then called back to the interview room and, in those cases where only two votes of the panel members present are required to make a decision, the inmate is told immediately of the results, if a decision has been reached. In cases where further votes are required or where the Board requires more information to complete its review, the inmate is advised and told approximately when the final decision can be expected.
- 6.2.15 Occasionally, but very rarely, the Board will need to verify or supplement information at hand in order to complete its review by the inmate's full parole eligibility date and, in these circumstances, the Board, rather than deny parole, will advise the inmate that it is reserving its decision. A reserved decision usually is made final after a few weeks. If further information is obtained which has not been furnished to the inmate as required by the Parole Regulations, the inmate will be given an opportunity to comment on, or question, this additional information before a decision is taken.

6.3 FURNISHING INFORMATION BEFORE REVIEW FOR FULL PAROLE

6.3.1 Obligation to Furnish Information

- 6.3.2 Any inmate serving a term of imprisonment of two years or more, and who falls under the jurisdiction of the National Parole Board, must be furnished with all relevant information in the possession of the Board, except as outlined below, either orally or in writing upon review of his case for full parole.²² Where the Board decides to provide such information in writing, it must be provided at least 15 days before the review.²³

²² Parole Regulations, subsection 17(1)

²³ Parole Regulations, subsection 17(2)

6.3.3 It is current Board policy that in any case where a hearing is to be held, information will be furnished orally just before the hearing. Also, even where the initial review of an inmate's case is not for full parole (either because the inmate is not yet eligible for full parole or because he has requested in writing that he does not wish to be considered for full parole), it is Board policy, where feasible, to conduct a hearing and provide the inmate with such information.

6.3.4 **Information not Required to be Furnished**

6.3.5 The Board is required by law to furnish only **relevant** information in its possession. Accordingly, only items of information which the Board Members reviewing the case consider to be of weight in the decision whether to grant parole are required to be furnished. The Board is not required to furnish documents **in specie**, but only the information which may be in these documents.

6.3.6 The Board is not required to provide any information contained in documents prepared before June 1, 1978, the date on which the relevant provision of the **Parole Regulations** came into force.²⁴ In practice, however, the Board does not withhold information from disclosure merely on that basis.

6.3.7 Finally, the Board is not required to furnish information described in paragraphs 54(a) to (g) of the **Canadian Human Rights Act**.²⁵ The type of information which the Board might, in appropriate circumstances, choose not to divulge could be:

- information which the Board has received under a promise of confidentiality;
- information provided by investigative bodies such as the Royal Canadian Mounted Police or the Preventive Security Section of the Correctional Service of Canada;
- information which, if divulged, might result in physical or other harm to the inmate or any other person; or
- personal information concerning another individual.

²⁴ **Parole Regulations**, paragraph 17(3)(a)

²⁵ **Parole Regulations**, paragraph 17(3)(b)

6.3.8 The foregoing list is by no means exhaustive. Although the Board is not required to furnish information as described in paragraphs 54(a) to (g) of the **Canadian Human Rights Act**, the position which the Board has taken is that information will not be withheld simply because it falls in an exemptable category, but rather, only if in a particular case there is a legitimate interest to protect by withholding the information.

6.4 MINIMUM VOTES AND REQUIREMENTS

6.4.1 Parole and Temporary Absences

6.4.2 The number of Board Members who must vote in a review for full parole, day parole or temporary absence is determined by the length of sentence being served, according to the following table:

6.4.3

Table of Voting Requirements			
Length of sentence of imprisonment (or aggregate where two or more terms of imprisonment are being served)	Votes Required		
	Full Parole or Day Parole	Temporary Absence	Majority Required For Grant
Less than five years ²⁶	2	2 *	More than ²⁷ half
Five or more but less than 10 years ²⁸	3	3 *	More than half
10 years or more, or life imprisonment imposed for other than as a minimum punishment ²⁹	5	5 *	More than half
Life imprisonment as a minimum punishment; death sentence commuted to life imprisonment; detention in a penitentiary for an indeterminate period; preventive detention ³⁰	7	7	At least ³¹ 2/3

* after first temporary absence has been authorized, only two votes are required³¹

²⁶ **Parole Regulations**, paragraphs 23(1) (d) and 23(2) (b) and subsection 24(2)
²⁷ Where only two votes are required and there is not unanimity, a third member must vote on the case.
Parole Regulations, paragraph 24(2)(b)
²⁸ **Parole Regulations**, paragraphs 23(1)(c), 23(2)(b) and 24(1)(b)
²⁹ **Parole Regulations**, paragraphs 23(1)(b), 23(2)(b) and 24(1)(b)
³⁰ **Parole Regulations**, paragraphs 23(1)(a), 23(2)(a) and 24(1)(a)
³¹ **Parole Regulations**, paragraph 23(2)(b)

6.4.4 **Community Board Members**

6.4.5 If the inmate is serving a sentence of life imprisonment imposed as a minimum punishment, a sentence of death which has been commuted to life imprisonment, or an indeterminate sentence, it is required that two of the Board Members voting on the case be Community Board Members.³² When a hearing is required, it is Board policy to have the two Community Board Members and one regular member of the National Parole Board conduct the hearing.

6.4.6 Where authority has been delegated to the Director of an institution to grant temporary absence, there are no voting requirements. The decision is made by the delegated person alone.³³

6.4.7 **Other Cases**

6.4.8 In all other cases, including decisions to revoke parole or mandatory supervision or to terminate day parole, the votes of two members of the Board are required.³⁴

6.4.9 **Additional Votes**

6.4.10 In any case, the Chairman of the Board may direct that more than the prescribed number of members consider a case and cast their vote.³⁵ In cases which require only two votes, if there is not unanimity of votes, the Chairman must assign a further Board Member to cast his vote.³⁶ If, in voting on a case, sufficient members have voted to deny parole or temporary absence that it would be impossible to obtain the required majority to grant parole, further votes need not be taken.³⁷

6.4.11 Occasionally, a member of the Board who has cast a dissenting vote to deny parole will request that further votes be taken and, where the Chairman of the Board considers that the case warrants it, he may as a matter of policy assign additional Board Members to vote on the case. It is standing policy that, whenever requested, the Chairman will assign additional members to vote on a case, two at a time, to a maximum of nine votes.

³² **Parole Act**, subsection 3.1(2)

³³ **Penitentiary Act**, subsection 26.1(2)

³⁴ **Parole Regulations**, subsection 23(4)

³⁴ **Parole Regulations**, subsection 23(5)

³⁶ **Parole Regulations**, subsection 24(2)

³⁷ **Parole Regulations**, subsection 23(3)

6.5 REASONS FOR PAROLE DECISION

- 6.5.1 After completing its review of a case on eligibility for full parole, the Board informs the inmate of its decision as soon as possible.³⁸ Where a hearing has been conducted and the Board is able to make its decision at the hearing, the inmate will be advised orally, otherwise a written decision will be sent to the inmate. If the decision is not to grant full parole, the Board is required to furnish the inmate, within 15 days, with written reasons for the decision and the time when the Board will next review his case.³⁹

6.6 RE-EXAMINATION OF BOARD DECISIONS

- 6.6.1 Where a decision is made by the Board in respect of a federal inmate and that decision is to
- (a) deny full or day parole,
 - (b) revoke parole, or
 - (c) revoke mandatory supervision,
- the inmate may request the Board to re-examine its decision.⁴⁰
- 6.6.2 If the request is received within 30 days of the date on which the inmate was notified of the decision, re-examination must be accorded. In other cases, it is within the Board's discretion to conduct a re-examination.⁴¹ It is Board policy to re-examine decisions to deny day parole and to re-examine cases affecting provincial inmates.
- 6.6.3 At National Parole Board headquarters in Ottawa, an internal review committee, which is comprised of members of the Board who did not participate in the decision previously, will review the material on which the decision was initially rendered, as well as any other relevant information which was not available at the time of that decision. The internal review committee may uphold the previous decision, amend it or reverse it, or may direct that further consideration of any aspect of the decision be given by the Board Members who initially took part.

³⁸ **Parole Regulations**, subsection 19(1)

³⁹ **Parole Regulations**, subsection 19(2)

⁴⁰ **Parole Regulations**, subsection 22(1). This right to re-examination does not apply in respect of denial of parole where the case was a special case considered before the normal eligibility date.

⁴¹ **Parole Regulations**, subsection 22(2)

7. SUPERVISION UPON RELEASE

- 7.0.1 Where the Board has decided to grant parole, or the inmate is released on mandatory supervision by virtue of remission of his sentence, the Board may impose terms or conditions of his release.¹ The Board will issue a parole certificate or mandatory supervision certificate along with standard conditions of release and, if applicable, special conditions.²
- 7.0.2 The standard conditions imposed by the Board are as follows:
1. to remain, until expiry of sentence, under the authority of the designated representative of the National Parole Board;
 2. to proceed forthwith directly to the area as designated in the instructions and, immediately upon arrival, report to the parole supervisor and after to the police as instructed by the supervisor;
 3. to remain in the immediate designated area and not to leave this area without obtaining permission beforehand from the representative of the National Parole Board, through the parole supervisor;
 4. to endeavour to maintain steady employment and to report at once to the parole supervisor any change or termination of employment or any other change of circumstances such as accident or illness;
 5. to obtain approval from the representative of the National Parole Board, through the parole supervisor before:
 - (a) purchasing of motor vehicle;
 - (b) incurring debts by borrowing money or installment buying;
 - (c) assuming additional financial responsibilities; or
 - (d) owning or carrying firearms or other weapons;
 6. to communicate forthwith with the parole supervisor or the representative of the National Parole Board if arrested or questioned by police regarding any offence;
 7. to obey the law and keep the peace.
- 7.0.3 Special conditions might be:
1. to refrain from association with specified persons;
 2. to stay away from specified places or establishments;
 3. to abstain from alcohol.

¹ Parole Act, paragraphs 10(1)(a) and (b)

² Parole Act, section 12

- 7.0.4 An inmate's term of imprisonment is deemed to continue while he is on parole or mandatory supervision, and unless it is suspended or revoked, the inmate is not liable to be imprisoned by reason of the sentence and may remain at large according to the terms and conditions upon which he was released.³
- 7.0.5 Supervision of an inmate who has been released and is under the jurisdiction of the National Parole Board is the responsibility of the Correctional Service of Canada (Parole). Although parole officers and certain other delegated persons are authorized to suspend the parole or mandatory supervision of an inmate, and to cancel the suspension, all further decisions with respect to the inmate are within the exclusive jurisdiction of the National Parole Board.

³ **Parole Act**, section 13

8. SUSPENSION AND REVOCATION

8.1 SUSPENSION

8.1.1 Since the procedure and the effects of suspension and revocation of mandatory supervision are, in most respects, the same as for parole, reference to suspension or revocation of parole will be understood to include suspension and revocation of mandatory supervision.¹

8.1.2 Initial Procedures

8.1.3 When a breach of a term or condition of parole occurs or it is necessary or desirable to suspend parole in order to prevent such a breach, or to protect society, a member of the National Parole Board, or other designated person² may, by warrant,

- (a) suspend parole,
- (b) authorize the apprehension of a paroled inmate, and
- (c) re-commit an inmate to custody until the suspension is cancelled or parole is revoked.

8.1.4 A warrant so issued must be executed by any peace officer in Canada to whom it is given in the same manner as if it had been issued or endorsed by a magistrate within the relevant territorial jurisdiction.³ Re-commitment to custody will usually be to the most convenient facility; however, the Board or any designated person may, by warrant, transfer an inmate to any other place of incarceration pending suspension proceedings.⁴ During suspension proceedings, it is not required that an inmate be transferred to a penitentiary; he may be held in any prison, gaol, lock-up, guardroom or other place where persons who are charged with or convicted of offences are usually kept in custody.

8.1.5 When an inmate's parole is suspended by the Correctional Service of Canada (Parole), his case receives immediate attention. Following re-commitment upon suspension, the person who signed the suspension warrant, or any other designated person,⁵ must forthwith review the case and, within 14 days of the re-commitment, either cancel the suspension or refer the case to the Board for a decision. Although it is not a legal requirement, in most instances the review of the suspension case involves an interview with the suspended inmate by his parole supervisor or other member of the Correctional Service of Canada (Parole).

¹ See **Parole Act**, subsection 15(2), and **Parole Regulations**, subsection 3(2) extending application of portions of the **Act** and the **Regulations** to include mandatory supervision.

² **Parole Act**, subsection 16(1). The Chairman has designated deputy directors, assistant deputy directors of offices of the National Parole Service, and certain other persons as persons with the authority under this subsection.

³ **Parole Act**, section 19

⁴ **Parole Act**, subsection 16(2). The same designation as for subsection 16(1) has been made.

⁵ **Parole Act**, subsection 16(3)

- 8.1.6 If no action is taken within the 14-day period, the inmate may no longer be held on the suspension warrant.⁶ If the suspension of parole is cancelled (either by the person reviewing the suspension case, or by the Board following referral to it of the case), the inmate is no longer required to be held under the warrant and will not be subject to any penalty such as loss of accrued remission of sentence.
- 8.1.7 **Post Suspension Hearing**
- 8.1.8 Where parole of a federal inmate (i.e., a person detained in or released on parole from a penitentiary, or a person who has been sentenced to life imprisonment as a minimum punishment, or in respect of whom a sentence of death has been commuted to life imprisonment, or a person who has been sentenced to detention in a penitentiary for an indeterminate period)⁷ has been suspended, the inmate is entitled, if he so wishes, to a post-suspension hearing by the Board.
- 8.1.9 The right to a hearing arises when
- (a) parole has been suspended,
 - (b) the inmate is in custody,
 - (c) the inmate's case has been referred to the Board by the suspending officer or other designated person; **and**
 - (d) the inmate applies for a hearing within 15 days of the referral of his case to the Board.⁸
- 8.1.10 If, during the 15-day period, the inmate applies for a post-suspension hearing, the Board is required to commence the hearing as soon as possible, advising the inmate of the hearing date at least 14 days in advance.⁹ The inmate may waive this notice period.
- 8.1.11 If the inmate does not want a hearing, he may waive the 15-day waiting period and the Board must forthwith reach its decision to cancel the suspension or revoke parole.¹⁰
- 8.1.12 Post-suspension hearings are usually conducted by two members of the Board, and the decision to revoke requires the votes of at least two members.¹¹ In the event that unanimity is not reached, the Chairman must assign a further member to cast his vote, and the decision is effected by a majority vote.¹²

⁶ A shorter period may be directed by the Board. (**Parole Act**, subsection 16(3)). In the case of **Re COHEN**, Supreme Court of Ontario (October 9, 1980, unreported), Galligan J. held that, if the case is not referred to the Board within 14 days, the warrant is spent.

⁷ **Parole Regulations**, subsection 20(1) and section 2, definition of "federal inmate"

⁸ **Parole Regulations**, subsection 20(1)

⁹ **Parole Regulations**, subsection 20(2)

¹⁰ **Parole Act**, subsection 16(4)

¹¹ **Parole Regulations**, subsection 23(4)

- 8.1.13 Although the Board is not required to furnish the inmate with all relevant information in its possession, as in the case of a hearing for full parole, the Board must let the inmate know the case against him no later than the time at which he is advised of the date of his hearing.¹³ If a decision is made to revoke parole of a federal inmate, the Board is required, within 15 days after the parole is revoked, to inform the inmate in writing of its reason for the revocation.¹⁴
- 8.1.14 Where a decision is made to revoke parole or mandatory supervision of a federal inmate, the inmate may request the Board to re-examine the decision.¹⁵ If the request is made within 30 days of the date the inmate is notified of the decision to revoke, the Board must re-examine the decision. In other cases, the Board may conduct a re-examination on its own motion.¹⁶
- 8.1.15 **Direct Revocation Without Suspension**
- 8.1.16 Occasionally, the Board will effect what is commonly called “direct revocation” of parole, that is, it will make a decision to revoke parole based on information within the possession of the Board and without the referral of the case to the Board following suspension.¹⁷

¹³ **Parole Regulations**, subsection 17(1) applies only in the case of a review for grant of parole. But see **Morgan v. National Parole Board** (January 26, 1982, unreported, Federal Court File No. A-670-81) in which Thurlow, C.J.F.C.C. said “The only conceivable purpose of such a provision (Parole Regulations, paragraph 20(2)(b)) is to give the inmate an adequate opportunity to prepare to deal with the subject matter of the hearing.”

¹⁴ **Parole Regulations**, section 21

¹⁵ **Parole Regulations**, paragraphs 22(1)(b) and (c)

¹⁶ **Parole Regulations**, subsection 22(2)

¹⁷ See **Ex Parte Collins** (1976) 30 C.C.C. (2d) 460

8.1.17

Since direct revocation does not involve the post-suspension review proceedings, it is a power which the Board normally exercises only in extreme cases for revocation, for example, where an inmate has been suspended but cannot be found, and the Board is concerned that the sentence will lapse before he can be re-committed to custody.¹⁸ However, in the case of a federal inmate, once the inmate has been suspended, taken into custody **and** his case referred to the Board¹⁹, the Board cannot effect "direct revocation" of parole, but must follow the procedure prescribed in the Parole Regulations,²⁰ that is, it must wait 15 days before it can revoke parole (unless the inmate waives this time period) and, if the inmate so requests, he must be accorded a post-suspension hearing.

8.2 REVOCATION

8.2.1

The National Parole Board has the exclusive jurisdiction and absolute discretion to revoke the parole of an inmate who is on parole pursuant to a grant made by the Board²¹ or who was granted parole by a provincial parole board under the authority of the **Parole Act** and has moved to a province where he is not subject to the jurisdiction of a provincial parole board.²² The authority to revoke parole includes the authority to revoke day parole²³ and to revoke mandatory supervision.²⁴

¹⁸ In such a case, the Board would lose its jurisdiction. See **Vidlin v. The Queen**, S.C.B.C. (1976) 38 C.C.C. (2d) 378

¹⁹ As a matter of policy, the Board considers that if it has received information relevant to the decision to revoke, and that information was furnished by the person who suspended parole or conducted a review of the case immediately following suspension, the case must be treated as a referral to the Board, and direct revocation cannot be effected.

²⁰ The authorities are split. See, for example, **R. v. Elliott** (1976) C.R.N.S. 117 in which the B.C. Supreme Court held that the general authority to revoke parole found at sections 6 and 10(1)(e) of Parole Act do not override the procedural requirements at section 16(3) for a review. See also **Grabina and the Queen** (1977) 34 C.C.C. (2d) 52 in which Supreme Court of Ontario held that compliance with provisions, at subsections 16(2) and 16(3) of Parole Act were not a condition precedent to exercise of jurisdiction to revoke found at paragraph 10(1)(e).

²¹ **Parole Act**, section 6

²² **Parole Act**, subsection 5.1(4). Also, it is assumed that if an inmate granted parole by a provincial parole board moves to another province which has a provincial parole board, but there is no agreement to transfer jurisdiction, the inmate will fall under the jurisdiction of the National Parole Board.

²³ **Parole Act**, section 2, definition of "parole"

²⁴ **Parole Act**, subsection 15(2) and paragraph 10(1)(e)

8.2.2 Effects of Revocation

8.2.3 When parole has been revoked, the Board or any other person designated in writing by the Chairman may, by warrant in writing, authorize the apprehension of the paroled inmate and his re-commitment to custody in the place of confinement from which he was released, or in a corresponding institution in the territorial division within which he was apprehended.²⁵

8.2.4 As in the case of suspension, the warrant authorizing apprehension has force and effect throughout Canada.²⁶

8.2.5 Upon revocation, an inmate must serve the portion of his term which remained unexpired when he was granted parole (or released on mandatory supervision); however, he is given credit for²⁷

- (a) time spent on parole since October 15, 1977. (Time spent “on parole” includes any previous periods of suspension where the suspension was subsequently cancelled by the suspending officer or by the Board, but does not include the period of suspension, if any, culminating in the revocation.)
- (b) time during which he was suspended and in custody (this would not include any previous period of time spent in custody where the suspension was subsequently cancelled. Such time would be included in (a) above.)
- (c) earned remission (earned since October 15, 1977) applicable to a period²⁸ during which parole was suspended and he was in custody.
- (d) earned remission that stood to his credit on October 15, 1977 (commonly referred to as “old earned remission”).

8.2.6 The Board has the authority to re-credit any forfeited statutory or earned remission which stood to an inmate’s credit at the time he was granted parole.²⁹ This power enables the Board, where circumstances warrant, to mitigate the effects of the loss of remission which necessarily follow revocation.

²⁵ **Parole Act**, section 18 and subsection 20(1)

²⁶ **Parole Act**, section 19

²⁷ **Parole Act**, subsection 20(2). The subsection came into force on October 16, 1977.

²⁸ According to this provision, paragraph 20(2)(c) of the **Parole Act**, any remission which was earned since October 15, 1977 during a period of incarceration while parole was suspended stands to the inmate’s credit, and is not lost on revocation of that particular term of parole.

²⁹ **Parole Act**, subsection 20(3)

8.2.7 A term of imprisonment continues to be in force while an inmate is on parole,³⁰ and even though parole may be suspended, the sentence still continues to run so long as parole remains unrevoked, and whether or not the inmate is in custody. If a sentence expires while an inmate is suspended, but **not** in custody, the Board loses its jurisdiction over the inmate.³¹ If the inmate is taken into custody before expiry of sentence, the Board maintains its jurisdiction to deal with the suspension and may hold the inmate and either cancel the suspension revoke parole, notwithstanding that the sentence may expire in the meantime.³²

8.2.8 Upon revocation, an inmate effectively loses credit towards his sentence for the time during which his parole was suspended and he was not in custody.³³ If, however, a parole suspension is cancelled, the time spent out of custody, even though while suspended, continues to count towards completion of sentence.³⁴

8.3 TERMINATION OF DAY PAROLE

8.3.1 While the authority to revoke parole, including day parole, of an inmate within its jurisdiction rests solely in the Board, a grant of day parole may also be **terminated** by either the Board or any person designated by the Chairman.³⁵

8.3.2 While revocation of parole (including day parole) is a decision of the Board reflective of the conduct of the inmate on parole, or the threat he poses to society, and carries with it the additional penalty of loss of remission, termination of day parole is a much less severe manner of returning a parolee to an institution to continue serving his sentence.

³⁰ **Parole Act**, subsection 13(1)

³¹ **Vidlin v. The Queen**, S.C.B.C. (1976) 38 C.C.C. (2d) 378

³² **Parole Act**, paragraph 10(1)(e). It is the policy of the Correctional Service of Canada, however, to release an inmate at the time where, even if parole is revoked, he would be entitled to be released, that is, when he has remained in custody to his sentence expiry date **plus** time equivalent to the period during which his parole was suspended and he was not in custody.

³³ **Parole Act**, subsection 20(2)

³⁴ **Parole Act**, subsection 13(1)

³⁵ **Parole Act**, section 6 and subsection 10(2). At present, the Board has not delegated the power to terminate day parole.

- 8.3.3 Day parole may be terminated for any one of a number of reasons. A grant of day parole requires that the inmate return to prison from time to time during its duration, or that he return to prison after a specified period of time.³⁶ Accordingly, there is always an expiry date for a grant of day parole. On occasion, the program for which an inmate has been granted day parole will end prematurely or the Board will receive information which may alter its view that the program will aid in the inmate's reform and rehabilitation or that his release on day parole does not constitute an undue risk to society. In such situations, or where there has been a minor violation of a condition of day parole, revocation of day parole may not be warranted and the Board may simply terminate the grant of day parole. Termination puts an end to the lawful authority to be at large but does not carry with it the effects of revocation, such as loss of accrued earned remission.
- 8.3.4 Of course, when day parole is terminated, an inmate who is not in custody is unlawfully at large and is liable to be charged with that criminal offence. Conviction for such an offence requires that the accused knew, at the time, that he was no longer at liberty, and accordingly it is incumbent upon the prosecution to demonstrate that an inmate, whose day parole had been terminated, knew or must have known of the termination, before a conviction can be made.³⁷
- 8.3.5 Frequently, when the Board has information which would require termination or possibly revocation of day parole and the inmate in question cannot be located, his day parole will be suspended, so that he might lawfully be taken into custody. If an inmate is apprehended during his grant of day parole, the Board may decide to terminate day parole, thereby ending all further proceedings, and keep the inmate in custody.

³⁶ **Parole Act**, section 2, definition of "day parole"

³⁷ **Criminal Code**, paragraph 133(1)(b). In the case of **Rivi Bender** (1976) 30 C.C.C. (2d) 496, it was held by the Supreme Court of British Columbia that lack of **mens rea** constituted a "lawful excuse" in respect of a related offence in section 133.

- 8.3.6 Once day parole has been terminated by the Board, no further steps can be taken to revoke the parole, since the Board, by opting to terminate day parole, has exhausted its power to deal with it further.
- 8.3.7 If day parole has been suspended, and the term of day parole has subsequently expired, the options open to the Board are the same as for parole generally; the Board must either cancel the suspension or revoke day parole. (Should the Board cancel the suspension, the inmate must, of course, be taken into custody or remain in custody if already apprehended).
- 8.3.8 Once day parole has been suspended, the Board does not lose its jurisdiction to deal with it, even though the term of day parole may expire in the meantime, and regardless whether the inmate has been taken into custody.³⁸ Also, as with parole generally, the Board maintains its jurisdiction even after the expiry of sentence, but in this case only if the inmate is in custody at the time.³⁹

³⁸ This is so because the suspension gives rise to a prescribed procedure which must be followed. Since the Board maintains its jurisdiction to revoke parole (including day parole) even after expiry of sentence, it maintains its jurisdiction *a fortiori* between expiry of the term of day parole and expiry of sentence. See **Quaife v. A.G.B.C. et al**, B.C. Supreme Court, per Proudfoot, J., unreported decision dated February 16, 1981.

³⁹ **Parole Act**, paragraph 10(1)(e)

9. EFFECT OF NEW SENTENCES

- 9.0.1 When a new sentence is imposed on an inmate already serving one or more terms of imprisonment in a prison or penitentiary, the effect is relatively simple: the old and new sentences are merged together to form a single term commencing when the earliest sentence began and ending with the last to expire of all such sentences.¹ However, when an inmate is on parole or mandatory supervision at the time the new sentence is imposed, its net effect will depend upon a number of factors: whether the inmate has been released on parole, as opposed to mandatory supervision; whether the sentence is concurrent or consecutive; whether the inmate is an "inmate in confinement" at the time the new sentence is imposed. As well, the effect of revocation of parole or mandatory supervision will vary depending upon the foregoing factors.

9.1 MERGING OF SENTENCES TO FORM AGGREGATE SENTENCE

- 9.1.1 For convenient reference, the commonly used terms "merger of sentences" and "aggregate sentence" will be used to describe the operation under section 14 of the Parole Act whereby two or more sentences are deemed to constitute one sentence consisting of a term of imprisonment commencing on the earliest day on which any of the sentences of imprisonment commences and ending on the expiration of the last to expire of such terms of imprisonment. Merger of sentences creates a new aggregate sentence for all purposes of the Parole Act, Penitentiary Act, Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code.
- 9.1.2 The deemed commencement of the aggregate sentence is retrospective in nature and operates notwithstanding the general provision of the Criminal Code that a sentence commences when it is imposed.²
- 9.1.3 Merger of sentences is of crucial importance to the determination of parole eligibility, since an inmate who receives a new sentence which is merged with an existing sentence will already have a running start towards parole eligibility on the aggregate sentence created by the merger. In addition, remission of sentence accrued on the earlier sentence will be carried over to the aggregate sentence. Merger of sentences generally operates to an inmate's benefit.

¹ Parole Act, paragraph 14(1)(a)

² Criminal Code, subsection 649(1) and Parole Act, subsection 14(2)

9.1.4 Two or More Sentences Imposed at Same Time

9.1.5 When a person is sentenced to two or more sentences at the same time,³ those sentences are merged to form a single aggregate sentence. For example, where an inmate receives two sentences of one year, to be served concurrently, and one sentence of six months, to be served consecutively, the aggregate sentence would be a sentence of 18 months.

9.1.6 Additional Sentence Imposed on "Inmate in Confinement"

9.1.7 Where an inmate in confinement receives an additional sentence or sentences, all sentences (including the one which resulted in his being in confinement) are merged to form a single aggregate sentence.⁴

9.1.8 The phrase "inmate in confinement" refers to an inmate who is in custody subject to an outstanding sentence of imprisonment. This includes:

- (a) An inmate serving his sentence in penitentiary or prison at the time of sentencing.
- (b) An inmate released on day parole. (Such an inmate is deemed to be serving his sentence in confinement for purposes of the Parole Act.)⁵
- (c) An inmate released on parole or mandatory supervision and whose release was suspended by the Board or a designated person before sentencing.

9.1.9 The term "inmate in confinement" does **not** include:

- (d) An inmate released on parole or mandatory supervision and whose release was not suspended or revoked at the time of sentencing.
- (e) An inmate released on parole or mandatory supervision whose release was not suspended or revoked at the time of sentencing but who was in custody for another reason, such as remand without bail on new charges, under a deportation order, or under Lieutenant Governor's warrant.⁶

³ **Parole Act**, paragraph 14(1)(a). This is considered to refer to two or more sentences imposed at a single sitting of the court. To interpret more broadly would eclipse the effect of paragraph 14(1)(b) and render it without meaning.

⁴ **Parole Act**, paragraph 14(1)(b)

⁵ **Parole Act**, subsection 13(1)

⁶ In the case of **R. v. Booth** and **R. v. Baker** (Ontario Court of Appeal, September 18, 1979, unreported) it was held that an inmate whose parole had been suspended, but the suspension cancelled just before he was sentenced, was not an "inmate in confinement" within the meaning of paragraph 14(1)(b) of the Parole Act, merely because he was in custody on remand without bail.

- 9.1.10 **No Merger of Sentences**
- 9.1.11 Where an inmate is on parole or mandatory supervision which has not been suspended at the time a new sentence is imposed, there will be no merger of the old and new sentences. The inmate is required to serve the new sentence independently of the old sentence, either concurrent with it or consecutive to it.
- 9.1.12 It must be borne in mind that if the inmate was already serving a penitentiary term, or if the new sentence added to the old total two years or more, the new sentence must be served in a penitentiary.⁷
- 9.1.13 If the parole or mandatory supervision on the old sentence is revoked, there is still no merger of sentences and the inmate cannot be released until granted parole or entitled to release on mandatory supervision on **both** sentences, determined independently.
- 9.1.14 **An Exception to the Rule: Inmate on Mandatory Supervision Receives a Consecutive Sentence**
- 9.1.15 When an inmate on mandatory supervision commits an offence for which he receives a sentence consecutive to the one which he is presently serving, the mandatory supervision is interrupted and he is required to serve the consecutive sentence immediately. When it has been served, he will resume service of the sentence on mandatory supervision.⁸ This exceptional rule operates unless (and until) the mandatory supervision release is revoked by the Board. Upon revocation, the sentence will be administered according to the normal rules, with consideration given to whether the inmate was an "inmate in confinement" at the time of sentencing.

⁷ **Criminal Code**, subsections 659(2) and (5)

⁸ **Parole Act**, subsection 15(4)

PAROLE RENDERED INOPERATIVE

Upon merger of sentences, an inmate's parole or mandatory supervision status is carried over and maintained on the resulting aggregate sentence unless defeated by operation of law. For example, suppose an inmate is on parole on a six-year sentence, parole is suspended (but not yet revoked) and then at year four of the six-year sentence the inmate receives a further consecutive sentence of three years. Upon sentencing, the inmate is deemed to be serving a nine-year aggregate sentence of which he has already completed four years. On the nine-year sentence, his parole eligibility date was at year three and consequently his parole grant remains valid. If the suspension is cancelled, he will remain in custody and will forfeit all remission of sentence which stood to his credit.

In some instances, however, the imposition of a new sentence will give rise to an aggregate sentence in respect of which the inmate is no longer eligible for parole, not having reached the one third mark of his aggregate sentence (as would be the case if the inmate in the foregoing example received the consecutive sentence just after having been released on parole at the two-year point of his original six-year sentence). In such a case, the outstanding grant of parole is ipso facto rendered inoperative as a result of the imposition of the new sentence. The inmate is required to continue to serve his sentence in confinement until he is again granted parole or released on mandatory supervision. The Board is not required to revoke the parole previously granted and indeed, because the parole is rendered inoperative by operation of law, the Board cannot revoke that which no longer exists.⁹

An analogous situation existed in the case of **Rondeau v. Commission québécoise des libérations conditionnelles**, (Quebec Superior Court, November 13, 1979, unreported) where an inmate serving a six-month sentence was released on parole after two months. Shortly afterwards, the Quebec Court of Appeal increased the sentence to two years. Since the inmate was not yet eligible for parole on the new sentence, the Quebec Parole board purported to revoke his parole on the ground that he simply was not eligible. The inmate challenged the validity of the revocation warrant by way of habeas corpus proceedings, arguing that the grounds for revocation were not lawful. The Court held that the propriety of the revocation was not at issue since the parole had been rendered inoperative by the imposition of the enhanced sentence.

9.2.3

Similarly, where an inmate on mandatory supervision receives a new sentence, and the remaining aggregate sentence is of sufficient length that the inmate is no longer entitled to be on mandatory supervision release, his mandatory supervision release is ipso facto rendered inoperative. Since the Board no longer has jurisdiction to revoke mandatory supervision release which has been rendered inoperative, the inmate, although returned to custody, will escape one of the consequences of revocation -- loss of accrued remission. The effect can be that, even though given a stiff new sentence, the inmate will be entitled to release again shortly on mandatory supervision by virtue of the remission of sentence carried over the aggregate sentence.

9.2.4

Consider, for example, the case of an inmate who was serving a 36-month sentence, was denied parole, and after 24 months was released on mandatory supervision by virtue of 12 months of remission of sentence which he had earned. While on mandatory supervision, the inmate found himself in trouble and was suspended by the National Parole Board. Before the Board was able to reach a decision to revoke the mandatory supervision release, the inmate received a concurrent sentence of 15 months. The sentences were merged and, having only 12 months remission to his credit, the inmate's mandatory supervision was rendered inoperative and he was returned to penitentiary. However, because the Board was no longer able to revoke the mandatory supervision release which had been rendered inoperative, the inmate did not forfeit the 12-month remission standing to his credit. He served a further two months in penitentiary, during which he earned a further one month remission of sentence, and 13-month remission standing to his credit, the penitentiary authorities were required to release him on mandatory supervision.¹⁰

¹⁰ This situation was described in the case of **R. v. Bourke** (Territorial Court, N.W.T., unreported decision of Halifax J. rendered May 3, 1982).

9.3

EFFECT OF NEW SENTENCE ON INMATE ALREADY ON PAROLE OR MANDATORY SUPERVISION

9.3.1

Status under Section 14 of Parole Act	NATURE OF NEW * SENTENCE IMPOSED	RELEASE STATUS OF INMATE	
		ON PAROLE	ON MANDATORY SUPERVISION
"Inmate in Confinement" for purposes of paragraph 14(1)(b) of Parole Act. (Parole or mandatory supervision is under suspension on sentencing date)	CONCURRENT WITH OUTSTANDING SENTENCE	SEE CHART I	SEE CHART II
	CONSECUTIVE TO OUTSTANDING SENTENCE	SEE CHART III	SEE CHART IV
Not an "Inmate in Confinement" for purposes of paragraph 14(1)(b) of Parole Act. (Parole or mandatory supervision was not under suspension on sentencing date)	CONCURRENT WITH OUTSTANDING SENTENCE	SEE CHART V	SEE CHART VI
	CONSECUTIVE TO OUTSTANDING SENTENCE	SEE CHART VII	SEE CHART VIII

9.3.2

- * If several new sentences are imposed at one sitting of the court they will be treated as a single new sentence pursuant to paragraph 14(1) (a) of the Parole Act.

9.3.3

NOTE 1: In the tables which follow, where it is stated "Inmate Forfeits Remission", this refers to the loss of remission standing to the inmate's credit as of the date of suspension of parole or mandatory supervision, but does not affect "old earned remission". See Parole Act, subsection 20(2).

9.3.4

NOTE 2: "P.E.D." refers to full parole eligibility date.

CHART I

INMATE ON PAROLE
 INMATE IN CONFINEMENT (PAROLE SUSPENDED AT TIME OF SENTENCING)
 INMATE RECEIVES CONCURRENT SENTENCE

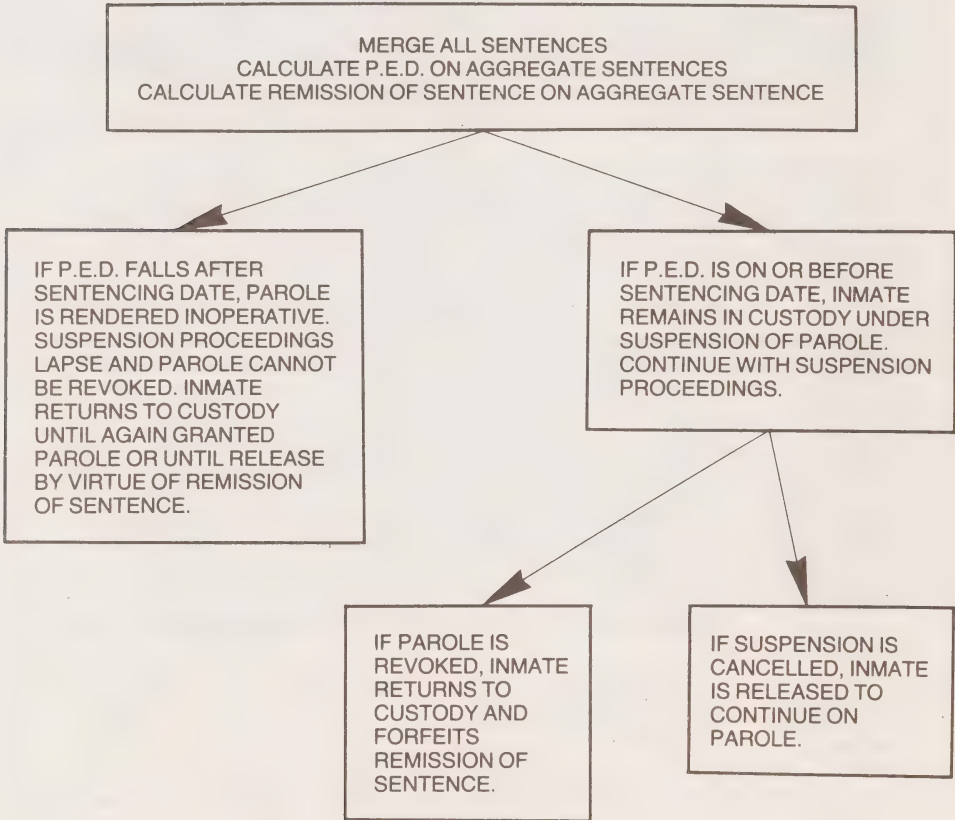


CHART II

INMATE ON MANDATORY SUPERVISION
INMATE IN CONFINEMENT (MANDATORY SUPERVISION SUSPENDED AT
TIME OF SENTENCING)
INMATE RECEIVES CONCURRENT SENTENCE

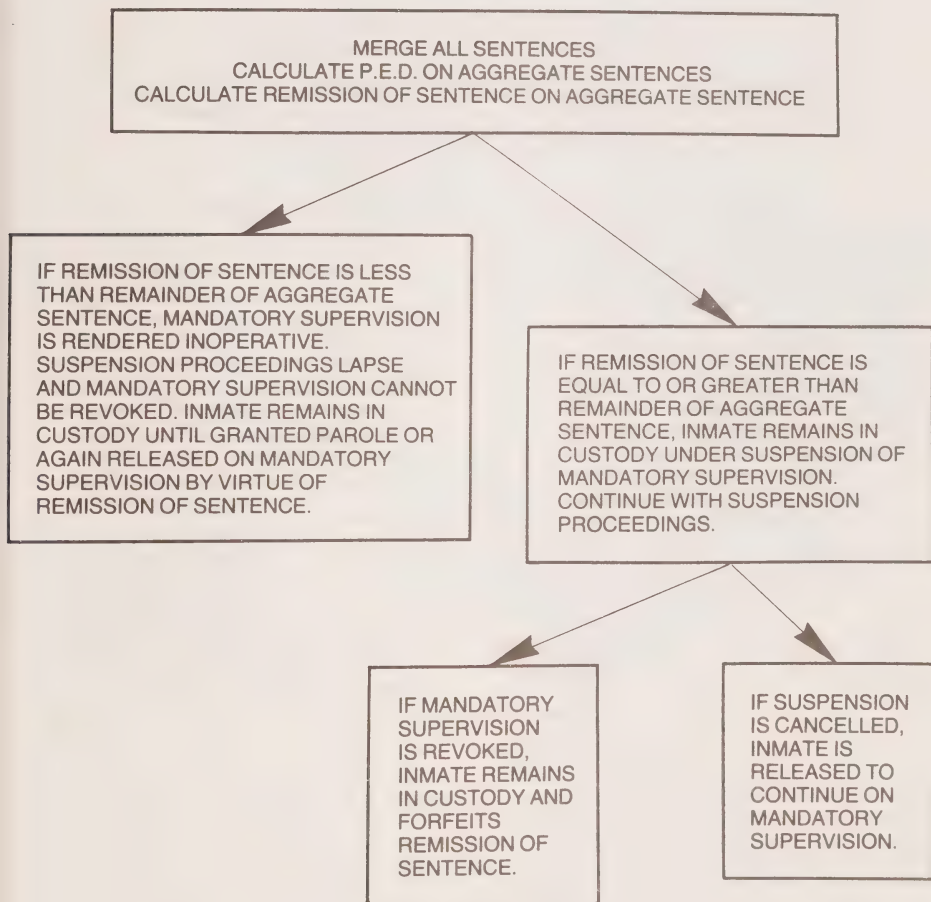


CHART III

INMATE ON PAROLE
INMATE IN CONFINEMENT (PAROLE SUSPENDED AT TIME OF SENTENCING)
INMATE RECEIVES CONCURRENT SENTENCE

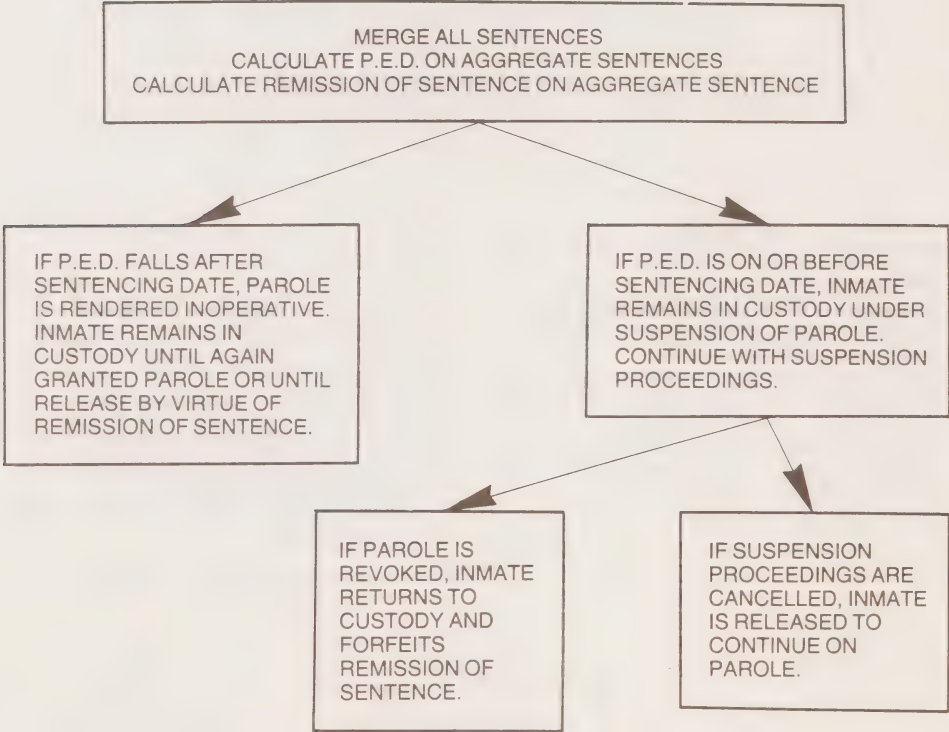


CHART IV

INMATE ON MANDATORY SUPERVISION
 INMATE IN CONFINEMENT (MANDATORY SUPERVISION SUSPENDED AT
 TIME OF SENTENCING)
 INMATE RECEIVES CONSECUTIVE SENTENCE

MANDATORY SUPERVISION IS INTERRUPTED AND INMATE MUST SERVE THE CONSECUTIVE SENTENCE IMMEDIATELY (PAROLE ACT, SUBSECTION 15(4)). MANDATORY SUPERVISION RELEASE REMAINS UNDER SUSPENSION, AND PAROLE BOARD MAY CANCEL THE SUSPENSION OR REVOKE THE OUTSTANDING MANDATORY SUPERVISION.

IF MANDATORY SUPERVISION IS REVOKED BEFORE THE CONSECUTIVE SENTENCE HAS EXPIRED, THE INTERRUPTION OF THE OUTSTANDING MANDATORY SUPERVISION CEASES (PAROLE ACT, SUBSECTION 15(4)). INMATE FORFEITS REMISSION. MERGE ALL SENTENCES. CALCULATE NEW P.E.D. AND REMISSION OF SENTENCE ON THE AGGREGATE SENTENCE. INMATE REMAINS IN CUSTODY UNTIL GRANTED PAROLE OR AGAIN RELEASED BY VIRTUE OF REMISSION OF SENTENCE.

IF MANDATORY SUPERVISION SUSPENSION IS CANCELLED BEFORE THE CONSECUTIVE SENTENCE HAS EXPIRED, INMATE CONTINUES TO SERVE THE CONSECUTIVE SENTENCE. HE MAY BE GRANTED PAROLE OR RELEASED ON MANDATORY SUPERVISION ON THE CONSECUTIVE SENTENCE. WHEN IT EXPIRES HE RESUMES SERVICE OF THE OUTSTANDING SENTENCE ON MANDATORY SUPERVISION.

IF MANDATORY SUPERVISION IS REVOKED AFTER THE CONSECUTIVE SENTENCE HAS EXPIRED, INMATE FORFEITS REMISSION OF SENTENCE AND REMAINS IN CUSTODY UNTIL GRANTED PAROLE OR AGAIN RELEASED BY VIRTUE OF REMISSION OF SENTENCE.

IF MANDATORY SUPERVISION SUSPENSION HAS NOT BEEN CANCELLED OR MANDATORY SUPERVISION REVOKED AT THE TIME THE CONSECUTIVE SENTENCE EXPIRES, INMATE MUST RETURN TO CUSTODY UNDER SUSPENSION ON THE RESUMED MANDATORY SUPERVISION.

IF MANDATORY SUPERVISION SUSPENSION IS CANCELLED, INMATE IS RELEASED TO CONTINUE ON MANDATORY SUPERVISION.

CHART V

INMATE ON PAROLE
NOT AN "INMATE IN CONFINEMENT" (PAROLE NOT SUSPENDED AT TIME OF
SENTENCING)
INMATE RECEIVES CONCURRENT SENTENCE

NO MERGER OF SENTENCES. GRANT OF
PAROLE ON THE OUTSTANDING SENTENCE
REMAINS VALID. CALCULATE P.E.D.
AND REMISSION OF SENTENCE ON THE
NEW SENTENCE INDEPENDENTLY OF THE
OUTSTANDING SENTENCE.

IF OUTSTANDING GRANT OF PAROLE IS
REVOKED INMATE REMAINS IN CUSTODY
SUBJECT TO TWO (OR MORE)
INDEPENDENT SENTENCES. HE WILL NOT
BE RELEASED UNTIL GRANTED PAROLE
OR ENTITLED TO RELEASE BY
VIRTUE OF MANDATORY SUPERVISION
IN RESPECT OF ALL SENTENCES TO
WHICH HE IS SUBJECT.

IF OUTSTANDING GRANT OF PAROLE
IS NOT REVOKED, INMATE REMAINS
IN CUSTODY UNTIL GRANTED PAROLE
OR RELEASE BY VIRTUE OF REMISSION
OF SENTENCE IN RESPECT OF THE
NEW SENTENCE.

CHART VI

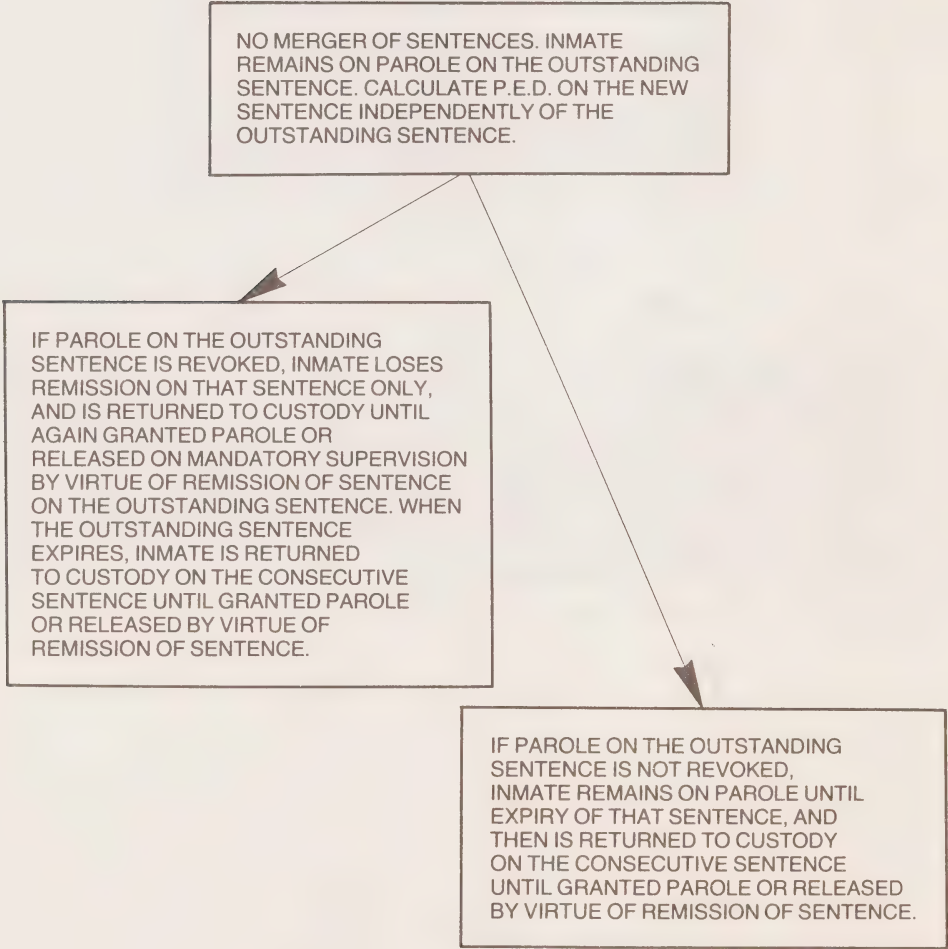
INMATE ON MANDATORY SUPERVISION
NOT AN "INMATE IN CONFINEMENT" (MANDATORY SUPERVISION NOT
SUSPENDED AT TIME OF SENTENCING)
INMATE RECEIVES CONCURRENT SENTENCE

NO MERGER OF SENTENCES. ENTITLEMENT
TO RELEASE ON MANDATORY SUPERVISION
ON THE OUTSTANDING SENTENCE REMAINS
VALID. CALCULATE P.E.D. AND REMISSION
OF SENTENCE ON THE NEW SENTENCE
INDEPENDENTLY OF THE OUTSTANDING SENTENCE.

IF OUTSTANDING MANDATORY
SUPERVISION ENTITLEMENT IS
REVOKED, INMATE FORFEITS
REMISSION AND REMAINS IN CUSTODY
SUBJECT TO TWO INDEPENDENT
SENTENCES. HE WILL NOT BE RELEASED
UNTIL GRANTED PAROLE OR ENTITLED
TO RELEASE BY VIRTUE OF REMISSION
OF SENTENCE IN RESPECT OF ALL
SENTENCES TO WHICH HE IS SUBJECT.

IF OUTSTANDING MANDATORY
SUPERVISION ENTITLEMENT IS NOT
REVOKED, INMATE REMAINS IN
CUSTODY UNTIL GRANTED PAROLE
OR ENTITLED TO RELEASE BY
VIRTUE OF REMISSION OF SENTENCE
IN RESPECT OF THE NEW SENTENCE.

INMATE ON PAROLE
NOT AN "INMATE IN CONFINEMENT" (PAROLE NOT SUSPENDED AT TIME OF
SENTENCING)
INMATE RECEIVES CONSECUTIVE SENTENCE



INMATE ON MANDATORY SUPERVISION
NOT AN "INMATE IN CONFINEMENT" (MANDATORY SUPERVISION NOT
SUSPENDED AT TIME OF SENTENCING)
INMATE RECEIVES CONSECUTIVE SENTENCE

MANDATORY SUPERVISION IS INTERRUPTED AND INMATE MUST SERVE THE CONSECUTIVE SENTENCE IMMEDIATELY (PAROLE ACT, SUBSECTION 15(4)). NO MERGER OF SENTENCES. CALCULATE P.E.D. ON THE NEW (CONSECUTIVE) SENTENCE INDEPENDENTLY OF THE OUTSTANDING (INTERRUPTED) SENTENCE.

IF THE ENTITLEMENT TO MANDATORY SUPERVISION RELEASE ON THE OUTSTANDING (INTERRUPTED) SENTENCE IS REVOKED, THE INTERRUPTION OF THE OUTSTANDING MANDATORY SUPERVISION RELEASE CEASES (PAROLE ACT, SUBSECTION 15(4)), THE SENTENCES ARE RECONSTRUCTED AND THE INMATE IS GIVEN CREDIT FOR THE PORTION OF HIS CONSECUTIVE SENTENCE WHICH HE HAS SERVED. THE INMATE LOSES REMISSION ON THE OUTSTANDING SENTENCE AND CONTINUES TO SERVE IT IN CUSTODY UNTIL GRANTED PAROLE OR RELEASED BY VIRTUE OF REMISSION OF SENTENCE. UPON EXPIRY OF THE OUTSTANDING SENTENCE HE MUST SERVE THE BALANCE OF HIS CONSECUTIVE SENTENCE IN CUSTODY UNTIL GRANTED PAROLE OR RELEASE BY VIRTUE OF REMISSION OF SENTENCE ON IT.

INMATE REMAINS IN CUSTODY UNTIL GRANTED PAROLE OR RELEASED ON MANDATORY SUPERVISION ON THE CONSECUTIVE SENTENCE. UPON EXPIRY OF THE CONSECUTIVE SENTENCE INMATE RESUMES MANDATORY SUPERVISION RELEASE ON THE OUTSTANDING (INTERRUPTED) SENTENCE. (PAROLE ACT, SUBSECTION 15(4))

9.4 CONSIDERATION OF PAROLE WHEN IMPOSING NEW SENTENCE

- 9.4.1 Where an inmate on parole or mandatory supervision is before the court for further sentencing, the status of the inmate will, as seen in the charts supra, have a marked effect on how the new sentence is required to be served. Is the inmate on parole or mandatory supervision? Is he under suspension at the time of sentencing? What will be the effect of the new sentence under section 14 of the Parole Act dealing with merger of sentences?
- 9.4.2 Should the sentencing court take into account factors such as parole at the time of sentencing? The jurisprudence is by no means unequivocal, but offers some guidelines.
- 9.4.3 **Court must not Abrogate its Sentencing Duty to Parole Board**
- 9.4.4 It is the duty of the court to impose the sentence which, according to established principles of sentencing, is appropriate in all the circumstances. While it may, in appropriate cases, be proper to consider the benefits of parole and automatic remission of sentence, the court should not impose a longer sentence than is warranted simply to keep the offender under the control and guidance of the Parole Board.¹¹

¹¹ See **R. v. Wilmott** (1966) 2 O.R. 654 (Ont. C.A.) and **R. v. Holden** (1963) 2 C.C.C. 394, 39 C.R. 228, 40 W.W.R. 571 (B.C.C.A.). However, in **R. v. Richardson** (1963) 2 C.C.C. 398, 40 C.R. 179, 42 W.W.R. 124 (Man. C.A.) the Chief Justice held that a trial judge in sentencing an accused person should not be influenced by or take into consideration either statutory reduction of sentence or the policies of the Parole Board. He should sentence as if there were no such provisions for reduction of sentence and should also ignore the existence of the Parole Board. In the more recent case of **R. v. Pearce** (1974) 16 C.C.C. (2d) 369 (Ont. C.A.) Jessup J.A. held that in considering the rehabilitative aspects of sentencing it is proper to take into account that the appellant would be released early by virtue of remission of sentence and would be eligible for parole after serving one-third of his sentence. Dubin J.A. (dissenting) felt that where the prospects of rehabilitation were evident at trial, the court could have taken this into account when imposing sentence. The Parole Board can deal with the case when the prospects improve during the sentence.

9.4.5 Automatic Effects of Parole Law Should be Considered

- 9.4.6 Under parole law before 1977, when an inmate on parole committed a new offence, his parole was forfeited and he was required to serve over again the portion of his sentence which remained outstanding at the time he was granted parole, in addition to the new sentence. In earlier cases, it was considered that, under the “totality” principle of sentencing, the automatic effects of forfeiture of parole must be taken into account when imposing a new sentence.¹²

¹² In **R. v. Robinson** (1930) 53 C.C.C. 173 (Ont. C.A.) the Chief Justice held that where an inmate had been released on parole after serving roughly half of a 10-year sentence, and was convicted again just before that sentence expired and received a further 10-year sentence, the trial judge should have taken into account that after undergoing the new sentence the inmate would be obliged to further undergo a term of imprisonment equal to the unexpired portion of the term to which he was originally sentenced and which remained unexpired at the time he was granted a licence to be at large. He varied the new sentence, stating “This unexpired portion should be ascertained and the sentence of 10 years should be amended in accordance with the foregoing.” In **R. v. Evans** (1975) 24 C.C.C. (2d) 300, 11 NSR (2d) 91 (N.S.C.A) the majority held that where a fit and proper sentence would otherwise be one year, reduction by three months would not be unwarranted where automatic forfeiture of parole would add a further 433 days to the overall sentence. Cooper, J.A. in a strong dissent, stated “In my view, the duty of the trial judge was to sentence the appellant for the offence for which he was convicted — nothing more and nothing less. He may, indeed, have in mind the provisions of the Parole Act so long as he does not bow to policies of the Parole Board and allow such policies to dictate to him a sentence which he would not otherwise have imposed.” In **R. v. Jackson** (1975) 23 C.C.C. (2d) 147 (N.S.C.A.) the same court affirmed the majority view in **Evans** that a subsequent sentence, to be truly fit, must to some degree reflect the additional punishment incurred by way of forfeiture of parole. In **R. v. Keeble** (1977) 37 C.C.C. (2d) 387 (S.C.P.E.I.) the Chief Justice ruled that although the unexpired portion of an earlier term of imprisonment which the appellant would be required to serve over again as a result of forfeiture of parole was fairly substantial, it would be a departure from proper principles of sentencing to reduce a new sentence so as to reflect the additional punishment incurred by way of forfeiture of parole.

- 9.4.7 In more recent cases, it appears that matters of parole and remission of sentence are something which the court may properly look at when imposing sentence but to which the weight to be attached will vary depending upon the particular circumstances.¹³
- 9.4.8 Earlier cases dealt principally with the effect of automatic forfeiture of parole upon a new conviction, a feature of parole law which was repealed in 1977. However, there remains support for the notion that the court should consider the more or less mechanical aspects of parole law when imposing a new sentence on an inmate on parole or mandatory supervision, particularly the disparate effects of section 14 of the Parole Act.¹⁴

¹³ In **R. v. Connors** (1977) 34 C.C.C.(2d) 175 (Ont. C.A.) held that where it was intended by the trial judge to sentence the accused to a reformatory term, but as a result of forfeiture of his parole, he would be required to serve a new term, exceeding two years, in a penitentiary, reduction of the sentence would be appropriate. It was clear that the trial judge was not aware of the effect of forfeiture of parole. In **R. v. Hutton** (1977) 36 C.C.C. (2d) 411 N.S.C.A., both the majority and the dissenting views in the **Evans** case were qualified somewhat. Coffin J.A., held that where the trial judge had taken into account the effect of forfeiture of parole and reduced an otherwise proper sentence to one of seven days, he failed to place sufficient emphasis on the principle of deterrence. The sentence was varied to a term of nine months. Cooper J.A., maintained his dissenting view as expressed in **Evans** but observed that in any event, taking into consideration the majority judgment in **Evans**, a sentence of seven days was so inadequate as to manifest in itself error in principle. McDonald, J.A., (with the majority in **Evans**) stated that "all the surrounding circumstances must be considered and one of such circumstances is parole forfeiture ... I would but add that parole forfeiture is but one circumstance and the weight or effect to be given to it will of course vary from case to case".

¹⁴ In **R. v. Lloyd David Bourke**, unreported, May 3, 1982 (Territorial Court, N.W.T.) Halifax J. was faced with a case where the accused before him had more than 13 months remission of sentence standing to his credit, which remission of sentence would automatically stand to the inmate's credit in respect of any new sentence which would be merged with the outstanding sentence. (Halifax J. noted that the last time the accused was sentenced, he was released from custody after serving only two months of a 15-month sentence, by virtue of accrued earned remission.) After reviewing the **Pearce**, **Hutton** and **Keeble** decisions, he held "In my view the court must be aware of the effect of section 14 of the Parole Act when sentencing an accused who comes within the section as it now stands. Otherwise, the aims of sentencing, for example, rehabilitation and reformation, protection of the public and deterrence are lost and the sentence for further offences is of little or no effect in fulfilling the aims of sentencing or reaching what is a fit and proper sentence for the offences before the court. It is my opinion that section 14 of the Parole Act must be considered by the Court in order to prevent a mockery of the sentencing process I am also mindful of the totality principle as it concerns the accused and the sentence imposed today should not be so excessive that any hope of rehabilitation is crushed. I have also taken into consideration the circumstances of the accused, his previous criminal record, his antecedents, the type of offences involved and the proximity."

Il faudrait tenir compte des effets automatiques des textes législatifs sur la libération conditionnelle

9.4.6

En vertu des textes législatifs sur la libération conditionnelle datant d'avant 1977, si un détenu en liberté conditionnelle commettait une nouvelle infraction, il perdait sa libération conditionnelle et il devait purger, en plus de la nouvelle peine, la partie de sa peine qui était non expirée au moment où il s'était vu octroyer une libération conditionnelle. Dans les cas que nous avons vus précédemment on estimait que, en vertu du principe de la "totalité" relatif à l'imposition des peines, les effets automatiques de la perte de la libération conditionnelle devaient entrer en ligne de compte au moment de l'imposition d'une nouvelle peine.

¹² Dans l'affaire **R. c. Robinson** (1930) 53 C.C.C. 173 (C.A. Ont.), le juge en chef a estimé que, lorsqu'un détenu est libéré sous condition après avoir purgé environ la moitié d'une peine de 10 ans et que, juste avant l'expiration de cette peine, il était condamné de nouveau à une autre peine de 10 ans, le juge de première instance devrait tenir compte du fait que, après avoir purgé la nouvelle peine, le détenu se verrait en outre imposer une période d'emprisonnement égale à la partie non expirée de la peine à laquelle il avait été condamné initialement et qui était encore non expirée au moment où on l'avait mis en liberté. Il faisait varier la nouvelle peine en déclarant que: "Il faudrait que cette partie non expirée soit connue et que la peine de 10 ans soit modifiée en conséquence." Dans la cause **R. c. Evans** (1975) 24 C.C.C. (2^e) 300, 11 NSR (2^e) 91 (C.A.N.-E.), la majorité des juges estimaient que, lorsqu'une peine appropriée serait normalement d'une année, une réduction de trois mois ne serait pas justifiée dans les cas où la perte automatique de la libération conditionnelle ajouterait 433 jours à la peine globale. M. le juge Cooper de la Cour d'appel, dans une ferme opinion dissidente, déclarait: "A mon avis, le devoir du juge de première instance est d'imposer une peine à l'appellant pour l'infraction pour laquelle il a été condamné - ni plus, ni moins. Il peut, bien sûr, tenir compte des dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus tant qu'il ne s'incline pas devant les politiques de la Commission nationale des libérations conditionnelles et ne permet pas aux politiques de celle-ci de lui dicter une peine qu'il n'aurait pas imposée autrement." Dans l'affaire **R. c. Jackson** (1975) 23 C.C.C. (2^e) 147 (C.A.N.-E.), la même Cour a confirmé l'opinion majoritaire dans **Evans** voulant que, pour être vraiment appropriée, une peine ultérieure doit, jusqu'à un certain point, tenir compte de la punition supplémentaire subie à la suite de la libération conditionnelle. Dans l'affaire **R. c. Keeble** (1977) 37 C.C.C. (2^e) 387 (C.S.I.-P.-E.), le juge en chef a déclaré que, lorsque l'appellant doit continuer à purger, à la suite de la perte de sa libération conditionnelle, la partie non expirée d'une période d'emprisonnement antérieure, même si celle-ci est plutôt importante, il y aurait entorse aux bons principes de l'imposition des peines si la nouvelle peine était diminuée afin de tenir compte de la punition supplémentaire subie à cause de la perte de la libération conditionnelle.

IMPORTANCE ACCORDÉE À LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE AU MOMENT DE L'IMPOSITION D'UNE NOUVELLE PEINE

9.4

Lorsque le tribunal impose une peine supplémentaire à un détenu en liberté conditionnelle ou sous surveillance obligatoire, la situation du détenu aura, comme nous l'avons vu dans les tableaux qui précèdent, une grande influence sur la façon dont la nouvelle peine devra être purgée. Le détenu est-il en liberté sous condition ou sous surveillance obligatoire? Est-il sous le coup d'une suspension au moment des condamnations? Quel sera l'effet de la nouvelle peine en vertu de l'article 14 de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus portant sur la fusion des peines?

9.4.2

Le tribunal doit-il tenir compte de facteurs comme la libération conditionnelle au moment de la détermination de la peine? Sans être bien tranchée sur ce point, loin de là, la jurisprudence offre néanmoins certaines lignes directrices.

9.4.3

Le tribunal ne peut se décharger de son devoir de déterminer la peine sur la Commission nationale des libérations conditionnelles

9.4.4

Le tribunal a le devoir d'imposer une peine qui, selon les principes établis de détermination de la peine, est appropriée à toutes les circonstances. Même si, dans certains cas, il peut être justifié de tenir compte des avantages de la libération conditionnelle et de la réduction automatique des peines, le tribunal ne doit pas imposer une peine plus longue que nécessaire simplement pour que le délinquant reste sous le contrôle et la direction de la Commission nationale des libérations conditionnelles.¹¹

¹¹ Voir les affaires **R. c. Willmott** (1966) 2 C.J.H. 654 (C.A. Ont.) et **R. c. Holden** (1963) 2 C.C.C. 394, 39 C.R. 228, 40 W.W.R. 571 (C.A.C.-B.). Toutefois dans l'affaire **R. c. Richardson** (1963) 2 C.C.C. 398, 40 C.R. 179, 42 W.W.R. 124 (C.A. Man.), le juge en chef a soutenu que, dans l'imposition des peines, un juge de première instance ne doit pas être influencé par la réduction statutaire de peine ou les politiques de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Il devrait déterminer la peine sans tenir compte des dispositions prévoyant la réduction de peine ni de l'existence de la Commission. Dans l'affaire plus récente de **R. c. Pearce** (1974) 16 C.C.C. (2^e) 369 (C.A. Ont.), M. le juge Jessup, de la Cour d'appel, estimait que, lors de l'imposition des peines, tout en tenant compte des aspects relatifs à la réhabilitation, on peut tenir compte aussi du fait que l'appelant serait libéré rapidement en vertu de la réduction de peine, et qu'il serait admissible à la libération conditionnelle après avoir purgé un tiers de sa peine. En dissidence, M. le juge Dubin, de la Cour d'appel, estimait que, lorsque les possibilités de réhabilitation étaient évidentes au procès, le tribunal aurait pu en tenir compte au moment de l'imposition de la peine. La Commission peut s'occuper des cas où les possibilités s'améliorent pendant que la peine est purgée.

TABLEAU VIII

DÉTENU SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE

DÉTENU QUI N'EST PAS "INCARCÉRÉ" (SURVEILLANCE OBLIGATOIRE NON SUSPENDUE AU MOMENT DE LA CONDAMNATION)

IMPOSITION D'UNE PEINE CONSÉCUTIVE

LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE EST INTERROMPUE ET LE DÉTENU DOIT PURGER IMMÉDIATEMENT LA PEINE CONSÉCUTIVE (LOI SUR LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE DÉTENUS, PARAGRAPHE 15(4)).

AUCUNE FUSION DES PEINES. CALCULER DE FAÇON DISTINCTE LES D.A.L.C. DE LA NOUVELLE PEINE (CONSÉCUTIVE) ET DE LA PEINE NON EXPIRÉE (INTERROMPUE).

SI L'ADMISSIBILITÉ À LA LIBÉRATION SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE À L'ÉGARD DE LA PEINE NON EXPIRÉE (INTERROMPUE) EST RÉVOQUÉE, L'INTERRUPTION DE LA LIBÉRATION SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE À L'ÉGARD DE LA PEINE NON EXPIRÉE PREND FIN (LOI SUR LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE DÉTENUS, PARAGRAPHE 15(4)). LES PEINES SONT RECALCULÉES COMME S'IL N'Y AVAIT PAS EU D'INTERRUPTION. LE DÉTENU PERD LA RÉDUCTION À L'ÉGARD DE LA PEINE NON EXPIRÉE ET CONTINUE DE PURGER CELLE-CI EN DÉTENTION JUSQU'À CE QU'ON LUI ACCORDE UNE LIBÉRATION CONDITIONNELLE OU QU'IL SOIT LIBÉRÉ EN VERTU DE LA RÉDUCTION DE LA PEINE NON EXPIRÉE. LORSQUE LA PEINE NON EXPIRÉE PREND FIN, IL DOIT PURGER LE RESTE DE LA PEINE CONSÉCUTIVE EN DÉTENTION JUSQU'À CE QU'ON LUI ACCORDE UNE LIBÉRATION CONDITIONNELLE OU QU'IL SOIT LIBÉRÉ EN VERTU DE LA RÉDUCTION À L'ÉGARD DE CETTE PEINE.

LE DÉTENU DEMEURE EN DÉTENTION JUSQU'À CE QU'ON LUI ACCORDE UNE LIBÉRATION CONDITIONNELLE OU QU'IL SOIT LIBÉRÉ SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE À L'ÉGARD DE LA PEINE CONSÉCUTIVE. À L'EXPIRATION DE LA PEINE CONSÉCUTIVE, LE DÉTENU EST DE NOUVEAU LIBÉRÉ SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE À L'ÉGARD DE LA PEINE NON EXPIRÉE (INTERROMPUE). (LOI SUR LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE DÉTENUS, PARAGRAPHE 15(4)).

DÉTENU EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE
DÉTENU QUI N'EST PAS "INCARCÉRÉ" (LIBÉRATION CONDITIONNELLE
NON SUSPENDUE AU MOMENT DE LA CONDAMNATION)
IMPOSITION D'UNE PEINE CONSÉCUTIVE

AUCUNE FUSION DES PEINES, LE DÉTENU DE-
MEURE EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE À L'ÉGARD
DE LA PEINE NON EXPIRÉE. CALCULER DE FAÇON
DISTINCTE LA D.A.L.C. À L'ÉGARD DE LA NOUVELLE
PEINE ET DE LA PEINE NON EXPIRÉE.

SI LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE À
L'ÉGARD DE LA PEINE NON EXPIRÉE EST
RÉVOQUÉE, LE DÉTENU PERD LA RÉDUC-
TION À L'ÉGARD DE CETTE PEINE SEULE-
MENT, ET IL EST REMIS EN DÉTENTION
JUSQU'À CE QU'ON LUI ACCORDE DE
NOUVEAU UNE LIBÉRATION CONDITION-
NELLE OU QU'IL SOIT LIBÉRÉ SOUS
SURVEILLANCE OBLIGATOIRE EN VERTU
DE LA RÉDUCTION À L'ÉGARD DE LA PEINE
NON EXPIRÉE. LORSQUE CETTE DERNIÈRE
PREND FIN, LE DÉTENU EST REMIS EN
DÉTENTION POUR PURGER LA PEINE
CONSÉCUTIVE JUSQU'À CE QU'ON LUI
ACCORDE UNE LIBÉRATION CONDITION-
NELLE OU QU'IL SOIT LIBÉRÉ EN VERTU DE
SA RÉDUCTION DE PEINE.

SI LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE À
L'ÉGARD DE LA PEINE NON EXPIRÉE N'EST
PAS RÉVOQUÉE, LE DÉTENU DEMEURE EN
LIBERTÉ CONDITIONNELLE JUSQU'À L'EX-
PIRATION DE CETTE PEINE, PUIS, IL EST
REMIS EN DÉTENTION POUR PURGER LA
PEINE CONSÉCUTIVE JUSQU'À CE QU'ON
LUI ACCORDE UNE LIBÉRATION CONDI-
TIONNELLE OU QU'IL SOIT LIBÉRÉ EN
VERTU DE SA RÉDUCTION DE PEINE.

TABEAU VI

DÉTENU SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE

DÉTENU QUI N'EST PAS "INCARCÉRÉ" (SURVEILLANCE OBLIGATOIRE NON SUSPENDUE AU MOMENT DE LA CONDAMNATION).
IMPOSITION D'UNE PEINE CONCOMITANTE

AUCUNE FUSION DES PEINES. MAINTIEN DE L'ADMISSIBILITÉ À LA LIBÉRATION SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE À L'ÉGARD DE LA PEINE NON EXPIRÉE. CALCULER DE FAÇON DISTINCTE LA D.A.L.C. ET LA RÉDUCTION À L'ÉGARD DE LA NOUVELLE PEINE ET DE LA PEINE NON EXPIRÉE.

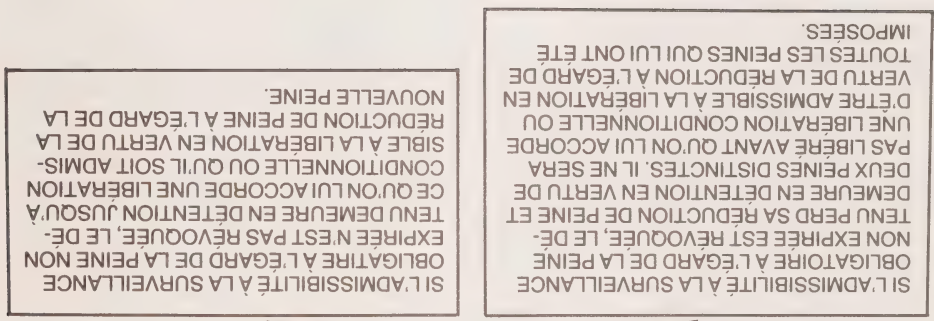


TABLEAU V

DÉTENU EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE
 DÉTENU QUI N'EST PAS "INCARCÉRÉ" (LIBÉRATION CONDITIONNELLE
 NON SUSPENDUE AU MOMENT DE LA CONDAMNATION)
 IMPOSITION D'UNE PEINE CONCOMITANTE

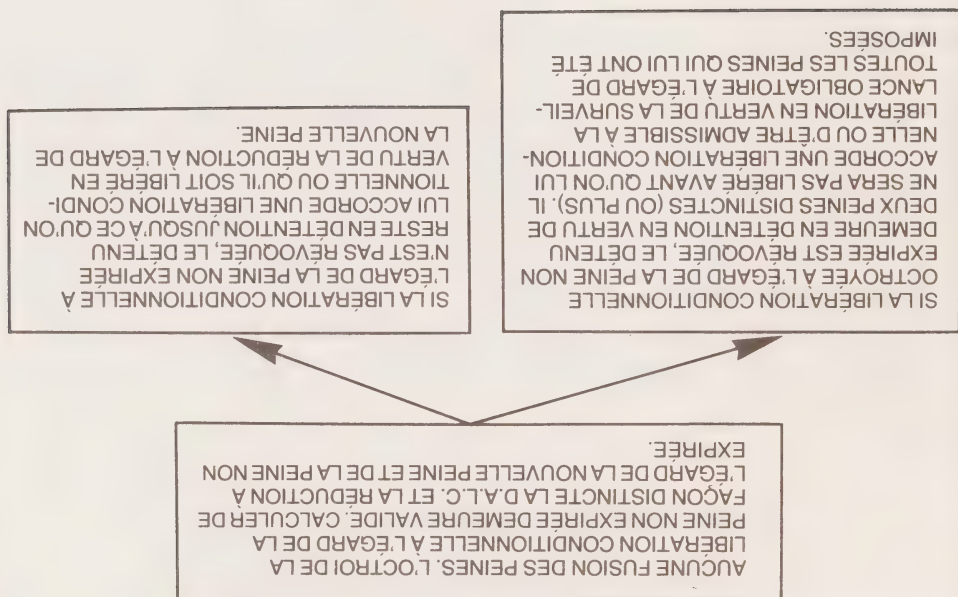


TABLEAU IV

9.3.8

DÉTENU SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE
DÉTENU INCARCÉRÉ (SURVEILLANCE OBLIGATOIRE SUSPENDUE AU
MOMENT DE LA CONDAMNATION)
IMPOSITION D'UNE PEINE CONSÉCUTIVE

LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE EST INTERROMPUE ET LE DÉTENU DOIT PURGER IMMÉDIATEMENT LA PEINE CONSÉCUTIVE (LOI SUR LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE DÉTENUS, PARAGRAPHE 15(4)). LA LIBÉRATION SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE RESTE SOUS LE COUP D'UNE SUSPENSION ET LA COMMISSION DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES PEUT ANNULER LA SUSPENSION OU RÉVOQUER LA PÉRIODE DE SURVEILLANCE OBLIGATOIRE NON EXPIRÉE.

S'IL Y A RÉVOCATION DE LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE AVANT L'EXPIRATION DE LA PEINE CONSÉCUTIVE, L'INTERRUPTION DE LA PÉRIODE DE SURVEILLANCE OBLIGATOIRE NON EXPIRÉE PREND FIN (LOI SUR LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE DÉTENUS, PARAGRAPHE 15(4)). LE DÉTENU PERD SA RÉDUCTION DE PEINE, FUSIONNER LA PEINE TOTALE. LE DÉTENU RESTE EN DÉTENTION JUSQU'À CE QU'ON LUI ACCORDE UNE LIBÉRATION CONDITIONNELLE OU QU'IL SOIT LIBÉRÉ DE NOUVEAU EN VERTU DE SA RÉDUCTION DE PEINE.

SI LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE EST RÉVOQUÉE APRÈS L'EXPIRATION DE LA PEINE CONSÉCUTIVE, LE DÉTENU PERD SA RÉDUCTION DE PEINE ET RESTE EN DÉTENTION JUSQU'À CE QU'ON LUI ACCORDE UNE LIBÉRATION CONDITIONNELLE OU QU'IL SOIT DE NOUVEAU LIBÉRÉ EN VERTU DE SA RÉDUCTION DE PEINE.

SI LA SUSPENSION DE LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE EST ANNULÉE, LE DÉTENU EST LIBÉRÉ POUR POURSUIVRE SA PÉRIODE DE SURVEILLANCE OBLIGATOIRE.

SI LA SUSPENSION DE LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE EST ANNULÉE AVANT L'EXPIRATION DE LA PEINE CONSÉCUTIVE, LE DÉTENU CONTINUE DE PURGER LA PEINE CONSÉCUTIVE. IL EST ADMISSIBLE À LA LIBÉRATION SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE À L'ÉGARD DE LA PEINE CONSÉCUTIVE. LORSQU'ELLE DÉBUTE, IL RECOMMENCE À PURGER LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE LA PEINE NON EXPIRÉE.

SI LA SUSPENSION DE LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE N'A PAS ÉTÉ ANNULÉE OU SI LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE N'A PAS ÉTÉ RÉVOQUÉE AU MOMENT OU PREND FIN LA PEINE CONSÉCUTIVE, LE DÉTENU DOIT ÊTRE REMIS EN DÉTENTION EN VERTU DE LA SUSPENSION DE LA SURVEILLANCE OBLIGATOIRE QUI RECOMMENCE.

TABLÉAU III

DÉTENU EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE
DÉTENU INCARCÉRÉ (LIBÉRATION CONDITIONNELLE SUSPENDUE AU
MOMENT DE LA CONDAMNATION)
IMPOSITION D'UNE PEINE CONCOMITANTE

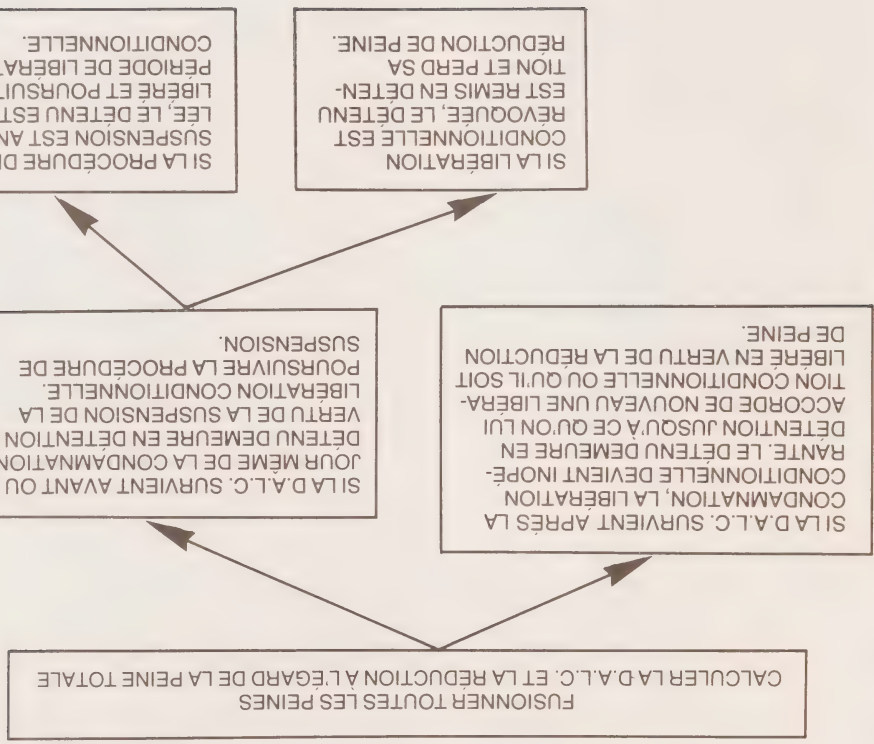
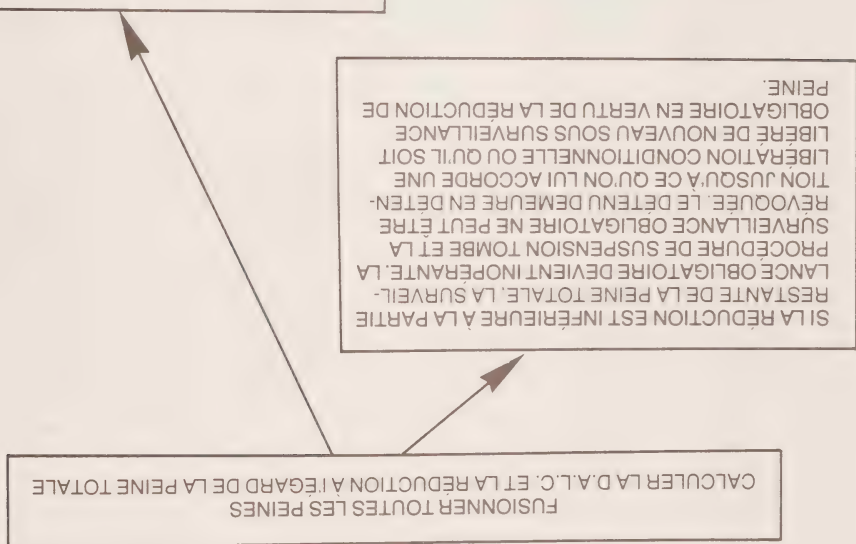


TABLEAU II

DÉTENU SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE

DÉTENU INCARCÉRÉ (SURVEILLANCE OBLIGATOIRE SUSPENDUE AU
MOMENT DE LA CONDAMNATION)

IMPOSITION D'UNE PEINE CONCOMITANTE



SI LA SURVEILLANCE
OBLIGATOIRE EST
RÉVOQUÉE, LE DÉ-
TENU DEMEURE EN
DÉTENTION ET PERD
SA RÉDUCTION DE
PEINE.

SI LA SUSPENSION
EST ANNULÉE, LE
DÉTENU EST LIBÉRÉ
ET POURSUIT SA
PÉRIODE DE SUR-
VEILLANCE
OBLIGATOIRE.

TABLEAU I

DÉTENU EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE
 DÉTENU INCARCÉRÉ (LIBÉRATION CONDITIONNELLE SUSPENDUE AU
 MOMENT DE LA CONDAMNATION)
 IMPOSITION D'UNE PEINE CONCOMITANTE

FUSIONNER TOUTES LES PEINES, CALCULER LA
 D.A.L.C. ET LA RÉDUCTION À L'ÉGARD DE LA PEINE TOTALE

SI LA D.A.L.C. SURVIENT APRÈS LA
 DATE DE LA CONDAMNATION, LA LIBÉ-
 RATION CONDITIONNELLE DEVIENT
 INOPÉRANTE. LA PROCÉDURE DE
 SUSPENSION TOMBE ET LA LIBÉRA-
 TION CONDITIONNELLE NE PEUT ÊTRE
 RÉVOQUÉE. LE DÉTENU EST REMIS EN
 DÉTENTION JUSQU'À CE QU'ON LUI
 ACCORDE DE NOUVEAU UNE LIBÉRA-
 TION CONDITIONNELLE OU QU'IL SOIT
 DÉ NOUVEAU LIBÉRÉ EN VERTU DE SA
 RÉDUCTION DE PEINE.

SI LA D.A.L.C. SURVIENT LE JOUR DE LA
 CONDAMNATION OU AUPARAVANT, LE
 DÉTENU RESTE EN DÉTENTION EN
 VERTU DE LA SUSPENSION DE SA LIBÉ-
 RATION CONDITIONNELLE.
 POURSUIVRE LA PROCÉDURE DE
 SUSPENSION.

SI LA LIBÉRATION CON-
 DITIONNELLE EST
 RÉVOQUÉE, LE DÉTENU
 EST REMIS EN DÉTEN-
 TION ET PERD SA RÉ-
 DUCION DE PEINE.

SI LA SUSPENSION EST
 ANNULÉE, LE DÉTENU EST
 LIBÉRÉ POUR POURSUIVRE
 SA PÉRIODE DE LIBÉRA-
 TION CONDITIONNELLE.

9.3

EFFET D'UNE NOUVELLE PEINE DANS LE CAS D'UN DÉTENU DÉJÀ EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE OU SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE

9.3.1

SITUATION EN VERTU de l'article 14 de la Loi sur libération conditionnelle de détenus		NATURE DE LA NOUVELLE PEINE IMPOSÉE	EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE	SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE
SITUATION DU LIBÉRÉ				
"Détenu incarcéré" aux fins de l'alinéa 14(1)b) de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus.	(La libération conditionnelle ou sous surveillance obligatoire est suspendue le jour de la condamnation)	PEINE CONCOMITANTE À LA PEINE NON EXPIRÉE	VOIR TABLEAU I	VOIR TABLEAU II
		PEINE CONSECUTIVE À LA PEINE NON EXPIRÉE	VOIR TABLEAU III	VOIR TABLEAU IV
Situation autre que celle de "détenu incarcéré" aux fins de l'alinéa 14(1)b) de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus.	(La libération conditionnelle ou sous surveillance obligatoire n'est pas suspendue le jour de la condamnation)	PEINE CONCOMITANTE À LA PEINE NON EXPIRÉE	VOIR TABLEAU V	VOIR TABLEAU VI
		PEINE CONSECUTIVE À LA PEINE NON EXPIRÉE	VOIR TABLEAU VII	VOIR TABLEAU VIII

9.3.2

* Si plusieurs nouvelles peines sont imposées au cours d'une séance du tribunal, elles seront considérées comme une seule peine nouvelle en vertu de l'alinéa 14(1)a) de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus.

9.3.3

NOTA 1 : Dans les tableaux qui suivent, l'expression "Pertes de la réduction de peine du détenu" signifie la perte de la réduction portée au crédit du détenu à la date de la suspension de la libération sous condition ou sous surveillance obligatoire, mais elle ne concerne pas l'"ancienne réduction méritée". Voir le paragraphe 20(2) de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus.

9.3.4

NOTA 2 : "D.A.L.C." signifie la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale.

9.2.3

De même, lorsqu'un détenu sous surveillance obligatoire se voit infliger une nouvelle peine, et que la peine totale restante est suffisamment longue pour que le détenu ne soit plus admissible à la libération sous surveillance obligatoire, sa libération est du même coup rendue inopérante. Comme la Commission n'a plus la compétence voulue pour révoquer la libération sous surveillance obligatoire qui a été rendue inopérante, même s'il est de nouveau en détention, le détenu évitera l'une des conséquences de la révocation, soit la perte de la réduction de peine accumulée. Si une nouvelle peine sévère lui est infligée, le détenu sera quand même admissible de nouveau, peu après, à la libération sous surveillance obligatoire en vertu de la réduction de peine reportée sur la peine totale.

9.2.4

Prenons le cas d'un détenu qui purgeait une peine de 36 mois et à qui on a refusé la libération conditionnelle; après 24 mois, il a été libéré sous surveillance obligatoire en vertu de ses 12 mois de réduction méritée de peine. La Commission nationale des libérations conditionnelles a suspendu la surveillance obligatoire du détenu parce que celui-ci avait des problèmes. Avant que la Commission puisse prendre la décision de révoquer la libération sous surveillance obligatoire, le détenu s'est vu infliger une peine concomitante de 15 mois. Les peines ont été fusionnées et, comme le détenu n'avait que 12 mois de réduction à son crédit, sa surveillance obligatoire a été rendue inopérante et il est retourné au pénitencier. Toutefois, comme la Commission ne pouvait plus révoquer la libération sous surveillance obligatoire qui avait été rendue inopérante, le détenu n'a pas perdu la réduction de 12 mois portée à son crédit. Il a purgé deux mois de plus dans un pénitencier pendant lesquels il s'est mérité une réduction supplémentaire d'un mois et, comme il avait 13 mois de réduction de peine à son crédit, les autorités pénitentiaires ont été tenues de le libérer sous surveillance obligatoire.¹⁰

LIBÉRATION CONDITIONNELLE RENDUE INOPÉRANTE

9.2

9.2.1

À la fusion des peines, la libération conditionnelle ou la surveillance obligatoire d'un détenu est reportée et maintenue à l'égard de la peine totale qui en découle, sous réserve de l'application des dispositions de la loi. Par exemple, supposons qu'un détenu condamné à une peine de six ans se voit octroyer une libération conditionnelle, que celle-ci est suspendue (mais non révoquée) et que, au cours de la quatrième année de sa peine, il est condamné à une autre peine consécutive de trois ans. À sa condamnation, il est censé purger une peine totale de neuf ans à l'égard de laquelle il a déjà purgé quatre ans. En ce qui a trait à la peine de neuf ans, sa date d'admissibilité à la libération conditionnelle est fixée à la troisième année; en conséquence, la libération conditionnelle octroyée reste valable. Si la suspension est annulée, il retourne immédiatement en liberté sous condition. Si la libération conditionnelle est révoquée, le détenu demeure en détention et toute la réduction de peine portée à son crédit est annulée.

9.2.2

Dans certains cas toutefois, l'imposition d'une nouvelle peine donne lieu à une peine totale à l'égard de laquelle le détenu n'est plus admissible à libération conditionnelle, n'ayant pas purgé le tiers de sa peine totale (tel que cela avait été le cas si, dans l'exemple qui précède, le détenu avait, été condamné à une peine consécutive immédiatement après avoir été libéré sous condition et avoir purgé deux ans de sa peine initiale de six ans). Dans ce cas, la période de liberté sous condition non écoulée est du même coup annulée à cause de l'imposition de la nouvelle peine. Le détenu doit continuer de purger sa peine en détention jusqu'à ce qu'on lui octroie de nouveau une libération conditionnelle ou sous surveillance obligatoire. La Commission n'est pas tenue de révoquer la libération conditionnelle accordée antérieurement et en fait, comme celle-ci est annulée par l'application de la loi, la Commission ne peut révoquer ce qui n'existe plus.⁹

On trouve une situation analogue dans l'affaire **Rondeau c. Commission québécoise des libérations conditionnelles**, (Cour supérieure du Québec, 13 novembre 1979, non publiée) dans laquelle un détenu purgeant une peine de six mois a été libéré sous condition après deux mois. Peu après, la Cour d'appel du Québec a accru la peine à deux ans. Comme le détenu n'était pas encore admissible à la libération conditionnelle à l'égard de la nouvelle peine, la Commission québécoise des libérations conditionnelles prétendait révoquer la libération conditionnelle du détenu parce que celui-ci n'était tout simplement pas admissible. Le détenu a contesté la validité du mandat de révocation par le biais d'une procédure d'habéas corpus, en affirmant que les motifs de la révocation n'étaient pas légaux. Le tribunal a estimé que la pertinence de la révocation n'était pas en cause étant donné que la libération conditionnelle avait été rendue inopérante par l'imposition de la peine accrue.

Aucune fusion des peines

9.1.10

9.1.11

Lorsqu'un détenu est en régime de libération conditionnelle ou de surveillance obligatoire, qui ne fait pas l'objet d'une suspension au moment où est imposée la nouvelle peine, les peines anciennes et nouvelle ne sont pas fusionnées. Le détenu doit purger la nouvelle peine indépendamment de l'ancienne, et il ne peut être remis en liberté tant qu'il n'a pas obtenu une libération conditionnelle ou sous surveillance obligatoire à l'égard de la nouvelle peine (tout en demeurant légalement admissible à la libération à l'égard de l'ancienne peine).

9.1.12

Notons que, si le détenu purgeait déjà une peine d'emprisonnement ou si le total de la nouvelle peine et de l'ancienne s'élève à deux ans ou plus, la nouvelle peine doit être purgée dans un pénitencier.⁷

9.1.13

Si la libération conditionnelle ou la surveillance obligatoire à l'égard de l'ancienne peine est révoquée, encore là, il n'y a pas fusion des peines et le détenu ne peut être libéré avant de se voir octroyer une libération conditionnelle ou d'être admissible à la surveillance obligatoire pour les **deux** peines, les dates étant établies de façon distincte.

Une exception à la règle: un détenu en surveillance obligatoire qui est condamné à une peine consécutive

9.1.14

9.1.15

Lorsqu'un détenu en surveillance obligatoire commet une infraction pour laquelle on lui impose une peine consécutive à celle qu'il purge actuellement, sa surveillance obligatoire est interrompue et il doit purger immédiatement la peine consécutive. Ensuite, il recommence à purger la première peine sous surveillance obligatoire.⁸ Cette règle d'exception est suivie à moins que (et jusqu'au moment où) la Commission révoque la libération sous surveillance obligatoire. À la révocation, la peine est régie par les règles normales, compte tenu du fait que le détenu était "incarcéré" ou non au moment de la condamnation.

Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 14(1)a). On considère que cet alinéa désigne deux peines ou plus imposées à une séance unique du tribunal. Une interprétation plus large diminuerait l'effet de l'alinéa 14(1)b) et lui enlèverait toute signification.

Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 14(1)b)

Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 13(1)

Dans les causes **R. c. Booth** et **R. c. Baker** (Cour d'appel de l'Ontario, 18 septembre 1979, non publiées) il a été décidé qu'un détenu dont la libération conditionnelle a été suspendue, mais dont la suspension a été annulée juste avant sa condamnation, n'était pas "en détention" aux termes de l'alinéa 14(1)b) de la **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, simplement parce qu'il était en détention préventive sans mandat.

- 9.1.4 **Imposition de deux peines ou plus au même moment**
- 9.1.5 Lorsqu'une personne est condamnée à deux peines ou plus au même moment,³ ces peines sont fusionnées pour former une seule peine totale. Par exemple, si on impose à un détenu deux peines concomitantes d'une année, et une peine consécutive de six mois, la peine totale est de 18 mois.
- 9.1.6 **Imposition d'une peine supplémentaire à un "détenu incarcéré"**
- 9.1.7 Lorsqu'un détenu incarcéré se voit imposer une ou plusieurs peines supplémentaires, toutes les peines (y compris celle qui a entraîné son incarcération) sont fusionnées pour former une seule peine totale.⁴
- 9.1.8 L'expression "détenu incarcéré" désigne un détenu qui est en détention à cause d'une peine d'emprisonnement non expirée. On s'en sert dans les cas suivants:
- a) Un détenu qui purge une peine dans un pénitencier ou une prison au moment de sa condamnation.
- b) Un détenu en liberté conditionnelle de jour. (Aux fins de la **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**,⁵ il est censé purger sa peine en détention.)
- c) Un détenu en liberté sous condition ou sous surveillance obligatoire dont la libération a été suspendue, avant sa condamnation, par la Commission ou une personne désignée par celle-ci.
- 9.1.9 L'expression "détenu incarcéré" n'englobe **pas** les cas suivants:
- d) Un détenu en liberté conditionnelle ou sous surveillance obligatoire dont la libération n'était pas suspendue ou révoquée au moment de sa condamnation.
- e) Un détenu en liberté conditionnelle ou sous surveillance obligatoire dont la libération n'avait pas été suspendue ou révoquée au moment de sa condamnation, mais qui était en détention pour un autre motif, comme une détention préventive sans mandat relatif à de nouvelles accusations, une ordonnance de déportation ou un mandat du lieutenant-gouverneur.⁶

9.0.1

Lorsqu'un détenu, qui purge déjà une ou plusieurs périodes d'emprisonnement dans une prison ou un pénitencier, se voit imposer une nouvelle peine, l'effet en est relativement simple: l'ancienne peine et la nouvelle peine sont fusionnées pour former une seule période commençant au début de la première peine et se terminant à l'expiration de la dernière.¹ Toutefois, lorsqu'un détenu est en liberté conditionnelle ou sous surveillance obligatoire au moment où la nouvelle peine est imposée, l'effet net de celle-ci dépendra d'un certain nombre de facteurs: le fait qu'il s'agisse d'une libération conditionnelle ou d'une surveillance obligatoire, que les peines soient concomitantes ou consécutives, que le détenu soit "en détention" au moment de l'imposition de la nouvelle peine. De même, les facteurs susmentionnés influent sur l'effet de la révocation de la libération conditionnelle ou de la surveillance obligatoire.

9.1

FUSION DES PEINES POUR FORMER UNE PEINE TOTALE

9.1.1

Pour plus de commodité, les expressions courantes "fusion des peines" et "peine totale" seront employées pour décrire l'action en vertu de l'article 14 de la Loi sur la libération conditionnelle de **détenu** selon lequel deux peines ou plus sont censées constituer une seule peine comprenant une période d'emprisonnement commençant le premier jour de la première peine d'emprisonnement qui se termine la dernière. La fusion des peines constitue une nouvelle peine totale à toutes les fins de la Loi sur la libération conditionnelle de **détenus**, de la Loi sur les pénitenciers, de la Loi sur les prisons et les maisons de correction et du Code criminel.

9.1.2

Le début de la peine totale est censé avoir un effet rétroactif qui ne tient pas compte de la disposition générale du Code criminel selon laquelle une peine commence au moment où elle est imposée.²

9.1.3

La fusion des peines est d'une importance vitale pour établir l'admissibilité à la libération conditionnelle car, si un détenu se voit imposer une nouvelle peine qui est ajoutée à une peine actuelle, il remplit déjà une partie des conditions d'admissibilité à la libération conditionnelle à l'égard de la peine totale découlant de la fusion. En outre, la réduction de peine accumulée à l'égard de la peine antérieure est reportée sur la peine totale. La fusion des peines est habituellement à l'avantage du détenu.

1 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 14(1)a)
2 Code criminel, paragraphe 649(1) et Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 14(2)

8.3.6 La Commission, une fois qu'elle a mis fin à la libération conditionnelle de jour, ne peut prendre aucune autre mesure pour révoquer la libération conditionnelle, car en choisissant de mettre un terme à la libération conditionnelle de jour, elle renonce à son pouvoir de donner suite au cas.

8.3.7 Si la libération conditionnelle de jour a été suspendue et si celle-ci a expiré par la suite, les choix qui s'offrent à la Commission sont en général les mêmes que dans le cas de la libération conditionnelle; elle doit soit annuler la suspension, soit révoquer la libération conditionnelle de jour. (Si la Commission décide d'annuler la suspension, le détenu doit, bien sûr, être réincarcéré ou demeurer en détention s'il avait déjà été arrêté).

8.3.8 Une fois la libération conditionnelle de jour suspendue, la Commission ne perd pas sa compétence, et ce, même si la libération conditionnelle expire entre temps, que le détenu soit ou non en détention.³⁸ De même, la Commission demeure compétente même une fois la peine expirée, mais seulement si le détenu est en détention à ce moment-là.³⁹

³⁸ Il en est ainsi parce que la suspension donne lieu à une procédure prescrite qui doit être suivie. Comme la Commission reste compétente pour révoquer la libération conditionnelle (y compris la libération conditionnelle de jour) même après l'expiration de la peine, elle le demeure aussi à plus forte raison entre l'expiration de la libération conditionnelle de jour et celle de la peine. Voir l'affaire **Quaite c. A.G.B.C. et autres**, Cour suprême de la Colombie-Britannique, par M. le juge Proudfoot, décision non publiée, datée du 16 février 1981.

³⁹ **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, alinéa 10(1)e)

8.3.3 On peut mettre fin à la libération conditionnelle de jour pour un certain

nombre de raisons. Les modalités de la libération conditionnelle de jour requièrent que le détenu retourne à la prison, à l'occasion, au cours de la durée de cette libération, ou retourne à la prison après une période spécifiée.³⁶ En conséquence, il existe toujours une date d'expiration pour la libération conditionnelle de jour. De temps à autre, le programme dans le cadre duquel le détenu s'est vu accorder une libération conditionnelle de jour se terminera prématurément ou la Commission recevra des renseignements qui peuvent l'amener à modifier son point de vue quant à l'aide que peut apporter le programme à la réforme et à la réadaptation du détenu ou quant aux risques injustifiés que pose la libération conditionnelle de jour du détenu pour la société. En pareils cas, ou lorsqu'il y a eu infraction légère à une condition imposée relativement à la libération conditionnelle de jour, la révocation de cette dernière n'est pas justifiée et la Commission peut simplement décider de mettre fin à la libération conditionnelle de jour. Cette mesure retire au détenu son autorisation légale d'être en liberté, mais ne comporte pas les effets de la révocation, comme la perte de la remise de peine méritée.

8.3.4

Bien sûr, lorsqu'on met fin à la libération conditionnelle de jour, un détenu qui n'est pas en détention se trouve illégalement en liberté et est susceptible d'être accusé de cette infraction criminelle. Pour condamner un détenu pour une infraction de ce genre, il faut que l'accusé sache qu'il n'était plus en liberté. En conséquence, il appartient à la poursuite de démontrer qu'un détenu dont on a mis fin à la libération conditionnelle de jour, savait ou aurait dû savoir que sa libération était terminée, avant qu'il puisse être reconnu coupable.³⁷

8.3.5

Fréquemment, lorsque la Commission dispose de renseignements justifiant la fin ou la révocation possible de la libération conditionnelle de jour et que le détenu visé ne peut être retrouvé, sa libération conditionnelle de jour est suspendue, de manière qu'il puisse être légalement remis en détention. Si un détenu est arrêté pendant sa libération conditionnelle de jour, la Commission peut décider d'y mettre fin, arrêtant ainsi toutes autres procédures, et de réincarcérer le détenu.

³⁶ **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, article 2, définition de "libération conditionnelle de jour".

³⁷ **Code criminel**, alinéa 133(1)b). Dans la cause **Rivi Bender** (1976) 30 C.C.C. (2^e) 496, la Cour suprême de la Colombie-Britannique a statué que l'existence d'une **intention coupable** constituait une "excuse légale" à l'égard de l'infraction dont il est question à l'article 133.

8.2.7 Un détenu mis en liberté conditionnelle continue de purger sa peine d'emprisonnement,³⁰ et même si la libération conditionnelle peut être suspendue, la peine se poursuit aussi longtemps que la libération conditionnelle n'est pas révoquée, que le détenu soit en détention ou non. Si la peine d'un détenu expire pendant qu'il est frappé de suspension, mais qu'il ne se trouve **pas** en détention, la Commission perd toute juridiction par rapport au détenu.³¹ Si le détenu est mis en détention avant l'expiration de sa peine, la Commission a la compétence voulue pour traiter la suspension et peut garder le détenu et soit annuler la suspension, soit révoquer la libération conditionnelle, nonobstant l'expiration de sa condamnation entre temps.³²

8.2.8 Sur révocation de sa libération conditionnelle, un détenu perd effectivement les journées de réduction de peine accumulées pour la période pendant laquelle sa libération conditionnelle a été suspendue pendant laquelle il n'était pas en détention.³³ Si, cependant, la suspension est annulée, on considère que le détenu a continué de purger sa peine d'emprisonnement pour la période pendant laquelle il n'était pas en détention même si sa libération était suspendue.³⁴

8.3 FIN DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE JOUR

8.3.1 Bien que la Commission ait compétence exclusive en ce qui concerne la révocation de la libération conditionnelle, y compris la libération conditionnelle de jour la Commission, ou la personne que le président désigne à cette fin, peut **mettre fin** à la libération conditionnelle de jour.³⁵

8.3.2 Même si la révocation de la libération conditionnelle (y compris la libération conditionnelle de jour) est une décision de la Commission tenant compte de la conduite du détenu en libération conditionnelle, ou de la menace que celui-ci constitue pour la société, et entraîne en plus une perte de réduction de peine, le fait de mettre fin à la libération conditionnelle de jour est une façon beaucoup moins sévère de renvoyer un libéré conditionnel dans un établissement pour qu'il continue de purger sa peine.

30 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 13(1)
31 Vidlin c. la Reine, C.S.C.-B. (1976) 38 C.C.C. (2^e) 378
32 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 10(1)e). Toutefois, le Service correctionnel du Canada a comme politique de libérer un détenu, même si sa libération conditionnelle est révoquée, au moment où il serait admissible à la libération, c'est-à-dire, lorsqu'il a été incarcéré jusqu'à la date d'expiration de sa peine **en plus** d'une durée équivalente à la période pendant laquelle sa libération conditionnelle était suspendue et qu'il n'était pas incarcéré.
33 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 20(2)
34 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 13(1)
35 Commission n'a pas délégué le pouvoir de mettre fin à la libération conditionnelle de jour.

Le détenu dont la libération conditionnelle a été révoquée doit purger ce qui restait de sa peine d'emprisonnement au moment où sa libération conditionnelle lui a été accordée (ou sa libération sous surveillance obligeatoire); toutefois, on tient compte²⁷

a) du temps passé en libération conditionnelle depuis le 15 octobre 1977. (Le temps passé "en libération conditionnelle" comprend toutes les périodes antérieures desuspension qui ont par la suite été annulées par l'agent les ayant imposées ou par la Commission, mais non la période de suspension qui a entraîné la révocation.)

b) du temps passé en détention lors d'une suspension de la libération conditionnelle (ce temps ne comprend pas les périodes passées en détention lorsque la suspension a été par la suite annulée. Une telle période serait comprise en a)) .

c) des réductions méritées de peine (depuis le 15 octobre 1977) pour le temps²⁸ passé en détention lors d'une suspension de sa libération conditionnelle.

d) des réductions méritées de peine que le détenu avait à son actif le 15 octobre 1977 (appelées communément "anciennes réductions méritées de peine").

La Commission a le pouvoir de réattribuer à l'actif d'un détenu des réductions de peine, statutaires ou méritées, dont il bénéficiait au moment où la libération conditionnelle lui fut accordée.²⁹ Ce pouvoir permet à la Commission, lorsque les circonstances le justifient, d'atténuer les effets de la perte de journées de réduction de peine qui résultent nécessairement de la révocation.

²⁷ **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 20(2). Ce paragraphe est entré en vigueur le 15 octobre 1977.
²⁸ Aux termes de l'alinéa 20(2)c) de la **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, toute réduction méritée de peine depuis le 15 octobre 1977 au cours d'une période d'incarcération pendant la suspension de la libération conditionnelle demeure à l'actif du détenu et n'est pas perdue au moment de la révocation de la libération conditionnelle.
²⁹ **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 20(3)

8.2 RÉVOCATION

8.2.1 La Commission nationale des libérations conditionnelles est exclue sivement compétente et a entière discrétion pour révoquer la libération conditionnelle d'un détenu lorsque celle-ci lui a été accordée aux termes d'une décision de la Commission elle-même ou d'une commission provinciale des libérations conditionnelles conformément à la Loi sur la libération conditionnelle de détenus si ce détenu s'est rendu dans une province où il ne relève pas de la compétence d'une commission provinciale. Le pouvoir de révoquer la libération conditionnelle s'applique également à la libération conditionnelle de jour²³ ainsi qu'à la libération sous surveillance obligatoire.²⁴

8.2.2 Effets de la révocation

8.2.3 Dans le cas d'une révocation, la Commission, ou la personne que le président désigne par écrit à cette fin, peut, par mandat écrit, autoriser l'arrestation et la réincarcération du détenu au lieu de détention d'où il avait été libéré sous conditions ou dans un établissement qui lui correspond dans la division territoriale où il est arrêté.²⁵

8.2.4 Comme dans le cas de la suspension, le mandat autorisant l'arrestation a la même vigueur et le même effet dans toutes les parties du Canada.²⁶

21 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 6
22 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 5.1(4). On présume de plus que si un détenu, après avoir obtenu une libération conditionnelle d'une commission provinciale, se rend dans une province où il existe une semblable commission, sans qu'il n'y ait d'entente en ce qui concerne le transfert de compétence, ce détenu relève alors de la Commission nationale des libérations conditionnelles.
23 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 2, définition de "libération conditionnelle"
24 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 15(2) et alinéa 10(1)e)
25 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 18 et paragraphe 20(1)
26 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 19

Révocation directe sans suspension

À l'occasion, la Commission effectue ce que l'on appelle communément une "révocation directe" de la libération conditionnelle, c'est-à-dire qu'elle prend cette mesure d'après les renseignements en sa possession sans que le cas lui ait été soumis à la suite d'une suspension.¹⁷

8.1.17

Comme la révocation directe ne requiert pas de procédures d'examen postérieures à la suspension, il s'agit d'un pouvoir que la Commission n'exerce normalement que dans les cas extrêmes, par exemple, lorsqu'un détenu a été frappé de suspension, mais ne peut être retrouvé, et lorsque la Commission craint que la peine n'expire avant que le détenu ne soit réincarcéré.¹⁸ Cependant, dans le cas d'un détenu sous juridiction fédérale, une fois que sa libération conditionnelle a été suspendue, que le détenu a été réincarcéré et que son cas a été soumis à la Commission,¹⁹ cette dernière ne peut effectuer de "révocation directe", mais doit s'en tenir à la procédure prescrite dans le **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**,²⁰ c'est-à-dire qu'elle doit attendre 15 jours avant de pouvoir révoquer la libération conditionnelle, à moins que le détenu renonce à cette période, auquel cas, on doit lui accorder une audience postérieure à la suspension.

¹⁷ Voir **Ex Parte Collins** (1976) 30 C.C.C. (2^e) 460
¹⁸ Dans un tel cas, la Commission perdrait sa compétence. Voir **Vidlin c. la Reine**, C.S.C.-B. (1976) 38 C.C.C. (2^e) 378.
¹⁹ La Commission applique la politique suivante: si elle reçoit des renseignements concernant la décision de révoquer et si ces renseignements sont fournis par la personne qui a suspendu la libération conditionnelle ou a mené un examen du cas immédiatement après la suspension, le cas doit lui être soumis, et la révocation directe ne peut être effectuée.

²⁰ Les opinions sont partagées. Voir, par exemple, la cause **R. c. Elliot** (1976) C.R.n.s. 117 à l'égard de laquelle la Cour suprême de la Colombie-Britannique a statué que le pouvoir général de révoquer la libération conditionnelle prévu à l'article 6 et à l'alinéa 10(1)e) de la **Loi sur la libération conditionnelle de détenus ne prend le pas sur aucune exigence procédurale visée au paragraphe 16(3) en ce qui concerne l'examen. Voir aussi la cause Grabina et la Reine** (1977) 34 C.C.C. (2^e) 52 dans laquelle la Cour suprême de l'Ontario a statué que les dispositions contenues dans les paragraphes 16(2) et 16(3) de la **Loi sur la libération conditionnelle de détenus** n'ont pas préséance sur la compétence nécessaire pour révoquer la libération dont il est question à l'alinéa 10(1)e).

8.1.10 Si, au cours de la période de 15 jours, le détenu demande une audience postérieure à la suspension, la Commission doit la tenir dès que possible et doit informer le détenu de la date de celle-ci au moins 14 jours d'avance.⁹ Le détenu peut renoncer à cette période d'avis.

8.1.11 Si le détenu ne veut pas d'audience, il peut renoncer à la période d'attente de 15 jours et la Commission doit immédiatement décider si elle annule la suspension ou révoque la libération conditionnelle.

8.1.12 Les audiences postérieures à la suspension sont habituellement tenues par deux commissaires, et la décision de révoquer la libération nécessite au moins deux voix.¹¹ Lorsqu'il n'y a pas unanimité, le président doit affecter un autre commissaire, et la décision est prise à la majorité des voix exprimées.¹²

8.1.13 Bien que la Commission ne soit pas tenue de fournir au détenu tous les renseignements pertinents qu'elle a en sa possession, comme tel est le cas à l'audience d'une demande de libération conditionnelle totale, la Commission doit mettre le détenu au fait de la cause qui lui est intentée avant le jour où il doit être informé de la date de son audience.¹³ Si elle révoque la libération conditionnelle d'un détenu sous juridiction fédérale, elle doit, dans les 15 jours qui suivent, informer par écrit le détenu du motif de la révocation.¹⁴

8.1.14 Lorsque la Commission décide de révoquer la libération conditionnelle ou la libération sous surveillance obligatoire accordée à un détenu sous juridiction fédérale, celui-ci peut demander à la Commission de réexaminer sa décision.¹⁵ Si la demande est reçue dans les 30 jours suivant la date à laquelle le détenu a été informé de la décision, la Commission est tenue de procéder à un réexamen. Dans les autres cas, elle peut le faire.¹⁶

9 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 20(2)
10 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 16(4)
11 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 23(4)
12 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 24(2)
13 dans le cas d'un examen précédant l'octroi de la libération conditionnelle, le paragraphe 17(1) s'applique seulement Commission nationale des libérations conditionnelles (26 janvier 1982, non publiée, dossier n° A-670-81 de la Cour fédérale). M. le juge Thurlow de la Cour fédérale du Canada, a déclaré que "le seul objectif d'une telle disposition (Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 20(2)b)) que l'on puisse imaginer est de donner au détenu l'occasion de se préparer pour traiter de l'objet de l'audience."
14 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, article 21
15 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéas 22(1)b) et c)
16 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 22(2)

8.1.5	Lorsque la libération conditionnelle d'un détenu est suspendue par le Service correctionnel du Canada (Libérations conditionnelles), le cas est immédiatement étudié. Après la réincarcération, la personne qui signe le mandat de suspension, ou toute autre personne désignée, doit tout de suite réexaminer le cas du détenu et, dans les 14 jours qui suivent, annuler la suspension ou saisir la commission du dossier pour fins de décision. Même si la loi ne l'exige pas, le plus souvent, l'examen des cas de suspension comprend une entrevue avec le détenu visé par son surveillance de liberté conditionnelle ou tout autre membre du Service correctionnel du Canada (Libérations conditionnelles).
8.1.6	Si aucune mesure n'est prise dans les 14 jours, le détenu n'est plus assujéti au mandat de suspension. ⁵ Si la suspension de la libération conditionnelle est annulée (que ce soit par la personne examinant le cas ou par la Commission après qu'on l'a saisie du dossier), le détenu n'est plus assujéti au mandat et ne se verra imposer aucune sanction, comme la perte de nouvelles journées de réduction de peine.
8.1.7	Audience postérieure à la suspension
8.1.8	Lorsque la libération conditionnelle d'un détenu sous juridiction fédérale (c'est-à-dire, une personne détenue dans un pénitencier ou en libération conditionnelle d'un établissement de ce genre, ou une personne qui purge une peine minimale d'emprisonnement à perpétuité, ou dont la peine de mort a été commuée en emprisonnement à perpétuité ou encore une personne qui est détenue dans un pénitencier pour une période indéterminée) ⁷ a été suspendue, le détenu a droit, si tel est son désir, à une audience postérieure à la suspension auprès de la Commission.
8.1.9	Ce droit à une audience est applicable lorsque:
	a) la libération conditionnelle a été suspendue,
	b) le détenu est en détention,
	c) son cas a été soumis à la Commission par l'agent qui a imposé la suspension ou toute autre personne désignée, et
	d) le détenu en fait la demande à la Commission ⁸ dans les 15 jours de la soumission de son cas.
9	Loi sur la libération conditionnelle de détenus , paragraphe 16(3)
6	La Commission peut ordonner l'application d'une période plus courte.
7	Loi sur la libération conditionnelle de détenus , paragraphe 16(3)). Dans l'affaire Re COHEN , (9 octobre 1980, décision non publiée), M. le juge Galligan a soutenu que si la cause n'est pas soumise à la Commission dans un délai de 14 jours, le mandat serait expiré.
8	Règlement sur la libération conditionnelle de détenus , paragraphe 20(1) et article 2, définition de "détenu sous juridiction fédérale"
	Règlement sur la libération conditionnelle de détenus , paragraphe 20(1)

8. SUSPENSION ET RÉVOCATION

8.1	SUSPENSION	8.1.1	Comme les procédures et les effets de la suspension et de la révocation de la libération sous surveillance obligatoirement sont, à peu de choses près, les mêmes que ceux de la libération conditionnelle, lorsqu'il est question de la suspension ou de la révocation de la libération conditionnelle, il faut aussi entendre celles de la libération sous surveillance obligatoire. ¹
8.1.2	Procédures initiales	8.1.3	En cas de violation d'une condition de la libération conditionnelle ou lorsqu'il est souhaitable sinon nécessaire de suspendre la libération pour empêcher une telle violation ou pour protéger la société, un commissaire de la Commission nationale des libérations conditionnelles ou la personne désignée à cette fin ² peut, par mandat,
			a) suspendre la libération conditionnelle;
		b)	autoriser l'arrestation d'un libéré conditionnel, et
		c)	renvoyer un détenu en détention jusqu'à ce que la suspension soit annulée ou sa libération conditionnelle révoquée.
		8.1.4	Un mandat ainsi émis doit être exécuté par tout agent de la paix auquel il est remis, n'importe où au Canada, de la même manière que s'il avait été décerné ou visé par un magistrat de la juridiction territoriale pertinente. ³ La réincarcération constitue habituellement la mesure la plus appropriée; toutefois, la Commission ou la personne désignée peut, par mandat, ordonner le transfèrement d'un détenu dans tout autre lieu d'incarcération en attendant que les procédures touchant la suspension soient appliquées. ⁴ Au cours de ces procédures, il n'est pas nécessaire que le détenu soit transféré dans un pénitencier; il peut être en détention dans une prison, un centre ou tout autre lieu où des personnes accusées ou condamnées sont habituellement incarcérées.

1 Voir la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 15(2), et son Règlement d'application, paragraphe 3(2) étendant l'application de parties de la Loi et du Règlement à la libération sous surveillance obligatoire.

2 sous-directeurs et aux sous-directeurs adjoints de bureaux du Service national des libérations conditionnelles, et à certaines autres personnes, les pouvoirs dont il est question à ce paragraphe.

3 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 19

4 paragraphe 16(2). La désignation se fait comme au

6. contacter immédiatement le surveillant de liberté conditionnelle ou le représentant de la Commission nationale des libérations conditionnelles en cas d'arrestation ou d'interrogatoire par un agent de police au sujet d'une infraction quelconque;

7. obéir à la loi et garder la paix.

7.0.3 Des conditions spéciales pourraient être:

1. ne pas fréquenter certaines personnes;
2. ne pas fréquenter certains lieux ou établissements;
3. ne pas boire d'alcool.

7.0.4

Un détenu continue de purger sa peine d'emprisonnement pendant qu'il est en liberté sous conditions ou sous surveillance obligatoire, et, à moins d'être frappé de suspension ou de révocation, il est interdit de l'emprisonner en raison de sa sentence, et il peut être laissé en liberté conformément aux modalités de sa libération.³

7.0.5

Le Service correctionnel du Canada est responsable de la surveillance d'un détenu qui a été libéré et qui relève de la compétence de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Même si les agents de liberté conditionnelle et certaines autres personnes du service des libérations conditionnelles sont autorisés à suspendre la libération conditionnelle ou sous surveillance obligatoire d'un détenu et à annuler cette suspension, toutes les autres décisions concernant le détenu relèvent de la compétence exclusive de la Commission nationale des libérations conditionnelles.

7. SURVEILLANCE PENDANT LA LIBÉRATION

7.0.1

Lorsque la Commission a décidé d'accorder la libération conditionnelle à un détenu ou lorsque le détenu est libéré sous surveillance obligatoire à la suite d'une réduction de peine, elle peut imposer des conditions à cette mise en liberté.¹ Elle délivre en outre un certificat de libération conditionnelle ou un certificat de libération sous surveillance obligatoire, accompagné des conditions ordinaires de mise en liberté et, s'il y a lieu, de conditions spéciales.²

7.0.2

Les conditions ordinaires imposées par la Commission sont les suivantes:

1. demeurer, jusqu'à l'expiration de la peine, sous l'autorité du représentant désigné par la Commission nationale des libérations conditionnelles;
2. se rendre directement et immédiatement à l'endroit spécifié dans les instructions et, dès l'arrivée, se présenter au surveillant de liberté conditionnelle et, par la suite, à la police selon les instructions du surveillant;

3. demeurer dans les environs immédiats de l'endroit désigné et ne pas quitter ce territoire avant d'avoir obtenu, la permission l'entremise du surveillant de liberté conditionnelle, la permission du représentant de la Commission nationale des libérations conditionnelles;

4. s'efforcer de travailler de façon régulière et faire part immédiate-ment au surveillant de liberté conditionnelle de tout changement, de toute cessation d'emploi ou de tout autre changement de circonstances, comme un accident ou la maladie;

5. obtenir l'autorisation du représentant de la Commission nationale des libérations conditionnelles, par l'entremise du surveillant, avant:

- a) de faire l'achat d'une automobile;
- b) de contracter des dettes sous forme d'emprunt d'argent ou d'achat à tempérament;
- c) d'assumer des responsabilités financières supplémentaires; ou
- d) de posséder ou de porter des armes à feu ou toute autre arme;

6.5.1 Lorsque la Commission a terminé d'examiner l'admissibilité d'un détenu à la libération conditionnelle totale, elle doit, aussitôt que possible, informer celui-ci de sa décision.³⁸ Lorsqu'il y a une audience et que la Commission est en mesure de rendre sa décision à ce moment, la décision lui est communiquée oralement, sinon par écrit. Si la décision est négative, la Commission doit, par écrit, en donner les raisons au détenu, dans les 15 jours qui suivent, et doit préciser la date à laquelle elle réexaminera son cas.³⁹

6.6 RÉEXAMEN DES DÉCISIONS DE LA COMMISSION

6.6.1 Lorsque la Commission décide

- a) de refuser la libération conditionnelle totale ou de jour à un détenu sous juridiction fédérale,
- b) de révoquer la libération conditionnelle accordée à un détenu, ou c) de révoquer la libération sous surveillance obligatoire d'un détenu, ou ce dernier peut demander à la Commission de réexaminer la décision.⁴⁰

6.6.2

Lorsque la demande est reçue dans les 30 jours suivant la date à laquelle la Commission a informé le détenu de sa décision, la Commission doit réexaminer la décision. Dans les autres cas, elle est libre de réexaminer ou non la décision.⁴¹

6.6.3

À l'Administration centrale de la Commission nationale des libérations conditionnelles, à Ottawa, un Comité d'examen interne, composé de commissaires qui n'ont pas participé à la décision auparavant, examine les documents sur lesquels la décision initiale était fondée, ainsi que tout autre renseignement pertinent non disponible au moment où la décision a été prise. Le comité peut maintenir la décision antérieure, la modifier ou l'infirmer, ou peut ordonner que les commissaires qui l'ont prise en reviennent un aspect.

38 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 19(1)
39 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 19(2)
40 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 22(1). Ce droit au réexamen ne s'applique pas au refus d'accorder la libération conditionnelle lorsqu'il s'agit d'un cas spécial étudié avant la date d'admissibilité normale.
41 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 22(2)

Commissaires provenant de la collectivité

6.4.5 Si le détenu purge une peine minimale d'emprisonnement à perpétuité, une peine de mort commuée en peine d'emprisonnement à perpétuité ou une peine pour une période indéterminée, il est nécessaire que deux commissaires tenus de voter proviennent de la collectivité.³² Lorsqu'une audience est nécessaire, la politique de la Commission consiste à charger les deux commissaires communautaires et un commissaire ordinaire de mener l'audience.

6.4.6 Lorsque le pouvoir d'accorder une absence temporaire est délégué au directeur d'un établissement, il n'y a aucune exigence quant au nombre de voix nécessaires. La décision est prise par la personne à laquelle ces pouvoirs sont délégués.³³

Autres cas

6.4.8 Dans tous les autres cas, y compris les décisions de révoquer la libération conditionnelle ou sous surveillance obligatoire ou de mettre fin à la libération conditionnelle de jour, deux commissaires doivent voter.³⁴

Voix supplémentaires

6.4.10 Le président de la Commission peut convenir en tout temps qu'un nombre de commissaires supérieur au nombre minimal prévu exa-minent un cas et se prononcent à son sujet.³⁵ Dans les cas qui ne nécessitent que deux voix, s'il n'y a pas unanimité, le président doit demander à un troisième commissaire de se prononcer.³⁶ Si, au cours d'un vote, un nombre suffisant de commissaires ont refusé d'accorder la libération conditionnelle ou l'absence temporaire de sorte qu'il soit impossible d'obtenir la majorité requise pour accorder la libération conditionnelle, il n'est pas nécessaire de procéder à d'autres votes.³⁷

6.4.11

À l'occasion, un commissaire qui s'est prononcé contre le refus d'accorder la libération conditionnelle peut demander que l'on procède à d'autres votes et, lorsque le président de la Commission juge que le cas justifie une telle mesure, il peut affecter d'autres commissaires à ce cas. La ligne de conduite permanente de la Commission prescrit que le président doit affecter, sur demande, des commissaires supplémentaires à un cas, deux à la fois, jusqu'à concurrence de neuf.

6.4 plutôt, seulement si, dans un cas donné, il y a un intérêt légitime à ne pas divulguer ces renseignements.

NOMBRE MINIMAL DE VOIX ET EXIGENCES

Libération conditionnelle et absences temporaires

6.4.2 Le nombre de commissaires qui doivent se prononcer, durant les examens, sur l'octroi d'une libération conditionnelle totale, d'une libération conditionnelle de jour ou d'une absence temporaire est déterminé en fonction de la durée de la peine purgée, selon le tableau suivant:

Nombre de voix nécessaires		Durée de la peine d'emprisonnement (ou peine totale lorsque deux peines d'emprisonnement ou plus sont purgées)				Nombre de voix requises		
		Libération conditionnelle totale ou de jour		Absence temporaire		Majorité nécessaire pour l'octroi		
Inférieure à cinq ans ²⁶	Cinq ans au plus, mais inférieure à 10 ans ²⁸	2	3	5	7	Plus de la moitié des votants ²⁷	Plus de la moitié des votants	Plus de la moitié des votants
	10 ans ou plus ou emprisonnement à perpétuité non imposé comme peine minimale ²⁹	5				Plus de la moitié des votants		
	Peine minimale d'emprisonnement à perpétuité; peine de mort commuée en peine d'emprisonnement à perpétuité; détention dans un pénitencier pour une période indéterminée; détention préventive ³⁰		7					Au moins deux tiers des votants

* une fois la première absence temporaire autorisée, seulement deux voix sont nécessaires.³¹

26 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéas 23(1d) et 23(2b) et paragraphe 24(2)
27 Lorsque seulement deux voix sont nécessaires et qu'il n'y a pas unanimité, un troisième commissaire doit se prononcer.
28 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéas 23(1c), 23(2b) et 24(1b)
29 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéas 23(1b), 23(2b) et 24(1b)
30 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéas 23(1a), 23(2a) et 24(1a)
31 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 23(2b)

6.3.3

La Commission a pour principe, dans tous les cas où il y a audience, de fournir oralement, juste avant celle-ci, les renseignements pertinents. En outre, même lorsque l'examen initial du cas du détenu ne concerne pas une demande de libération conditionnelle totale (soit parce que le détenu n'y est pas encore admissible, soit parce qu'il a informé par écrit la Commission qu'il ne désire pas que cette dernière lui accorde une libération conditionnelle totale), la politique de la Commission consiste, dans la mesure du possible, à tenir une audience et à fournir les renseignements pertinents au détenu.

6.3.4

Renseignements qu'il n'est pas nécessaire de fournir

6.3.5

La Commission est tenue par la loi de fournir seulement les renseignements **pertinents** qu'elle a en sa possession. En conséquence, seuls les renseignements qui, selon les commissaires, influent sur la décision d'accorder ou non la libération conditionnelle doivent être fournis. La Commission n'est pas obligée de fournir des documents, mais seulement les renseignements qu'ils peuvent contenir.

6.3.6

La Commission n'est pas obligée de fournir des renseignements contenus dans des documents rédigés avant le 1^{er} juin 1978, date à laquelle la disposition pertinente du **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus** est entrée en vigueur.²⁴ En pratique, cependant, la Commission ne refuse pas de communiquer des renseignements selon ce seul critère.

6.3.7

Enfin, la Commission n'est pas tenue de fournir les renseignements **personne**.²⁵ Les types de renseignements que la Commission pourrait choisir, selon les circonstances, de ne pas communiquer sont :

6.3.8

- des renseignements que la Commission a obtenus en promettant d'en respecter le caractère confidentiel;
- des renseignements fournis par des services d'enquête, comme la Gendarmerie royale du Canada ou la Section de la sécurité pré-ventive du Service correctionnel du Canada;
- des renseignements qui, s'ils sont divulgués, pourraient entraîner des blessures ou autre préjudice pour le détenu ou toute autre personne; ou
- des renseignements personnels concernant une autre personne.

La liste précédente n'est pas exhaustive. Même si la Commission n'est pas tenue de fournir les renseignements visés aux alinéas 54 a) à g) de la **Loi canadienne sur les droits de la personne**, elle a pour principe de ne pas refuser de communiquer des renseignements simplement parce qu'ils peuvent faire l'objet d'une dispense, mais

À l'audience, le détenu a toujours la possibilité de questionner les commissaires sur les renseignements qu'ils ont en leur possession et d'ajouter ses propres commentaires. Habituellement, une audience dure de 35 à 40 minutes, mais tout dépend surtout de la quantité de renseignements que la Commission a déjà en main et de la complexité du cas.

À la fin de l'audience, on peut demander au détenu de quitter la salle tandis que les commissaires discutent du cas. Le détenu est ensuite rappelé et, dans les cas où seulement les voix de deux commissaires sont nécessaires pour rendre une décision, on communique immédiatement les résultats au détenu, si les commissaires sont parvenus à une décision. Dans les cas requérant un plus grand nombre de voix, ou lorsque la Commission a besoin de plus de renseignements pour effectuer son examen, on donne au détenu la date approximative à laquelle la décision finale sera rendue.

À l'occasion, mais très rarement, la Commission sentira le besoin de vérifier ou de compléter les renseignements qu'elle possède afin de terminer son examen avant la date d'admissibilité du détenu à la libération conditionnelle totale et, dans ces circonstances, plutôt que de refuser la libération conditionnelle, elle informera le détenu qu'elle réserve sa décision. Une décision n'est habituellement réservée que pour une période de quelques semaines. Si la Commission obtient des renseignements supplémentaires qui n'ont pas été communiqués au détenu conformément au **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, ce détenu pourra, avant qu'une décision soit prise, formuler des commentaires ou poser des questions à l'égard de ces renseignements.

6.3 RENSEIGNEMENTS À FOURNIR AVANT L'EXAMEN D'UNE DEMANDE DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE TOTALE

6.3.1 Obligation de fournir des renseignements

Tout détenu purgeant une peine d'emprisonnement de deux années ou plus, et relevant de la compétence de la Commission nationale des libérations conditionnelles, doit pouvoir obtenir, oralement ou par écrit au moment de l'examen de son cas,²² tous les renseignements pertinents que la Commission a en sa possession, sauf dans les cas décrits à 6.3.4. Lorsque la Commission décide de fournir ces renseignements par écrit, elle doit le faire au moins 15 jours avant l'examen.²³

6.2.8 Sont présents à l'audience les commissaires, le détenu et habituellement l'agent de classement ou l'agent d'unité résidentielle et l'agent de libérations conditionnelles qui sera chargé de surveiller le détenu si la libération conditionnelle lui est accordée. De plus, le détenu a droit à l'aide pour présenter son cas devant la Commission.¹⁹ Il peut demander à un parent, un ami, un ministre du culte, un avocat, voire un autre détenu du même établissement, de l'aider au moment de l'audience. Cette personne a le droit de demeurer en tout temps avec le détenu et peut le conseiller sur les questions posées par la Commission. À la fin de l'audience, cette personne peut s'adresser aux commissaires, au nom du détenu, pendant 10 minutes.

6.2.9 Les audiences se déroulent à huis clos, et les personnes ne doivent pas révéler ce qui s'y dit. Comme l'examen d'un cas n'est un processus décisionnel ni judiciaire,²⁰ il n'existe pas de procédure officielle ou de règle de preuve. La Commission peut étudier tout renseignement qu'elle juge valable et fiable selon les circonstances.

6.2.10 Avant le début de l'audience, la Commission communique oralement au détenu tous les renseignements qu'elle a en sa possession et qui se rapportent au cas, même si elle n'est pas tenue de divulguer des renseignements contenus dans un document rédigé avant le 1^{er} juin 1978 ou définis aux alinéas 54a) à g) de la **Loi canadienne sur les droits de la personne**.²¹ (Il s'agit des dispositions de la **Loi** qui établissent les motifs dispensant l'accès à l'information qui serait autrement accessible aux termes de la Loi.)

6.2.11 Dans l'ensemble, les renseignements dont dispose la Commission ont déjà été divulgués au détenu par les autorités de l'établissement. Un résumé de ces renseignements est donné verbalement avant l'audience pour attirer l'attention sur les aspects du cas du détenu qui, selon la Commission, sont les plus pertinents à la décision d'accorder ou non la libération conditionnelle.

6.2.12 L'audience a lieu de façon informelle, toutes les personnes concernées étant assises autour d'une table. Il s'agit habituellement d'une séance de questions et de réponses au cours de laquelle le détenu doit donner des réponses ou des explications à des questions à l'égard desquelles la Commission a besoin de plus amples renseignements ou aimerait entendre la version du détenu. La majeure partie de l'audience est concentrée sur les projets du détenu advenant l'octroi de la libération conditionnelle.

¹⁹ **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 20(1)
Howarth c. la Commission nationale des libérations conditionnelles, (1976) 1 S.C.R. 453. Dans la cause **Meldrum c. la Commission nationale des libérations conditionnelles**, la Cour d'appel fédérale a statué, le 21 mai 1981, (décision non publiée de la Cour fédérale, dossier n° A-16-81) que nonobstant les droits procéduraux adoptés en droit depuis la décision dans la cause **Howarth**, la Commission demeure un tribunal administratif et ses décisions ne sont pas soumises à examen aux termes de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale.

²¹ **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 17(3)

3. un détenu qui n'était pas en détention légale au moment appro-
prié;¹⁶
4. un détenu qui n'est pas incarcéré dans un pénitencier;¹⁷ cepen-
dant, un détenu condamné à une peine minimale d'emprisonne-
ment à perpétuité ou dont la peine de mort a été commuée en
emprisonnement à perpétuité, ou qui a été condamné à la
détention dans un pénitencier pour une période indéterminée a
droit à une audience même après avoir été transféré dans un
établissement provincial.

6.2.4

Dans le cas où le détenu a informé la Commission qu'il ne de-
mandait qu'une libération conditionnelle de jour ou qu'une absence
temporaire, même s'il était admissible à la libération conditionnelle
totale, la Commission tient une audience comme s'il s'agissait, de
fait, de l'examen d'un cas en vue de la libération conditionnelle
totale.

6.2.5

La Commission peut tenir une audience de son propre chef avant la
date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale et, dans cer-
taines circonstances, surtout lorsqu'il s'agit du premier examen du
cas du détenu, elle accorde une audience à l'examen en vue de la
libération conditionnelle de jour ou de l'absence temporaire.

6.2.6

Manière de tenir l'audience

6.2.7

Même si une décision portant sur l'octroi de la libération conditionnelle
peut nécessiter le vote de sept commissaires, suivant la nature de la
peine purgée, seuls deux d'entre eux sont tenus de siéger à l'audien-
ce.¹⁸ Dans les cas où une audience n'est pas obligatoire mais néan-
moins accordée, la Commission a pour principe de recourir égale-
ment à deux commissaires. Les audiences ont presque toujours lieu
dans l'établissement où le détenu est incarcéré.

¹⁶ **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 15(2). Une audience doit être
tenue le plus tôt possible après que la Commission est informée que le détenu est à nouveau en
détention légale.

¹⁷ **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 15(3). Voir aussi la définition
de "détenu sous juridiction fédérale" à l'article 2. Les détenus sous juridiction fédérale qui se trouvent
dans les provinces où il existe une commission provinciale des libérations conditionnelles relèvent
tout de même de la Commission nationale des libérations conditionnelles. (**Loi sur la libération
conditionnelle de détenus**, paragraphe 5.1(1))

¹⁸ **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 15(1)

6.1.11 Dans le cadre du processus décisionnel, les commissaires s'appuient sur un grand nombre de renseignements: les détails concernant l'infraction pour laquelle le détenu a été condamné, la nature de cette infraction, les rapports du juge, les rapports présentenciels, les rap- ports de police (portant sur la possibilité de réintégration sociale du détenu ainsi que les rapports portant sur l'infraction commise), les rapports de l'établissement, y compris ceux des agents de classe- ment et des agents d'unités résidentielles, les rapports du service de la sécurité préventive de l'établissement, les rapports médicaux et psychologiques et les évaluations communautaires effectuées par les agents de liberté conditionnelle ou autres qui sont chargés de la surveillance du détenu dans la collectivité. Des lettres de parents, d'avocats, d'employeurs éventuels, de membres du clergé, etc., sont examinées de près par les commissaires.

6.1.12 Enfin, une audience a lieu devant la Commission si elle est obligatoire ou jugée opportune.

6.2 AUDIENCES

6.2.1 Sous réserve du **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, la Commission n'est pas obligée d'interroger le détenu ou qui que ce soit lorsqu'elle étudie la possibilité d'accorder une libéra- tion conditionnelle,¹²

6.2.2 Audiences nécessaires

6.2.3 Tout détenu condamné à l'emprisonnement ou transféré dans un pénitencier pour deux années ou plus a droit à une audience devant la Commission, lorsque celle-ci examine son cas afin de déterminer s'il peut bénéficier d'une libération conditionnelle totale,¹³ **sauf dans les cas suivants:**

1. un détenu qui a avisé, par écrit, la Commission qu'il ne désire pas que cette dernière lui accorde une libération conditionnelle et qui n'a pas révoqué ledit avis par écrit;¹⁴

2. un détenu qui a demandé, par écrit, que l'examen se fasse sans audience;¹⁵

12 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 11

13 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 15(1). Ledit règlement, à l'article 16, prévoit d'autres examens lorsque la libération conditionnelle n'est pas accordée à l'occasion du premier. On présume que les examens subséquents devraient être menés selon la même formule que l'examen initial.

14 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 8(1)a)

15 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 15(1)

6.1.6 La Commission doit examiner chacun des cas à la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale, à moins qu'elle ait décidé de le faire avant cette date.⁸ En pratique, la Commission commence son examen plusieurs mois avant la date d'admissibilité. Si une audience est nécessaire, elle est habituellement tenue un mois avant la date d'admissibilité. La Commission cherche à rendre sa décision peu avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle, de manière que le détenu dont le cas le justifie puisse être mis en liberté le plus tôt possible.

6.1.7 Si la Commission n'accorde pas au détenu une libération conditionnelle au moment où celui-ci est admissible à la libération conditionnelle totale, il a droit à un réexamen de son cas dans les deux années qui suivent et, par la suite, tous les deux ans après la date du dernier examen, et ce, jusqu'à ce que la libération conditionnelle totale lui soit accordée ou que sa peine expire conformément à la loi.⁹

6.1.8 Si la Commission réexamine le cas avant le délai prévu et que la libération conditionnelle est refusée, le cas du détenu ne peut être réexaminé avant deux autres années.¹⁰ Ce genre de situation peut survenir lorsqu'un a refusé à un détenu la libération conditionnelle totale, mais que la Commission croit qu'un autre examen du cas est justifié avant deux ans, ou lorsque le détenu demande que son cas soit examiné plus tôt en raison de renseignements nouveaux ou d'une modification des circonstances entourant l'affaire.

6.1.9 Portée de l'examen

6.1.10 L'examen d'une demande de libération conditionnelle nécessite une analyse détaillée et longue de documents, provenant de diverses sources, qui ont rapport avec les chances de succès du détenu à l'extérieur de l'établissement. Un faible risque pour le public est la condition **absolue** d'une décision positive; cependant, la Commission doit aussi juger que le détenu a tiré le plus grand avantage possible de l'emprisonnement et que l'octroi de la libération conditionnelle facilitera le redressement et la réhabilitation de celui-ci avant de décider d'accorder la libération conditionnelle.¹¹ De plus, la Commission doit fixer les conditions de la libération applicables à chaque cas.

8 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, article 14
 9 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 16(1)
 10 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 16(2)
 11 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 10(1)a

36

6. EXAMENS ET AUDIENCES DES CAS DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE

6.1	NECESSITÉ D'UN EXAMEN
6.1.1	Peines de moins de deux ans
6.1.2	Tout détenu purgeant une peine de moins de deux ans et qui relève de la compétence de la Commission nationale des libérations conditionnelles a droit à un examen de son cas aux fins de la libération conditionnelle totale, lorsque la demande est faite par le détenu ou en son nom, ¹ à condition qu'elle soit reçue au plus tôt quatre mois avant la date d'admissibilité du détenu à la libération conditionnelle totale et au plus tard quatre mois avant la fin des deux tiers de la peine d'emprisonnement à laquelle le détenu a été condamné. ² De plus, la Commission n'est pas tenue d'examiner une demande qu'elle reçoit dans les six mois qui suivent le rejet d'une demande antérieure. ³ Pour ce genre d'examen, la Commission n'est pas obligée de tenir une audience. ⁴ Une demande de libération conditionnelle de jour ou d'absence temporaire peut être présentée en tout temps, mais la Commission n'est pas tenue d'effectuer un examen.

6.1.3	Peines de deux ans ou plus
6.1.4	Tout détenu condamné à l'emprisonnement dans un pénitencier ou qui y est transféré pour deux ans ou plus a droit à un examen de son cas à la date de son admissibilité à la libération conditionnelle totale. Il s'agit des détenus qui, comme ils purgent des peines consécutives de plus de deux ans, doivent être transférés dans un pénitencier, ⁵ et de ceux qui, en raison d'une entente intervenue entre les autorités des établissements fédéraux et provinciaux, ont été transférés à un établissement provincial à moins, bien sûr, que ces détenus relèvent de la commission provinciale des libérations conditionnelles à la suite du transfert. ⁶
6.1.5	Même s'il est évidemment avantageux pour le détenu de présenter une demande à la Commission, dans laquelle il expose ses projets si la libération conditionnelle lui est accordée, la Commission doit néanmoins examiner tous les cas au plus tard à la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale, sauf si le détenu l'a avisée, par écrit, qu'il ne désire pas de libération conditionnelle et s'il n'a pas révoqué ledit avis par écrit. ⁷

1 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 8(1)b)
2 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 18(1)
3 Voir l'article 11 de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 18(2)
4 Voir le paragraphe 659(5) du Code criminel
5 Voir le paragraphe 5.1(1) de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus
6 que de la libération conditionnelle"
7 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 8(1)a), souvent appelé "examen automatique"

5.12 INFRACTIONS AVEC VIOLENCE

5.12.1 Aux fins de la libération conditionnelle, une "infraction avec violence" est une infraction qui a rendu son auteur passible de 10 ans ou plus d'emprisonnement, dont cinq années ou plus ont été réellement im- posées, et qui a mis gravement en danger la vie ou la sécurité d'autrui ou a causé des dommages psychologiques importants à autrui.⁵³

5.12.2 Un détenu condamné pour une infraction avec violence dans les dix ans suivant l'expiration d'une peine d'emprisonnement imposée pour une infraction semblable n'est pas admissible à la libération condi- tionnelle totale avant d'avoir purgé la moitié de sa peine ou sept ans, la période la plus courte étant retenue.⁵⁴

5.12.3 Il incombe à la Commission nationale des libérations conditionnelles de déterminer si, dans les circonstances, une infraction donnée constitue une infraction avec violence.

5.13 ADMISSIBILITÉ À LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DANS DES CAS SPÉCIAUX (LIBÉRATION CONDITIONNELLE PAR EXCEPTION)

5.13.1 Dans des cas spéciaux, un détenu peut être admissible :

- a) s'il est morellement malade;
- b) si sa santé physique ou mentale risque d'être gravement atteinte;
- c) si une ordonnance d'expulsion a été rendue contre lui en vertu de la Loi sur l'immigration de 1976 et qu'il doit rester incarcéré à ce titre jusqu'à son expulsion.⁵⁵

5.13.2 Dans les cas qui précèdent, la Commission peut accorder une libéra- tion conditionnelle totale ou une libération conditionnelle de jour à un détenu avant que celui-ci ait purgé la partie de sa peine d'emprison- nement prescrite par le Règlement. Naturellement, le détenu doit en outre satisfaire aux critères de la loi régissant l'octroi d'une libération conditionnelle par la Commission. Dans ces circonstances, on parle souvent de "libération conditionnelle par exception".

5.13.3 Les dispositions du Règlement relatives à l'admissibilité dans des "cas spéciaux" ne s'appliquent pas dans les circonstances suivantes: peine d'emprisonnement à perpétuité; peine de détention pour une période indéterminée; et peine pour infraction avec violence.

53 **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 8(1)
54 **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphes 8(1) et (2). Notons que, depuis que le **Règlement est assujéti aux dispositions du Code criminel** relatives à la non- admissibilité dans les cas de meurtre et de haute trahison, le **Code criminel** a préséance (voir l'article 4 du **Règlement**)
55 **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, article 11.1

5.11

5.11.1

5.11.2

5.11.3

PEINE:	Empisonnement à perpétuité pour meurtre au premier degré ou haute trahison (lorsque cette peine a été imposée après le 25 juillet 1976 ⁴⁶ ou lorsqu'une peine de mort pour meurtre punissable de mort n'a pas été commuée avant le 26 juillet 1976, ou qu'un appel était alors en cours et a ensuite été rejeté. ⁴⁷	25 ans, ⁴⁸ moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation. ⁴⁹ Après 15 ans, le détenu peut demander, au juge en chef de la juridiction où a eu lieu la condamnation, une audience devant jury en vue de diminuer ou d'éliminer le délai préalable à l'admissibilité à la libération conditionnelle. ⁵⁰	Libération conditionnelle de jour:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ⁵¹
		Libération conditionnelle totale:	Absence temporaire:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. En outre, l'approbation de la Commission nationale des libérations conditionnelles est nécessaire pour que soit autorisée une absence temporaire avec escorte plus de trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ⁵²

46 Code criminel, alinéa 669a) et Loi de 1976 modifiant le droit pénal, n° 2, paragraphe 26(1)
47 Loi de 1976 modifiant le droit pénal, n° 2, paragraphes 25(1) et (2)
48 Code criminel, alinéa 669a) et paragraphe 674(1)
49 Code criminel, article 673
50 Code criminel, paragraphe 674(2)
51 Code criminel, paragraphe 674(2)
52 Code criminel, paragraphe 674(2)

39 **Code criminel**, alinéa 669b). Quiconque, lorsque des procédures ont été intentées avant le 26 juillet 1976, a été déclaré coupable de meurtre non punissable de mort, doit être condamné en conséquence, comme si les dispositions relatives au meurtre au premier et au second degré du **Code criminel**, paragraphe 674(1) n'étaient pas entrées en vigueur. **Loi de 1976 modifiant le droit pénal**, n° 2, paragraphe 26(2).

40 **Code criminel**, paragraphe 674(1)

41 **Code criminel**, article 673

42 **Code criminel**, alinéa 669b). Il est possible d'interjeter appel de tout délai préalable à la libération conditionnelle supérieur à 10 ans imposé par le tribunal ayant prononcé la sentence. Voir le paragraphe 603(1) du **Code criminel**.

43 **Code criminel**, article 672

44 **Code criminel**, paragraphe 674(2)

45 **Code criminel**, paragraphe 674(2)

5.10	PEINE:	Emprisonnement à perpétuité pour meurtre au deuxième degré (lorsque les poursuites ont commencé avant le 25 juillet 1976). ³⁹
5.10.1	Libération conditionnelle totale:	Au moins 10 ans, ⁴⁰ moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation. ⁴¹ Le tribunal ayant prononcé le jugement peut imposer un plus long délai préalable à l'admissibilité, jusqu'à concurrence de 25 ans. ⁴² Après 15 ans, le détenu peut demander, au juge en chef de la juridiction où a eu lieu la condamnation, une audience devant jury en vue de réduire ou d'éliminer le délai préalable à l'admissibilité à la libération conditionnelle. ⁴³
5.10.2	Libération conditionnelle de jour:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ⁴⁴
5.10.3	Absence temporaire:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. En outre, l'approbation de la Commission nationale des libérations conditionnelles est nécessaire pour que soit autorisée une absence temporaire avec escorte plus de trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ⁴⁵

5.9

PEINE:	Pleine minimale d'emprisonnement à perpétuité ou peine de mort commuée en peine d'emprisonnement à perpétuité, après le 31 décembre 1973 et avant le 26 juillet 1976, ou encore condamnation d'emprisonnement à perpétuité pour meurtre non punissable de mort prononcée au cours d'un procès commencé pendant cette période, même si un verdict de culpabilité a été rendu après le 25 juillet 1976. ³²
--------	---

5.9.1

Libération conditionnelle totale:	Au moins 10 ans ³³ (le tribunal qui a prononcé le jugement peut imposer une période pouvant aller jusqu'à 20 ans), ³⁴ moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation (ou la commutation) à une peine d'emprisonnement à perpétuité. ³⁵ Après 15 ans, le détenu peut demander, au juge en chef de la juridiction où a eu lieu la déclaration de culpabilité, une audience devant jury afin de diminuer ou d'éliminer le délai préalable à l'admissibilité à la libération conditionnelle. ³⁶
Libération conditionnelle de jour:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ³⁷

5.9.2

Absence temporaire:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ³⁸
---------------------	--

5.9.3

31 Loi de 1976 modifiant le droit pénal, n° 2, S.C. 1974-1975-1976, c. 105, paragraphes 25(3) et (4)
32 Loi de 1976 modifiant le droit pénal, n° 2, paragraphe 26(2). Selon cette disposition, une personne accusée de meurtre non punissable de mort avant le 26 juillet 1976 et condamnée à cette date ou par la suite ne peut être reconnue coupable de meurtre au premier degré même si l'infraction aurait pu, après le 25 juillet 1976, être définie comme telle.
33 Code criminel d'avant 1977 au 25 juillet 1976, paragraphe 28(1) de la Loi de 1976 modifiant le droit pénal, n° 2, prévoit le maintien d'une partie des paragraphes 218(5)(6), (7) et (9) du Code criminel.
34 Code criminel d'avant 1977, paragraphe 218(6)
35 Code criminel d'avant 1977, paragraphe 218(7)
36 Voir le paragraphe 28(2) de la Loi de 1976 modifiant le droit pénal, n° 2, qui rend l'article 672 du Code criminel applicable mutatis mutandis dans ce cas.
37 Code criminel d'avant 1977, paragraphe 218(9)
38 Code criminel d'avant 1977, paragraphe 218(9)

5.7	PEINE:	Emprisonnement à perpétuité comme peine minimale, imposée après le 3 janvier 1968, mais avant le 1 ^{er} janvier 1974.	Libération conditionnelle totale:	10 ans, moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation. ²⁵	Libération conditionnelle de jour:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ²⁶	Absence temporaire:	Admissibilité immédiate. ²⁷	5.7.3
5.7.1			Libération conditionnelle totale:	10 ans, moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation. ²⁵		Libération conditionnelle de jour:			5.7.2
5.7.2									5.7.3
5.8	PEINE:	Emprisonnement à perpétuité comme peine minimale, lorsque la peine de mort a été commuée avant le 1 ^{er} janvier 1974.	Libération conditionnelle totale:	10 ans, moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation. ²⁸	Libération conditionnelle de jour:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ²⁹	Absence temporaire:	Admissibilité immédiate. ³⁰	5.8.1
5.8.1			Libération conditionnelle totale:	10 ans, moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation. ²⁸		Libération conditionnelle de jour:			5.8.2
5.8.2									5.8.3
5.8.3									

25

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 6c)

26

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 10c)

27

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(2)a). Il n'y a pas de date d'admissibilité prescrite pour ces détenus.

28

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, article 7

29

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, article 11

30

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(2)a). Il n'y a pas de date d'admissibilité prescrite pour ces détenus.

17 Il faut ajouter à ceux-ci les détenus condamnés après le 15 octobre 1977, même si les poursuites avaient été entamées avant cette date en vertu des dispositions législatives, maintenant abrogées, relatives aux repris de justice et aux délinquants sexuels dangereux. Voir les paragraphes 695.1(1) et (2) du Code criminel.

18 Code criminel, paragraphe 695.1(2)

19 Code criminel, paragraphe 695.1(2). La mention "s'il y a lieu de les libérer conformément à la Loi sur la libération conditionnelle de détenus" comprend la libération conditionnelle de jour, en vertu de l'article 2 de ladite loi.

20 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(1)c)

21 Code criminel, paragraphe 695.1(1)

22 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 6b). Tous ces détenus ont purgé la période prescrite de sept ans.

23 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 10b). Tous ces détenus sont admissibles, à l'heure actuelle, à la libération conditionnelle totale; ils le sont donc aussi à la libération conditionnelle de jour.

24 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(2)a). Il n'y a pas de date d'admissibilité prescrite pour ces détenus.

5.6	PEINE:	Emprisonnement à perpétuité comme peine minimale, imposée avant le 4 janvier 1968.
5.6.1.	Libération conditionnelle totale:	Admissibilité immédiate. ²²
5.6.2	Libération conditionnelle de jour:	Admissibilité immédiate. ²³
5.6.3	Absence temporaire:	Admissibilité immédiate. ²⁴

5.5	PEINE:	Détention dans un pénitencier pour une période indéterminée (criminel dangereux), ¹⁷ imposée après le 15 octobre 1977.
5.5.1	Libération conditionnelle totale:	Trois ans à compter du jour de la mise en détention. ¹⁸
5.5.2	Libération conditionnelle de jour:	Trois ans à compter du jour de la mise en détention. ¹⁹
5.5.3	Absence temporaire:	Trois ans après la date de la condamnation, si elle a été prononcée après le 31 mai 1978; ²⁰ admissibilité immédiate si elle a été prononcée avant le 1 ^{er} juin 1978.
Après l'examen initial, le cas de tous les détenus condamnés après le 15 octobre 1977 doit être examiné au moins une fois tous les deux ans. ²¹		

5.3	PEINE:	Empisonnement à perpétuité qui ne constitue pas la peine minimale (ordinairement appelé "emprisonnement à perpétuité comme peine maximale").
5.3.1	Libération conditionnelle totale:	Sept ans, moins la durée de la détention entre l'arrestation et la condamnation. ¹³
5.3.2	Libération conditionnelle de jour:	Cinq ans, à compter de la date de la condamnation. ¹⁴
5.3.3	Absence temporaire:	Trois ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ¹⁵

5.4	PEINE:	Détention préventive dans un pénitencier pour une période indéterminée (à titre de repris de justice ou de délinquant sexuel dangereux) imposée avant le 16 octobre 1977.
5.4.1	Libération conditionnelle totale:	Admissibilité immédiate.
5.4.2	Libération conditionnelle de jour:	Admissibilité immédiate.
5.4.3	Absence temporaire:	Admissibilité immédiate.
Tout détenu purgeant ce genre de peine est admissible à la libération conditionnelle, à la libération conditionnelle de jour ou à une absence temporaire étant donné que, selon la loi, le cas de tous les détenus condamnés avant le 16 octobre 1977 doit être examiné au moins une fois par année. ¹⁶		

13

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 6a)

14

Notons que la durée de la détention avant la condamnation ne compte pas aux fins de l'admissibilité à la libération conditionnelle de jour, nonobstant les dispositions de l'article 673 du Code criminel. Aux termes de l'article 669 du Code, il faut suivre les règles normales d'admissibilité à la libération conditionnelle.

15

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(1a)

16

Code criminel, paragraphe 695.1(2)

5.2	PEINE:	Deux ans ou plus (sauf dans le cas des peines d'emprisonnement à perpétuité ou de détention pour une période indéterminée).
5.2.1	Libération conditionnelle totale:	Un tiers de la peine ou sept ans, la période la plus courte étant retenue. ⁹
5.2.2	Libération conditionnelle de jour:	Si la peine est de 12 ans ou plus, le délai n'est que de deux ans avant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ¹⁰ Si la peine est inférieure à 12 ans, il est de la moitié du délai d'admissibilité à la libération conditionnelle totale, ou six mois, la période la plus longue étant retenue. ¹¹
5.2.3	Absence temporaire:	La moitié du délai d'admissibilité à la libération conditionnelle totale ou six mois, la période la plus longue étant retenue. ¹²

5.1	PEINE:	Moins de deux ans.
5.1.1	Libération conditionnelle totale:	Un tiers de la peine. ⁴
5.1.2	Libération conditionnelle de jour:	La moitié du délai préalable à l'admissibilité à la libération conditionnelle totale. ⁵
5.1.3	Absence temporaire:	En cas de condamnation à une peine à purger dans un pénitencier, ⁶ six mois. ⁷ En cas de condamnation à une peine à purger dans un établissement provincial, le directeur de l'établissement a le pouvoir d'octroyer des absences temporaires. ⁸

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, article 5

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 9e)

Le tribunal peut ordonner qu'une personne reconnue coupable d'évasion purge sa peine dans un pénitencier, même si celle-ci est d'une durée inférieure à deux ans. Voir l'article 137 du Code criminel.

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(1)b)

Loi sur les prisons et les maisons de correction, paragraphe 8(1)

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, article 5

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 9c)

Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 9d)

dans le cas d'un détenu admis dans un pénitencier avant le 1^{er} juin 1978, la période d'admissibilité est de six mois. Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(2)a).

4

5

6

7

8

9

10

11

12

5. ADMISSIBILITÉ À LA MISE EN LIBERTÉ

Un détenu doit avoir purgé une partie prescrite de sa peine pour être admissible à la mise en liberté, c'est-à-dire, à l'examen de son cas par la Commission. Les tableaux ci-après précisent la partie de sa peine qu'un détenu doit avoir purgée avant d'être admissible à la libération conditionnelle totale, à la libération conditionnelle de jour ou à une absence temporaire.

En général, quel que soit le temps passé en détention avant la condamnation, il n'entre pas dans le calcul de la période d'emprisonnement.¹ Toutefois, lorsqu'il s'agit d'une peine d'emprisonnement à perpétuité ou de détention dans un pénitencier pour une période indéterminée, le temps passé en détention entre l'arrestation et la condamnation est normalement compté aux fins de l'admissibilité à la libération conditionnelle.²

En cas d'appel d'une condamnation ou d'une peine, et dans toute autre circonstance où une personne déclarée coupable est légalement en liberté provisoire accordée selon le **Code criminel**, la période de liberté ne compte pas comme partie d'une période d'emprisonnement imposée en conformité de la déclaration de culpabilité.³

5.0.1

5.0.2

5.0.3

1 **Code criminel**, paragraphe 649(1)
2 Voir ci-après les règles particulières pour chaque type de peine.
3 **Code criminel**, paragraphe 649(2)

Lorsque la Commission révoque la libération sous condition ou sous surveillance obligatoire d'un détenu, celui-ci perd une partie de sa réduction méritée de peine.²⁸ La Commission a le pouvoir de réattribuer à l'actif d'un détenu tout ou partie des journées de réduction de peine; elle exerce donc un certain contrôle sur le moment où le détenu sera à nouveau admissible à la libération sous surveillance obligatoire.²⁹ À la révocation de sa libération conditionnelle, un détenu perd la réduction statutaire de peine portée à son crédit avant le 15 octobre 1977. Toutefois, il ne perd pas la réduction de peine méritée avant cette date en vertu des dispositions non abrogées de la Loi sur les pénitenciers (appelée "ancienne réduction méritée").

²⁸ Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 20(2). Voir le chapitre traitant de la suspension et de la révocation.

²⁹ Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 20(3).

4.5 RÉDUCTION DE PEINE ET LIBÉRATION SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE

4.5.1 Tout détenu bénéficie de 15 jours de réduction de peine pour chaque mois passé à s'acquiescer assidûment au programme du pénitencier où il est incarcéré.²² Il peut y avoir déchéance, en tout ou en partie, de la réduction de peine si le détenu est reconnu coupable par le tribunal disciplinaire de l'établissement.²³

4.5.2 Lorsqu'un détenu a son actif une réduction de peine égale à la partie restante de sa peine, il peut être mis en liberté.²⁴ La Commission nationale des libérations conditionnelles n'a pas la compétence vous-lue pour accorder ou refuser ce type de mise en liberté. Si le total de la réduction de peine dépasse 60 jours, dès sa mise en liberté et pendant tout le temps que dure cette réduction, le détenu doit être assujéti à une surveillance obligatoire.²⁵ La Commission peut établir les modalités de la libération sous surveillance obligatoire au même titre que pour la libération conditionnelle.²⁶

4.5.3 Lorsqu'une peine d'emprisonnement consécutive est infligée à un détenu bénéficiant d'une libération sous surveillance obligatoire et que celle-ci n'est pas révoquée par la Commission, la période de mise en liberté sous surveillance obligatoire est interrompue jusqu'à ce que la peine d'emprisonnement consécutive ait été purgée.²⁷

22 **Loi sur les pénitenciers**, paragraphe 24(1), adopté le 1^{er} juillet 1978. Auparavant, on octroyait au détenu une réduction statutaire allant au quart de la peine, ainsi qu'une réduction méritée de trois jours par mois. Si elle n'était pas retirée, la réduction statutaire du détenu restait inscrite à son actif, à condition que la réduction totale ne dépasse pas les tiers de la peine. Voir l'article 24.2 de la **Loi sur les**

23 **pénitenciers**.

24 Un détenu peut choisir d'achever de purger sa peine à l'intérieur de l'établissement. Voir le paragraphe 15(3) de la **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**.

25 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 15(1). Ce paragraphe ne s'applique qu'aux détenus qui sont condamnés à purger une peine d'emprisonnement dans un pénitencier ou qui y ont été transférés le ou après le 1^{er} août 1970. **Loi sur la libération conditionnelle de**

26 **détenus**, paragraphe 15(5)

27 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 15(2)

28 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 15(4)

4.3.7 En cas d'urgence médicale, les exigences du Règlement sur la libération conditionnelle de détenus relativement à l'admissibilité à l'absence temporaire sans escorte ne s'appliquent pas.¹⁶

4.4 ABSENCE TEMPORAIRE AVEC ESCORTE

4.4.1 Dans le cas d'une absence temporaire avec escorte, le détenu doit être accompagné, pendant son absence de l'établissement, d'une personne désignée à cette fin par le commissaire aux Services correctionnels. Pour des raisons humanitaires ou des motifs de réinsertion sociale, ce dernier ou le directeur de l'établissement peut accorder, respectivement, une absence d'une durée maximale de quinze¹⁷ ou de cinq jours.¹⁸ Pour des raisons médicales, ils peuvent octroyer, respectivement, une absence illimitée¹⁹ ou d'une durée maximale de 15 jours.²⁰

4.4.2 Il n'y a pas de période d'emprisonnement minimale préalable à l'octroi d'une absence temporaire avec escorte.

4.4.3 La Commission nationale des libérations conditionnelles n'a pas compétence relativement à l'octroi des absences temporaires avec escorte, à une exception près: les condamnations à l'emprisonnement à perpétuité, prononcées après le 26 juillet 1976, assorties d'un délai préalable à la libération conditionnelle, sauf au cours des trois années précédant l'expiration de ce délai. L'approbation de la Commission est nécessaire à l'octroi, en vertu de la Loi sur les pénitenciers, d'une absence temporaire avec escorte pour des motifs humanitaires ou de réinsertion sociale dans ces cas.²¹

16 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 12(2)b)

17 Loi sur les pénitenciers, alinéa 26a)

18 Loi sur les pénitenciers, alinéa 26b)

19 Loi sur les pénitenciers, alinéa 26a)

20 Loi sur les pénitenciers, alinéa 26b)

21 Code criminel, paragraphe 674(2). En principe toutefois, en ce qui concerne les détenus condamnés avant le 26 juillet 1976, les directeurs des établissements cherchent à obtenir la recommandation de la Commission avant d'octroyer une absence temporaire avec escorte plus de trois ans avant l'expiration du délai préalable imposé par la version alors en vigueur du paragraphe 218(9) du Code criminel.

4.3.2 Libération pour des raisons humanitaires et de réinsertion sociale

4.3.3

La Commission peut accorder des absences temporaires, d'une durée maximale de 15 jours, pour des raisons humanitaires ou de réinsertion sociale.⁹ Ces pouvoirs en la matière peuvent être délégués, que ce soit à l'égard d'un détenu ou d'une catégorie de détenus, à des délégués au directeur du pénitencier, dans les cas d'absence temporaire de trois jours au maximum.¹¹ En pratique, ils varient selon le niveau de sécurité de l'établissement.

4.3.4

Un détenu peut se voir accorder une absence temporaire sans escorte pour faire une demande d'emploi, rencontrer un logeur éventuel, prendre part à des rencontres familiales ou simplement rendre visite à des parents ou à des amis. L'admissibilité à l'absence temporaire survient au même moment que l'admissibilité à la libération conditionnelle de jour, ou avant, et elle constitue habituellement le premier type de mise en liberté qui est octroyé au détenu. La fréquence et la durée des absences temporaires accordées (sous réserve des dispositions des lois et des règlements) sont fonction des politiques adoptées par la Commission.¹²

4.3.5

Libération pour des raisons médicales

4.3.6

La Commission peut accorder une absence temporaire pour des raisons médicales¹³ d'une durée illimitée. Le commissaire aux Services correctionnels¹⁴ a l'autorité pour le faire lorsque les pouvoirs pertinents lui ont été délégués. Lorsque le directeur d'un établissement en a reçu le pouvoir, il peut accorder une absence temporaire, pour des raisons médicales, d'une durée maximale de 15 jours.¹⁵

9

Loi sur les pénitenciers, paragraphe 26.1(1)

10

Loi sur les pénitenciers, alinéa 26.1(2)a). Jusque'ici, aucun pouvoir n'a été délégué au commissaire

11

aux Services correctionnels.

11

Loi sur les pénitenciers, alinéa 26.1(2)b). Les pouvoirs en vertu de cet alinéa ont été délégués aux directeurs de tous les établissements à l'égard des détenus purgeant des peines de moins de cinq

12

ans.

La Commission a comme principe de restreindre le nombre maximal de jours d'absence temporaire

13

qui peuvent être accordés compte tenu du niveau de sécurité de l'établissement. A Noël ou au jour de

14

Loi sur les pénitenciers, paragraphe 26.1(1)

15

sa famille ou de ses amis.

l'an, des congés un peu plus longs peuvent être accordés selon la distance qui sépare un détenu de

15

Loi sur les pénitenciers, alinéa 26.2(2)b)

22

LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE JOUR

4.2

4.2.1

Le plus souvent, un détenu sera admissible à une libération conditionnelle de jour avant d'être admissible à la libération conditionnelle totale et elle lui sera accordée seulement après que la Commission aura vérifié que cette mesure facilitera son redressement et sa réhabilitation sans qu'il ne constitue un risque indu pour la société.⁶

4.2.2

Les conditions que la Commission impose aux libérés conditionnels de jour varient beaucoup d'un cas à l'autre. Parfois, un détenu peut se voir accorder une libération conditionnelle de jour d'une durée de quelques heures pour pouvoir assister à des cours qui ne sont pas offerts dans son établissement. Dans d'autres cas, le détenu ne doit retourner à son établissement qu'une fois par semaine. En général, le degré de surveillance est plus grand lorsqu'il s'agit d'une libération conditionnelle de jour que dans le cas d'une libération conditionnelle totale et, en fait, la Commission peut se servir de l'évaluation du comportement d'un détenu au cours du premier type de libération pour savoir s'il est prêt pour le second. La libération conditionnelle de jour peut cesser en raison de l'expiration de la période de libération ou de la fin du projet qui a amené la mise en liberté du détenu, ou encore, parce que la Commission estime que les objectifs de la libération ne seront probablement pas atteints si celle-ci se poursuit. Dans d'autres cas, elle peut cesser à la suite d'infractions légères aux conditions. Il peut y avoir révocation de la libération conditionnelle de jour à cause d'une conduite qui, selon la Commission, constitue une infraction, réelle ou éventuelle, aux conditions de la libération ou un risque pour la société.

4.3

ABSENCE TEMPORAIRE SANS ESCORTE

4.3.1

La Commission est exclusivement compétente pour accorder des absences temporaires sans escorte à des détenus incarcérés dans des pénitenciers.⁷ Les détenus incarcérés dans les prisons relèvent des fonctionnaires provinciaux désignés à cette fin.⁸

6

Loi sur la libération conditionnelle de détenus, sous-alignés 10(1)a) (ii) et (iii)

Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 6

Loi sur les pénitenciers, paragraphe 26.1(1)

4. TYPES DE MISES EN LIBERTÉ

4.0.1 L'autorisation, accordée par la Commission nationale à un détenu pour lui permettre d'être en liberté pendant sa période d'emprisonnement, s'appelle la libération conditionnelle. Cette expression désigne tant la libération conditionnelle totale, qui, si elle n'est ni suspendue ni révoquée, n'oblige pas le détenu à retourner à un établissement, que la libération conditionnelle de jour, selon laquelle le détenu doit retourner périodiquement à l'établissement ou après une période spécifiée.¹

4.1 LIBÉRATION CONDITIONNELLE TOTALE

4.1.1 La Commission nationale des libérations conditionnelles peut accorder une libération conditionnelle totale à un détenu qui a purgé la partie prescrite de sa peine en détention et elle peut lui imposer les modalités qu'elle juge opportunes.² Ces modalités requièrent presque toujours que le détenu relève d'un représentant désigné de la Commission, d'une personne ou d'un organisme autre auquel il est tenu de se présenter, qu'il rende compte à la police ou à son surveillant, selon les instructions, qu'il ne quitte pas un secteur désigné sans permission, qu'il s'efforce de conserver un emploi stable et ne contracte pas de dettes ni de responsabilités trop grandes sans l'approbation de la Commission et, de façon générale, qu'il respecte la loi et s'acquitte de toutes ses responsabilités légales et sociales. Parfois, on peut interdire au détenu de boire ou de fréquenter certains établissements ou certaines personnes.

4.1.2 La libération conditionnelle peut être suspendue par un commissaire ou la personne que le président désigne à cette fin, comme le surveillant du détenu.³ Seule la Commission peut révoquer la libération conditionnelle, ce qui signifie que le détenu retourne dans un établissement pour continuer à purger sa peine.⁴ Cette mesure peut être prise si le détenu a commis une nouvelle infraction ou a démontré qu'il constituait un risque pour la société, ou encore s'il a enfreint les conditions de sa libération conditionnelle ou est susceptible de le faire.⁵

1 Voir la définition de "libération conditionnelle de jour" et de "libération conditionnelle" à l'article 2 de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, et la définition de "libération conditionnelle totale", à l'article 2 de son Règlement d'application.
2 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 10(1)a)
3 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 16(1)
4 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 10(1)e). Pour révoquer la libération conditionnelle, deux commissaires doivent voter en ce sens (Règlement d'application de la loi, paragraphe 23(4)).
5 Même si les critères de révocation ne sont pas expressément mentionnés dans la Loi sur la libération conditionnelle énoncés au paragraphe 16(1) soient appropriés.

Deuxièmement, les détenus, autres que ceux qui purgent une peine minimale d'emprisonnement à perpétuité ou qui ont été condamnés à la détention pour une période indéterminée, qui sont incarcérés dans un établissement provincial (que ce soit en vertu de la peine imposée ou à la suite d'un transfert) dans une province disposant d'une commission des libérations conditionnelles, créée en vertu des dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, relèvent, aux fins de la libération conditionnelle, de la commission provinciale et non de la Commission nationale.²⁸

3.2.11 Par ailleurs, toute peine de moins de deux ans est purgée dans une prison.²⁰ Toutefois, si un détenu condamné à purger une peine d'emprisonnement se voit imposer deux peines consécutives ou plus (chacune de moins de deux ans) et que la partie non purgée du total de ces peines est de deux ans ou plus, il doit être transféré dans un pénitencier pour les purger.²¹

3.2.12 Dans le cas d'un détenu condamné pour évasion d'une prison, même si sa peine est de moins de deux ans, le tribunal a le pouvoir d'ordonner qu'il la purge dans un pénitencier.²²

3.2.13 Même s'il a été condamné à purger sa peine dans un pénitencier ou dans une prison, un détenu peut, pour diverses raisons, être transféré dans un établissement de l'autre catégorie pendant qu'il purge sa peine.²³

3.2.14 Du point de vue de la libération conditionnelle, la catégorie de l'établissement où une personne a été condamnée à purger sa peine et où elle la purge est importante, et ce, pour deux raisons.

3.2.15 Premièrement, certains droits procéduraux sont fonction de la catégorie de l'établissement. Un détenu qui a été condamné à l'emprisonnement dans un pénitencier ou qui y est transféré pour deux ans ou plus doit voir son cas examiné aux dates prescrites, sauf s'il avise par écrit la Commission qu'il ne désire pas que cette dernière lui accorde une libération conditionnelle.²⁴ Lorsqu'un détenu a été condamné à un emprisonnement dans un pénitencier, et est incarcéré dans un établissement de ce type, l'examen de son cas doit se faire par voie d'audience, sauf si le détenu est d'avis contraire.²⁵ Un détenu condamné à purger une peine d'emprisonnement dans un pénitencier, mais transféré dans une prison, n'a pas à faire examiner son cas par voie d'audience.²⁶ La Commission n'est pas tenue d'examiner le cas d'un détenu qui purge une peine de moins de deux ans, sauf si celui-ci demande une libération conditionnelle.²⁷

20 **Code criminel**, paragraphe 674(3)
21 **Code criminel**, paragraphe 674(5)
22 **Code criminel**, alinéa 137(1)b)
23 Voir, par exemple, le paragraphe 13(5) et les articles 14 et 15 de la **Loi sur les pénitenciers** ainsi que l'article 4 de la **Loi sur les prisons et les maisons de correction**.
24 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, alinéa 8(1)a)
25 **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, alinéa 15(1)a)
26 **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, alinéa 15(1)b)
27 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, alinéa 8(1)b)

3.2.4 Compétence à l'égard des absences temporaires

3.2.5 Selon la loi, la Commission est exclusivement compétente et a entière discrétion, sous réserve du Règlement sur la libération conditionnelle des détenus, pour accorder des absences temporaires **sans escorte** aux détenus qui relèvent de sa compétence.¹⁴ La Commission peut, si elle l'estime opportun¹⁵ (aux conditions et pour la durée qu'elle juge appropriées), déléguer ses pouvoirs à l'égard d'un détenu ou d'une catégorie de détenus au commissaire aux Services correctionnels ou au directeur d'un pénitencier.

3.2.6 Les détenus incarcérés dans une prison (un établissement provincial) ne relèvent pas de la Commission nationale des libérations conditionnelles pour ce qui est des absences temporaires, avec ou sans escorte.¹⁶

3.2.7 L'absence temporaire **avec escorte** relève de la direction de l'établissement, à une exception près: en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité, prononcée le 26 juillet 1976 ou par la suite, assortie d'un délai préalable à la libération conditionnelle, sauf au cours des trois années précédant l'expiration de ce délai, les absences sous escorte pour des motifs humanitaires ou de redressement moral ne peuvent être autorisées sans l'approbation de la Commission.¹⁷ Après cette période, il n'appartient qu'à la direction de l'établissement d'accorder des absences temporaires **avec escorte**.

3.2.8 Catégorie d'établissement

3.2.9 Aux fins de la libération conditionnelle, on accorde de l'importance à la catégorie de l'établissement où une personne a été condamnée à purger sa peine, et où elle est effectivement incarcérée. Par catégorie d'établissement on entend soit un pénitencier (un établissement fédéral), soit une prison (un établissement provincial).

3.2.10 Selon la loi, une personne condamnée à une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus est incarcérée dans un pénitencier.¹⁸ Toute peine supplémentaire, imposée avant l'expiration de sa peine (même si elle est de moins de deux ans) doit être purgée dans un pénitencier.¹⁹

14 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 6
15 Loi sur les pénitenciers, paragraphes 26.1(2) et 26.2(1)(3). À l'heure actuelle, ces pouvoirs sont délégués aux directeurs des pénitenciers dans des cas particuliers. La durée maximale des absences temporaires qui peuvent être accordées en un mois varie selon le niveau de sécurité du pénitencier.
16 Code criminel, paragraphe 674(2)
17 Code criminel, paragraphe 659(1)
18 Code criminel, paragraphe 659(2)
19 17

8	Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 5.1(2), étant donné que la compétence des provinces ne s'exerce que sur les détenus incarcérés dans des établissements provinciaux et non sur les détenus "déjà en liberté".
9	Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 9(3)
10	Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 9(4). Tout règlement provincial incompatible est invalide dans la mesure de cette incompatibilité.
11	Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 5.1
12	Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 6
13	Voir, à l'article 2 de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, la définition de "détenu"

3.1.5	Les détenus à qui la Commission nationale des libérations conditionnelles avait déjà accordé une libération conditionnelle au moment de la création d'une commission provinciale, continuent de relever de la commission nationale jusqu'à ce qu'ils aient achevé leur libération conditionnelle ou soient ramenés dans un établissement provincial. Un gouvernement provincial est autorisé à adopter des règlements, applicables à sa commission des libérations conditionnelles et aux détenus qui relèvent de sa compétence, pourvu qu'ils soient compatibles avec les dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et son Règlement d'application. ¹⁰
3.2	COMPÉTENCE DE LA COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES
3.2.1	Compétence en matière de libération conditionnelle
3.2.2	Sauf lorsqu'une commission provinciale des libérations conditionnelles exerce ses prérogatives ¹¹ en vertu de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, la Commission est exclusivement compétente et à entière discrétion, sous réserve du Règlement d'application de la loi, pour accorder ou refuser d'accorder les libérations conditionnelles, y compris les libérations conditionnelles de jour. En outre, elle dispose du droit exclusif de révoquer une libération conditionnelle ou de mettre fin à une libération conditionnelle de jour. ¹²
3.2.3	La commission a compétence sur toute personne incarcérée à la suite d'une infraction aux lois fédérales, à l'exception des jeunes délinquants ou des personnes qui purgent une peine de façon discontinue. ¹³

3. COMPÉTENCE

COMMISSIONS FÉDÉRALE ET PROVINCIALES

Commission nationale des libérations conditionnelles

3.1.1 La Commission exécute le mandat qui lui est conféré par la loi. Ses décisions ne sont susceptibles d'aucun appel ou révision par un tribunal ou une autre autorité.¹ Toutefois, la Cour fédérale peut examiner la façon dont la Commission a exercé ses pouvoirs en émettant un bref de certiorari en vertu de l'article 18 de la Loi sur la Cour fédérale.²

Commissions provinciales des libérations conditionnelles

3.1.3 Une commission provinciale des libérations conditionnelles créée en conformité des dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus,³ a compétence, sous réserve du **Règlement d'application de la loi**,⁴ en matière de libération conditionnelle de tous les détenus incarcérés dans les établissements de la province, à l'exception de ceux qui ont été condamnés à une peine minimale d'emprisonnement à perpétuité (ou dont la peine de mort a été commuée en emprisonnement à perpétuité), ou qui ont été condamnés à la détention dans un pénitencier pour une période indéterminée.⁵ Les détenus qui, après avoir obtenu leur libération conditionnelle d'une commission provinciale des libérations conditionnelles, se rendent dans une autre province disposant d'une commission peuvent faire l'objet d'une entente de transfert de compétence entre les deux commissions.⁶ Toutefois, si la province d'accueil ne dispose pas d'une commission des libérations conditionnelles qui peut prendre en charge le détenu, la Commission nationale des libérations conditionnelles devient automatiquement compétente.⁷

1 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, article 23
 2 **Martineau, c. Comité de discipline des détenus de l'établissement Matsqui**, CSC (1979) 50
 3 C.C.C. (2^e) 353, 106 D.L.R. (3^e) 385

4 En vertu de l'article 5.1 de la **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, les commissions de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique sont devenues compétentes respectivement le 1^{er} septembre 1978, le 1^{er} avril 1979 et le 4 octobre 1979.

5 **Règlement sur la libération conditionnelle de détenus**, articles 1 et 2 et 27 à 37
 6 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 5.1(1)

7 des libérations conditionnelles de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique ont convenu de procéder entre elles à un transfert de compétence chaque fois qu'un détenu relevant d'une commission provinciale se rend dans une autre province.

8 **Loi sur la libération conditionnelle de détenus**, paragraphe 5.1(4). Il semble que, lorsqu'un détenu relevant d'une commission provinciale se rend dans une autre province disposant d'une commission des libérations conditionnelles, mais qu'une entente de transfert de compétence ne peut être conclue, la Commission nationale des libérations conditionnelles devient compétente par défaut.

2. NATURE DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

2.0.1 La libération conditionnelle, accordée par la Commission, permet à des détenus d'être en liberté dans la collectivité sous des conditions précises et selon des niveaux variables de surveillance.

2.0.2 L'expérience a démontré que les détenus qui participent à un programme de libération graduelle fonctionnent généralement mieux en liberté que ceux qui sont libérés brusquement. Le public tire avantage du fait que l'on permette à des détenus de purger une partie de leur peine à l'extérieur des établissements carcéraux, car le coût de la surveillance dans la collectivité est beaucoup plus faible que celui de l'incarcération et, dans de nombreux cas, le détenu peut contribuer de façon importante à son bien-être et à celui de sa famille.

2.0.3 Dans leurs délibérations, les commissaires ne perdent pas de vue que, si les détenus sont incarcérés, c'est qu'ils ont été reconnus coupables de crimes et que, à ce titre, ils ont fait la preuve qu'ils constituent une menace pour la paix et l'ordre. La Commission n'accordera une libération conditionnelle à un détenu que si elle estime qu'elle ne fera courir aucun risque inutile à la société et que la réinsertion sociale de l'intéressé en sera facilitée. Lorsqu'un détenu fait une demande de libération conditionnelle totale, la Commission doit en outre vérifier s'il a tiré le maximum de son incarcération.¹

2.0.4 En général, un détenu doit purger le premier tiers de sa peine en détention, après quoi, il est admissible à la libération conditionnelle et peut être libéré si la Commission estime qu'il constitue un bon candidat, compte tenu des critères susmentionnés.

2.0.5 Pendant le dernier tiers de sa peine, s'il n'a pas déjà obtenu une libération conditionnelle, le détenu peut être mis en liberté après avoir mérité une réduction d'une partie de sa peine par sa bonne conduite dans l'établissement et par sa participation assidue au programme de travail.²

2.0.6 Cette dernière forme de mise en liberté est automatique et ne fait pas l'objet d'une décision de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Toutefois, lorsque la réduction de peine est supérieure à 60 jours, le détenu est soumis à une surveillance obligatoire, à laquelle la Commission peut ajouter des conditions tout comme s'il s'agissait d'une libération conditionnelle. En outre, la Commission peut révoquer la libération sous surveillance obligatoire de la même façon qu'elle peut révoquer une libération conditionnelle.

¹ Loi sur la libération conditionnelle de détenus, alinéa 10(1)a)
² Loi sur les pénitenciers, article 24. De plus, un détenu condamné avant le 1^{er} juillet 1978 peut être admissible à la réduction statutaire d'une partie de sa peine.

1.0.6 Commissaires temporaires

1.0.7 De temps à autre, selon les besoins, des commissaires temporaires sont nommés pour une période maximale d'un an pour permettre à la Commission de supprimer toute accumulation des affaires dont elle a à connaître.⁴

1.0.8 Commissaires provenant de la collectivité

1.0.9 Le Solliciteur général du Canada, sur recommandation du président de la Commission nationale des libérations conditionnelles, a désigné, pour être inscrits sur des listes régionales, des représentants de forces policières, des autorités provinciales et municipales, et des membres d'associations professionnelles, ouvrières ou communautaires locales.⁵

1.0.10 Lorsque la Commission tient une audience pour décider d'accorder ou non une libération conditionnelle, une libération conditionnelle de jour ou une absence temporaire sans escorte à un détenu condamné à une peine minimale d'emprisonnement à perpétuité (le plus souvent pour meurtre) ou à un détenu condamné à la détention dans un pénitencier pour une période indéterminée (parce qu'il est un repris de justice ou un criminel dangereux), le président est tenu de choisir deux de ces commissaires communautaires, qu'il estime appropriés en l'espèce, comme commissaires supplémentaires de la Commission.⁶ Chacun de ces commissaires exerce les mêmes pouvoirs et fonctions que les autres commissaires de la Commission lors de l'audience pour laquelle il a été choisi.⁷

4 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 3.3(1)
5 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 3.1(1)
6 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 3.1(2)
7 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphe 3.1(3)

1. STRUCTURE DE LA COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

1.0.1 La Commission nationale des libérations conditionnelles est un organisme gouvernemental indépendant qui relève du Parlement par l'intermédiaire du Solliciteur général du Canada. Même si, dans ses activités courantes, elle travaille en étroite collaboration avec le Service correctionnel du Canada, un organisme du même Ministère, la Commission est autonome dans son rôle décisionnel.

1.0.2 Les activités de la Commission sont réparties en cinq régions géographiques: la région de l'Atlantique, englobant Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard; la région du Québec; la région de l'Ontario; la région des Prairies, incluant le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest; et la région du Pacifique, comprenant la Colombie-Britannique et le Yukon. Chaque bureau régional est responsable de la gestion, de la préparation et de l'examen du cas de tous les détenus qui purgent des peines d'emprisonnement pour des infractions aux lois fédérales et qui relèvent de la compétence de la Commission nationale des libérations conditionnelles.¹ En général, notamment lorsqu'il y a demande de libération conditionnelle totale, des commissaires tiennent des audiences dans l'établissement de la région pour examiner ces cas.

1.0.3 L'Administration centrale de la Commission est située à Ottawa. Les commissaires qui y sont affectés examinent les cas qui exigent plusieurs votes après que les commissaires affectés aux bureaux régionaux ont eux-mêmes voté. En outre, selon la somme de travail de la Commission, il se rendent dans les bureaux régionaux pour assister à des audiences dans les pénitenciers. Le Comité de révision interne se trouve lui aussi à l'Administration centrale. À la demande d'un détenu qui s'est vu refuser une libération conditionnelle totale ou dont la libération conditionnelle ou sous surveillance obligatoire a été révoquée, le Comité réexamine ces décisions.²

1.0.4 Commissaires ordinaires

1.0.5 La Commission compte 26 commissaires à plein temps, y compris un président et un vice-président, qui sont nommés par le Gouverneur en conseil pour un mandat de 10 ans au maximum.³ Les commissaires proviennent de milieux très divers: services de correction, travail social, psychologie, criminologie, application de la loi, journalisme et droit.

1 Voir Loi sur la libération conditionnelle de détenus, article 2, définition de "détenu"
2 Règlement sur la libération conditionnelle de détenus, article 22
3 Loi sur la libération conditionnelle de détenus, paragraphes 3(1) et (2)

7.	SURVEILLANCE PENDANT LA LIBÉRATION	
8.	SUSPENSION ET RÉVOCATION	
8.1	SUSPENSION	
8.1.2	Procédures initiales	
8.1.7	Audience postérieure à la suspension	
8.1.15	Révocation directe sans suspension	
8.2	RÉVOCATION	
8.2.2	Effets de la révocation	
8.3	FIN DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE JOUR	
9.	EFFETS DES NOUVELLES PEINES	
9.1	FUSION DES PEINES POUR FORMER UNE PEINE TOTALE	
9.1.4	Imposition de deux peines ou plus au même moment	
9.1.6	Imposition d'une peine supplémentaire à un "détenu incarcéré"	
9.1.10	Aucune fusion des peines	
9.1.14	Une exception à la règle: un détenu en surveillance obligatoire qui est condamné à une peine consécutive	
9.2	LIBÉRATION CONDITIONNELLE RENDUE INOPÉRANTE	
9.3	EFFET D'UNE NOUVELLE PEINE: TABLEAUX RÉCAPITULATIFS	
9.4	IMPORTANCE ACCORDÉE À LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE- LE AU MOMENT DE L'IMPOSITION D'UNE NOUVELLE PEINE	
9.4.3	Le tribunal ne peut se décharger de son devoir de déterminer la peine sur la Commission nationale des libérations conditionnelles	
9.4.5	Effets automatiques des textes législatifs sur la libération conditionnelle	

6.	EXAMENS ET AUDIENCES DES CAS DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE	
6.1	NECESSITÉ D'UN EXAMEN	6.1
6.1.1	Peines de moins de deux ans	6.1.1
6.1.3	Peines de deux ans ou plus	6.1.3
6.1.9	Portée de l'examen	6.1.9
6.2	AUDIENCES	6.2
6.2.2	Audiences nécessaires	6.2.2
6.2.6	Manière de tenir l'audience	6.2.6
6.3	RENSEIGNEMENTS À FOURNIR AVANT L'EXAMEN D'UNE DEMANDE DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE TOTALE	6.3
6.3.1	Obligation de fournir des renseignements	6.3.1
6.3.4	Renseignements qu'il n'est pas nécessaire de fournir	6.3.4
6.4	NOMBRE MINIMAL DE VOIX ET EXIGENCES	6.4
6.4.1	Libération conditionnelle et absences temporaires	6.4.1
6.4.3	Tableau : Nombre de voix nécessaires	6.4.3
6.4.4	Commissaires provenant de la collectivité	6.4.4
6.4.7	Autres cas	6.4.7
6.4.9	Voix supplémentaires	6.4.9
6.5	MOTIFS DE LA DÉCISION DE LA COMMISSION	6.5
6.6	RÉEXAMEN DES DÉCISIONS DE LA COMMISSION	6.6

4.5 RÉDUCTION DE PEINE ET LIBÉRATION SOUS SURVEILLANCE OBLIGATOIRE

5. ADMISSIBILITÉ À LA MISE EN LIBERTÉ

5.1 PEINE: Moins de deux ans
5.2 PEINE: Deux ans ou plus (sauf dans le cas des peines d'emprisonnement à perpétuité ou de détention pour une période indéterminée)

5.3 PEINE: Emprisonnement à perpétuité comme peine maximale
5.4 PEINE: Détention pour une période indéterminée (à titre de repris de justice ou de délinquant sexuel dangereux)
5.5 PEINE: Détention pour une période indéterminée (criminel dangereux), imposée après octobre 1977

5.6 PEINE: Emprisonnement à perpétuité comme peine minimale, imposée avant le 4 janvier 1968

5.7 PEINE: Emprisonnement à perpétuité comme peine minimale, imposée entre le 3 janvier 1968 et le 1^{er} janvier 1974

5.8 PEINE: Emprisonnement à perpétuité lorsque la peine de mort a été commuée avant le 1^{er} janvier 1974

5.9 PEINE: Emprisonnement à perpétuité comme peine minimale, imposée entre le 31 décembre 1973 et le 26 juillet 1976

5.10 PEINE: Emprisonnement à perpétuité imposée pour meurtre au deuxième degré

5.11 PEINE: Emprisonnement à perpétuité pour meurtre au premier degré ou haute trahison

5.12 INFRACTIONS AVEC VIOLENCE
5.13 ADMISSIBILITÉ À LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE DANS DES CAS SPÉCIAUX (LIBÉRATION CONDITIONNELLE PAR EXCEPTION)

TABLE DES MATIÈRES

1.	STRUCTURE DE LA COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES	1.0.4	Commissaires ordinaires	1.0.6	Commissaires temporaires	1.0.8	Commissaires provenant de la collectivité	2.	NATURE DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE	3.	COMPÉTENCE	3.1	COMMISSIONS FÉDÉRALE ET PROVINCIALES	3.1.1	Commission nationale des libérations conditionnelles	3.1.3	Commissions provinciales des libérations conditionnelles	3.2	COMPÉTENCE DE LA COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES	3.2.1	Compétence en matière de libération conditionnelle	3.2.4	Compétence à l'égard des absences temporaires	3.2.8	Catégorie d'établissement	4.	TYPES DE MISES EN LIBERTÉ	4.1	LIBÉRATION CONDITIONNELLE TOTALE	4.2	LIBÉRATION CONDITIONNELLE DE JOUR	4.3	ABSENCE TEMPORAIRE SANS ESCORTE	4.3.2	Libération pour des raisons humanitaires et de réinsertion sociale	4.3.5	Libération pour des raisons médicales	4.4	ABSENCE TEMPORAIRE AVEC ESCORTE
----	--	-------	-------------------------	-------	--------------------------	-------	---	----	--	----	------------	-----	--------------------------------------	-------	--	-------	--	-----	---	-------	--	-------	---	-------	---------------------------	----	---------------------------	-----	----------------------------------	-----	-----------------------------------	-----	---------------------------------	-------	--	-------	---------------------------------------	-----	---------------------------------

Mars 1983

Le présent document est un manuel de référence détaillé relatif à la mise en application de la Loi et du Règlement sur la libération conditionnelle de détenus. Il s'adresse aux juges et procureurs de la Couronne, dont un grand nombre ont, par le passé, exprimé le désir d'avoir une publication de ce genre à leur disposition.

Le guide est rédigé et présenté de façon à ce que le lecteur n'ait pas à le lire intégralement pour y trouver les renseignements touchant une disposition quelconque de la Loi ou du Règlement sur la libération conditionnelle de détenus; il n'a, en fait, qu'à se référer directement à la section qui l'intéresse.

Ce guide est complet et à jour. Des mises à jour suivront au fur et à mesure que la loi sera modifiée. Cette publication sera révisée et rééditée lorsque le nombre de changements le justifiera.

Je souhaite que ce guide s'avère utile et qu'il vous rende service.



W. R. Outebridge
Président

Commission nationale des libérations conditionnelles.

ISBN 0-662-52361-X

N° de cat. JS 92-16/1983

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

UN
MANUEL DE LA
COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS
CONDITIONNELLES
à l'intention des juges
et avocats de la Couronne

Bruce Mann
Ministère de la Justice
Avocat-conseil principal
Commission nationale des
libérations conditionnelles

Canada

**un manuel de la
Commission nationale des
libérations conditionnelles
à l'intention
des juges et avocats de
la Couronne**

Gouvernement
du Canada
National
Parole Board
Commission nationale des
libérations conditionnelles

